

參加倫敦中國藝術國際展覽會出品圖說

第三冊 書畫

ILLUSTRATED CATALOGUE OF CHINESE GOVERNMENT  
EXHIBITS FOR THE INTERNATIONAL EXHIBITION  
OF CHINESE ART IN LONDON

VOLUME III. PAINTING AND CALLIGRAPHY

倫敦中國藝術國際展覽會籌備委員會編輯

商務印書館印行



上海图书馆藏书



A541 212 0011 9535B



~~1568880~~

~~11553~~



參加倫敦中國藝術國際展覽會出品圖說

第三冊 書畫

ILLUSTRATED CATALOGUE OF CHINESE GOVERNMENT  
EXHIBITS FOR THE INTERNATIONAL EXHIBITION  
OF CHINESE ART IN LONDON

VOLUME III. PAINTING AND CALLIGRAPHY

倫敦中國藝術國際展覽會籌備委員會編輯  
商務印書館印行



Volume III.

**PAINTING**  
**AND**  
**CALLIGRAPHY**



第 三 册

書 畫



# 參加倫敦中國藝術國際展覽會

## 書畫照片總目

### 書畫說明

頁數

第一章 總綱 . . . . .	五
第二章 書學之演進及其名家 . . . . .	五
第三章 畫學之演進及其名家 . . . . .	七
第四章 中國畫之特點及其繪畫之法 . . . . .	一一
第五章 此次出品概要 . . . . .	一三

### 名稱

### 件數

一 唐代畫	三件 . . . . .	一七
二 五代畫	三件 . . . . .	二〇
三 宋代書畫	五十六件 . . . . .	三四
四 元代書畫	四十一件 . . . . .	一二八
五 明代書畫	四十三件 . . . . .	一八六
六 清代書畫	二十九件 . . . . .	二二五

總共壹百柒拾伍件



# TABLE OF CONTENTS

	PAGE
INTRODUCTORY NOTE	
Capt. I. General Principles . . . . .	6
Capt. II. The Evolution of Chinese Calligraphy and Its Eminent Exponents. . . . .	6
Capt. III. The Evolution of Chinese Painting and Its Famous Painters . . . . .	8
Capt. IV. The Special Features and Technique of Chinese Painting . . . . .	12
Capt. V. The Principal Exhibits . . . . .	14
T'ang Dynasty . . . . .	17
Five Dynasties . . . . .	20
Sung Dynasty . . . . .	34
Yuan Dynasty . . . . .	128
Ming Dynasty . . . . .	186
Ch'ing Dynasty . . . . .	225

# 參加倫敦中國藝術國際展覽會

## 書畫照片總目

### 書畫說明

#### 第一章 總綱

中國書畫之學。有極悠久之歷史存在。其特色尤在書學與繪畫之學互相貫通。故足於世界藝術上占一重要位置。蓋各國祇有畫學而無書學。日本雖有書學。乃以中國之書學爲書學者也。中國之書與畫。皆以表現內心之感想爲前提。其間書與畫息息相通。互無止境。凡人格之高尙。學識之深邃。皆本精神之所寄。內蘊而外發。與僅止描寫物像實體者不同。而技巧復足以副之。古代遺物之尙存者（指絹本紙本）。如六朝之鍾繇、王羲之、顧愷之等。年代較遠。頗難斷定其真僞。唐宋以降。則所存猶繁。足資研索。今就歷代書與畫之源流派別。擇要縷舉以介於海內外究心中國書畫之學者如下。

#### 第二章 書學之演進及其名家

書學爲中國藝術之一種。其發展約分五時期。商周至秦。由含圖畫性之文字。演進爲籀文小篆。此爲第一時期。此期之字。存者爲銅器及石刻等。尙多可考。

秦末創八分。漢復創隸書、章草、草書。魏鍾繇、晉王羲之以如今體之行、楷、草書著名。真迹猶存於世。遂爲今體書之集大成者。歷代書家。皆莫能出其範圍。以迄於六朝之末。其間惟北朝略成別派（如鄭羲等）。雄奇峻整。自具特長。此爲第二時期。

# PAINTING AND CALLIGRAPHY

## INTRODUCTORY NOTE

### CHAPTER I—GENERAL PRINCIPLES

Chinese calligraphy and Chinese painting both have a history of great antiquity. They are moreover distinguished by the existence between them of a peculiar close affinity. The art of painting is known in many countries, but the art of calligraphy is known only in China, and what is known of the art of calligraphy in Japan is also that of China. Characterized as they are by this very special relationship in their parallel existence, Chinese calligraphy and painting would seem to deserve a position of first importance in the realm of art.

Primarily both Chinese calligraphy and painting serve as media of the revelation of the spirit of man and have always exercised great influence upon each other. Nobility of character and profundity of learning find expression in Chinese paintings and writings, which, with an adequate technique of their own, are essentially different from the simple reproductions of concrete substances.

Of the old writings and paintings that are extant (that is, those done on silk and paper), there are examples of Chung Yu, Wang Hsi-chi, Ku Kai-chi of the Six Dynasties. But owing to their great antiquity, it is difficult to ascertain their genuineness. Those of the T'ang and Sung Dynasties are more numerous and are worth careful study. It is now proposed to describe briefly and in their main aspects the origins and types of the various writings and paintings in their historical order for the benefit of those who are interested in the art of Chinese calligraphy and painting.

### CHAPTER II—THE EVOLUTION OF CHINESE CALLIGRAPHY AND ITS EMINENT EXPONENTS

Calligraphy as one kind of Chinese art may be said to have passed through approximately five stages. From the dynasties of Shang and Chou to the Chin Dynasty, Chinese calligraphy evolved from picture-writing to chou-wen (籀文), and siao-chuan (小篆). This may be regarded as the first period of which many specimens may be found on various bronze-ware and stone inscriptions.

Pa-fen (八分), a composite and transitional type of writing, first appeared at the end of the Chin Dynasty, while during the Han Dynasty such styles as li-shu (隸書), chang-tiao (章草), and tsao-shu (草書) were evolved. During Wei, there was Chung Yu and during Tsing there was Wang Hsi-chi, both of whom were famous for their writing in what is known to-day as the formal and running styles and of whose handwriting true representative specimens are still in existence to-day. It might be said that in their writings the art of Chinese calligraphy as known in its present styles reached its height. In fact, no subsequent artist up to the end of the Six Dynasties ever went beyond these two eminent calligraphists. The only slight deviation occurred during Pei Chao (North Dynasty) when such man as Chen Hsi developed a style possessing singular vigour and a sheer ruggedness all its own. This is the second period in the history of Chinese calligraphy.

至隋代而南北匯合。遂開唐代之先聲。唐之太宗皇帝、歐陽詢、虞世南、褚遂良、薛稷、陸柬之、孫虔禮、張旭、顏真卿、懷素、柳公權、李邕、徐浩。各具專長。自立門戶。文人中如李白、林藻、杜牧。皆以書傳。至五代楊凝式集成各家。堪稱後勁。此爲書學第三時期。

兩宋代興。斯道益昌。蔡襄、蘇軾、黃庭堅、米芾、繼武楊氏。開宋四家書學專派。其後徽宗皇帝獨倡瘦金書體。高宗皇帝居德壽宮二十年。潛心二王書法。於是文人中如蔡京、周邦彥、范成大、張孝祥、姜夔、陸游、吳玕、吳說、朱熹、岳珂等。亦皆以善書著名。遼金入主中國。而文化上實受中國之同化。故金之任詢、王庭筠。元之趙孟頫。連翩而起。趙孟頫兼工書畫。可稱爲此期之集大成者。此外元之鮮于樞、康里巉巉、虞集、張雨、揭傒斯、俞和等。亦皆各有其獨具之特色。是爲第四時期。

明衍元之餘緒。書家若宋克、宋濂、李東陽、祝允明、文徵明、王寵等。皆具專長。至董其昌復集大成。亦書畫兼精。清初各家。強半爲所籠罩。其間王鐸、汪士鋐、姜宸英、金農、王澐、劉墉、翁方綱、伊秉綬等。較爲傑出。嘉慶以後。人厭臺閣體之無生氣。一轉而學碑刻。風尚爲之一變。書道亦復稍振。如鄧石如、包世臣、張裕釗輩。卽其代表。此爲第五時期。

### 第三章 畫學之演進及其名家

畫學繁賾。茲分山水、人物、寫生三系說明之。

(一) 專畫山水。蓋源於六朝。而盛於唐。就便利說明計。可分南北二宗。南宗以柔取韻。在實處得虛神。重於用筆。北宗以剛取勢。借虛處見實



The Sui Dynasty witnessed a commingling of the styles of writing as they were known in the north and the south, and this led up to the flourishing period as represented by the T'ang Dynasty. The Emperors Tai Tsung, Ou-Yang Hsun, Yu Shih-nan, Chu Sui-liang, Hsueh Chih, Lu Chien-chi, Sun Chien-li, Chang Hsu, Yen Cheng-ching, Hwai Su, Liu Kung-chuan, Li Yung, and Hsu Hao are all calligraphists with individual styles. Among the poets, Li Po, Lin Tsao and Tu Mu are also known for their distinguished penmanship. During Wu Tai (Five Dynasties) a worthy successor was found in Yang Ning-shih, who seemed to represent the best of his predecessors. This is the third period.

During the Sung Dynasty the art of Chinese calligraphy saw further and greater development. Succeeding Wu-yang Shih, Tsai Hsiang, Su Shih, Wang Ting-chien and Mi Fei developed four distinctive styles of the Sung Dynasty. Later the Emperor Hui Tsung invented what is known as shou-chin-shu (瘦金書), while the Emperor Kao Tsung spent twenty years in the Teh Shou Palace learning the art of the two Wangs (Wang Hsi-chi and Wang Hui-chi). In the meantime, such scholars as Tsai Ching, Chou Pang-yen, Fan Cheng-ta, Chang Hsiao-shiang, Chiang Kwei, Lu Yu, Wu Chu, Wu Yueh, Chu Shih, Yao Ke and others all won fame as calligraphists. The conquest of China by the Manchus (Liao-Chin) and Mongols was, as is known, largely political and Chinese civilization was in each case adopted by the invaders. Thus it was that Yin Hsun and Wang Ting-tsun of Chin and Chao Meng-fu of Yuan rose one after another as distinguished artists. Chao Meng-fu who was as eminent a painter as he was a calligraphist may be regarded as the supreme representative of this fourth period during which lived also such famous men as Shien Yu-shu, Kang Li-kwei, Yu Chih, Chang Yu, Chieh Hsi-ssu, Yu Ho and others who were each distinguished in his own particular style.

The Ming Dynasty carried on the heritage of the Yuan Dynasty and had such famous artists as Sun Ke, Sun Lien, Li Tung-yang, Chu Jung-ming, Wen Chung-ming, and Wang Chung who were all known for their special talent. The most distinguished calligraphist of the period, however, was Tung Chih-chang, who was equally proficient as a painter. Indeed, he attained such artistic heights that most of the later calligraphers of the early Ch'ing Dynasty were overshadowed by him. There were, nevertheless, such comparatively outstanding men as Wang To, Wang Shih-hung, Chiang Chen-ying, Ching Nung, Wang Shu, Liu Jung, Weng Fang-kang and Yi Ping-shou who were all representatives of the Ch'ing Dynasty. After the reign of Chia Ching, there was a general distaste for the rigidity and dullness of the tai-ko style (臺閣體), into which Chinese calligraphy had largely fallen at the time. A new interest in the study of old stone inscriptions was aroused and the art of calligraphy took a sudden turn, acquiring in the process a new vitality. Representatives of this phase were such men as Teng Shih-ju, Pao Shih-chen and Chang Yu-chao. This is the fifth period.

### CHAPTER III—THE EVOLUTION OF CHINESE PAINTING AND THE FAMOUS PAINTERS

The art of painting is very complicated. It may be described in three divisions—landscape, figures and sketch.

(1) The origin of painting of landscapes is attributed to the Six Dynasties, but it flourished in the T'ang Dynasty. For convenience's sake, it may be divided into two schools, northern and southern. The southern school secures harmony of tone by means of soft touches and gains illusive charm in its drawing of realities. This school lays stress upon the handling of

力。重於用墨。南宗以王維爲祖。唐之楊昇、盧鴻。五代之荆浩、關仝、董源、巨然。宋之李成、范寬、惠崇、燕文貴、許道寧、郭熙、趙大年、米芾、江參、米友仁。元之趙孟頫、錢選、高克恭、黃公望、曹知白、吳鎮、王蒙、倪瓚、盛懋、朱德潤、唐棣、陳汝言、徐賁。明之王絨、劉珏、沈周、文徵明、董其昌。清之王時敏、王鑑、王翬、王原祁、吳歷、惲壽平、石溪、石濤、八大山人、高宗皇帝、湯貽汾、戴熙。相承法乳。千餘年來。未有間斷。

北宗山水。每兼工人物樓臺之屬。縝密生辣者。兼而有之。唐之李思訓、李昭道。號爲大小李將軍者。卽其代表。北宗中之縝密者。宋之王誼、趙宗漢、趙伯駒、趙伯驩、劉松年、閻次平。元之王振鵬。明之仇英、吳彬爲一系。生辣者。宋之李唐、朱銳、馬遠、夏圭。元之劉貫道。明之戴進、周臣、唐寅、藍瑛爲一系。清初畫派。尙沿明末作風。如王鐸、戴明說、傅山、法若眞等。皆近北宗。此二宗有時互相混合。並非劃若鴻溝。在觀覽者善爲辨別耳。

(二) 人物畫殆始於漢。六朝因之。而稍參以外來之影響。現傳之作。自唐代起。爲較可靠。唐之閻立本、吳道子、大小尉遲、周昉。五代之周文矩、邱文播。宋之石恪、晁无咎、李伯時、蘇漢臣、馬和之、張擇端、賈師古、梁楷、李嵩、龔開。元之趙孟頫、趙雍、趙彥徵祖孫、顏輝、任仁發。明之吳偉、郭詡、杜董、唐寅、仇英、丁雲鵬、崔子忠。清之陳洪綬、張翬、華岳、改琦。或寫事實。或攝神韻。工草兼施。各擅勝槩。

(三) 寫生則唐之韓幹、戴嵩、韓滉、邊鸞。五代之刁光胤、徐熙、黃筌、滕昌祐。宋則黃筌之子居采、徐熙之孫崇嗣。各具家法。趙昌、崔白、艾宣、吳元瑜、林椿、吳炳、李迪、馬麟、魯宗貴。遼之蕭灑。元之錢選、王淵。明之宣宗皇

the brush. The northern school makes powerful rhythm predominant in its compositions, showing real strength by means of empty spaces. This school emphasizes the application of colours. The founder of the southern school was Wang Wei. Yang Shen and Lu Hung of the T'ang Dynasty, Ching Hao, Kwan Tung, Tung Yuan, and Chu Jan of the Five Dynasties, Li Cheng, Fan K'uan, Hwei Chung, Yen Wen-kuei, Hsu Tao-ning, Kuo Hsi, Chao T'ien, Mi Fei, Chiang Shen and Mi Yu-jen of the Sung Dynasty, Chao Meng-fu, Chien Hsuan, Kao K'e-kung, Huang Kung-wang, Tsao Chih-po, Wu Chen, Wang Mang, Ni Ts'an, Sheng Mou, Chu T'e-chen, T'ang Ti, Chen Yu-yen, and Hsu Pun of the Yuan Dynasty, Wang Fu, Liu Yu, Shen Chou, Wen Cheng-ming and Tung Chi-chang of the Ming Dynasty, and Wang Shih-ming, Wang Chien, Wang Hui, Wang Yuan-chi, Wu Li, Yun Shou-ping, Shih Hsi, Shih Tao, Pa-ta Shan-jen, Emperor Kao Tsung, T'ang Yi-fen and Tai Hsi of the Ch'ing Dynasty;—all these painters carried on the tradition of this school for more than a thousand years without interruption.

The painting of landscapes by the northern school often included drawings of human and animal figures and of buildings and towers. Their execution was of two kinds, elaborate and rough, and the representative artists were Li Sze-hsun, and Li Chao-tao, alias the "Big" and "Little" Generals Li, of the T'ang Dynasty. Well-known for elaborate execution were Wang Hsien, Chao Tsung-han, Chao Po-chu, Chao Po-hsiao, Liu Sung-nien and Yen Tz'e-ping of the Sung Dynasty, Wang Chen-peng of the Yuan Dynasty, and Chou Ying and Wu Pin of the Ming Dynasty;—all these artists formed one school. For the rough and rugged style, may be mentioned Li T'ang, Chu Jui, Ma Yuan and Hsia Kuei of the Sung Dynasty, Liu Kwan-tao of the Yuan Dynasty, Tai Chin, Chou Chen, T'ang Yin and Lan Ying of the Ming Dynasty;—these artists also formed one school. The different schools of painting in the beginning of the Ch'ing Dynasty followed the tradition of the artists of the latter part of the Ming Dynasty. For example, Wang To, Tai Ming-yueh, Fu Shan and Fa Jo-chen all showed approaches to the northern school. Sometimes the southern and northern schools showed intermixture in their technique and exhibited no clear line of demarcation. It is for connoisseurs to distinguish them.

(2) The painting of human and animal figures had its origin in the Han Dynasty, and it was followed up through the Six Dynasties, but touched a little by extraneous influences. The extant works of this category date back to the T'ang Dynasty and they are comparatively authentic. Yen Li-pen, Wu Tao-tse, the junior and the senior Yu Chih, and Chou Fang of the T'ang Dynasty, Chou Wen-chu and Chiu Wen-po of the Five Dynasties, Shih Ke, Chao Wu-chiu, Li Pai-shih, Su Han-chen, Ma Ho-chih, Chang Tse-tuan, Chia Hsi-ku, Liang Kai, Li Sung and Kung Kai of the Sung Dynasty, Chao Meng-fu, Chao Jung, Chao Yen, Cheng Chusun, Yen Hui and Jin Jin-fa of the Yuan Dynasty, Wu Wei, Kuo Hsu, Tu Chin, T'ang Yin, Chou Ying, Ting Yun-peng and Ts'ui Tse-chung of the Ming Dynasty, these painters either depicted real scenery and living figures or ethereal charm and airy grace by means of either elaborate drawing or rough sketch, and each of them was eminent in his particular category of painting.

(3) Famous for painting real scenery and life-like figures were the following artists: Han Kan, Tai Sung, Han Huang and Pien Luan of the T'ang Dynasty, T'iao Kwan-yin, Hsu Hsi, Hwang Chuan, Teng Chang-yu of the Five Dynasties, Chu Tsai, on of Hwang Chuan, and Chung Ssu, grandson of Hsu Hsi; each had his own technique. Chao Chang, Ts'ui Po, Ai Hsuan, Wu Yuan-yu, Lin Chun, Wu Ping, Li Ti, Ma Lin, and Lu Tsung-kuei, Hsiao Jung of

帝、林良、呂紀、陸治、陳道復、王穀祥、徐渭、周之冕、陳栝。清之惲壽平、王武、金農、蔣廷錫、鄒一桂。皆具專長。此派之畫。在工麗之中。仍具氣韻。調色敷彩。備極精能。其中亦有寫意一派。善用減筆。著墨不多。而神氣具足。且不流於羸穢。較之一般院畫。徒以摹仿爲能。超出多多矣。

#### 第四章 中國畫之特點及其繪畫之法

以上三系。不過就各人所專精者而言。往往一人而擅三長。茲亦毋庸贅述。惟中國之畫。幾純於全可以表現作者之人格、性情、興趣。此一點爲研究中國畫者所必須明瞭及承認者。其所以如此之故。(一)因藝術與人生幾於打成一片。(二)因畫法完全與書法相通。(三)因所用之工具及使用之法。均甚微妙。故得形成此項結果。中國畫具。純用毛筆。復有粗細剛柔之別。每落筆後。即不再改。故山水之皴染。與堆砌塗飾不同。而力量及趣味。即寓其中。又陰陽向背及諸比例。雖不十分嚴格。而大體不致差違。亦因有氣勢爲之籠罩映帶也。又用墨及用各顏色。除特別注意其研磨調煉之法外。其用時。復因著筆之先後。用力之輕重。水與各色暨色與色間配合之成分。以及筆與紙(或絹)及顏色三方面相接觸時。錯綜融會而產生之光彩及情味。因而構成種種之功能。故製紙、絹、顏料、筆及畫時。對紙、絹、顏料之加工。(如紙先水溼。絹先上礬。及調色須用某種質地之水等。)亦須特殊之技術。即如筆之種類。即有三四十種之多。他可知也。至用紙絹之外。有繪之建築物及器皿上



the Liao Dynasty, Chien Hsuan and Wang Yuan of the Yuan Dynasty, Emperor Hsuan Tsung, Lin Liang, Lu Chih, Chen Tao-fu, Wang Ku-Hsiang, Hsu Wei, Chou Tse-mien and Chen Chieh of the Ming Dynasty, Yun Shou-ping, Wang Wu, Chin Nung, Chiang Ting-hsi and Tsou I-kuei of the Ch'ing Dynasty;—each of these painters had his own special qualities. The paintings of this school are characterized by exquisite beauty, as well as powerful rhythm and show excellent skill in the mixing and laying on of colours. In this school there was also a group of painters, who specialized in producing pictures just by a few touches, chiefly in outline. Though they made sparing use of colours, they could produce pictures full of life and vitality, without at the same time being coarse and vulgar. Thus their works are far superior to the pictures of the “patronized” type, which were mainly imitative.

#### CHAPTER IV—THE SPECIAL FEATURES AND TECHNIQUE OF CHINESE PAINTING

The three general divisions of Chinese painting as described in the previous chapter were discussed merely from the standpoint of the highest individual attainments of the representative artists. However, as it often happened, one person might be equally skilled in several or all of the three divisions. But in the study of Chinese painting one must first of all realize and appreciate the important fact that it is almost entirely a medium for the expression of the character, the temperament and the taste of the painter. This is so because (1) Chinese art is an integral part of life, because (2) the technique of Chinese painting and that of calligraphy are bound up with each other, and because (3) the implements and the manner in which they are employed are both highly elaborate and refined.

The principal instrument used in Chinese painting is, of course, the brush. But the brushes are highly differentiated according to the degree of fineness and suppleness. Every stroke of the brush is irrevocable and is not retouched. Therefore the effects thus obtained in landscape painting are quite different from those achieved by the piling of colours and the process of endless retouching, while the force and appeal thus produced will be found in the intangible whole of the picture.

The laws of perspective, of light and shade and of proportion, though not rigidly observed, are respected in the main through rhythm as well as the atmosphere which generally envelops and illuminates the entire picture.

Particular attention is also paid to the employment of ink and colours. Besides the preliminary care usually exercised in the preparation and mixing of the pigments, the order in which they are applied, the force or pressure with which they are brushed on, the proportion between the water and colour used as well as that between their various combinations, and finally the quality of the brush, the silk or paper and of the colours themselves are all supremely important in the moment of contact in order that the desired brilliance and appeal of a picture might be achieved. Therefore, in the manufacture of paper, silk, pigments and the brush, special skill is always required. Even at the moment of painting, the various materials to be used must be suitably prepared. For instance, the dampening of the paper ground, or the treatment of silk with alum, or even the selection of the right kind of water for the mixing of colours. In the matter of the brush alone, as many as forty kinds are used, not to mention the various other things required in the pursuit of this art.

者。有用指用舌用刷而不用筆者。此外尚有火畫、鐵畫、紙織畫、貼絨畫等。應列入美術工藝內。尚有一節應聲明者。中國畫固自有其真面目與精神。然歷來所受外來之影響。亦復不少。如佛教之傳播。使節之交通。物產工藝品之輸入。皆曾令繪畫之作風。發生甚大之衝動。但大半皆能咀嚼融化。而形成一本國色彩之作品。此世界畫派中之東方畫派。所以必推中國為巨擘也。

### 第五章 此次出品概要

此次書畫出品。限於故宮博物院及古物陳列所所藏。於上列各派各家雖不能完全備具。然各派重要作家之作品。已盡量選出。觀者亦可得中國書畫家之大凡及其特色。其他各品。或祇存孤本。未便令其遠行。或品質稍次。無須舉以濫列。或年久紙絹脆裂。不能懸掛。或長卷大幅。舒展維艱。再三斟酌之餘。得如斯冊所錄。

#### 綜 計

唐五代作品(畫)	六	件
宋 作品(書畫)	五十六	件
元 作品(書畫)	四十一	件
明 作品(書畫)	四十三	件
清 作品(書畫)	二十九	件

總共一百七十五件。雖漏略難免。而統系堪稽。此則希望觀衆引為滿意者也。又中國書畫裝裱之法。為各國所無。因其技術之精能。可令書畫之優點。完全表露。如有缺損。并能加以補救。其間著名之技術家如湯傑、吳文玉之輩。至與書畫作者齊名。其裝裱之式。如卷如冊。便於存儲展覽。亦為各國所無。此亦足供觀衆參考者。合為附及。茲為易於參考起見。將中西歷摘要列後。

Besides paper and silk, painting is also done on buildings and various kinds of utensils. Similarly, the finger or even the tongue is sometimes used instead of the brush. In addition to these varieties, pictures are also made by the process of charring, and others out of wrought iron, paper and velvet, which may be classified as industrial art.

There is finally another point that should be made clear in connection with Chinese painting. Though it has a style and spirit all its own, Chinese painting has in its contact with foreign influences, shown considerable reaction. The effects of Buddhism, of communication with the outside world through envoys and of the importation of foreign industrial artcraft and materials can be seen in the upheavals in the style of Chinese painting. However, most of the foreign elements have been digested and assimilated, and made an integral part of the original art of the nation. It would not, therefore, be too much to claim for Chinese painting the position of leadership in Oriental art.

#### CHAPTER V.—THE PRINCIPAL EXHIBITS

Selected as they are from the collections of the National Palace Museum and National Museum, the exhibits displayed in London are by no means comprehensive but they may be considered as fairly representative of the various important schools of Chinese calligraphy and painting. It is believed that an inspection of these exhibits will be sufficient to give an idea of the general nature as well as the special characteristics of the art of Chinese calligraphy and painting. Such other examples as are not found in the Exhibition are either solitary originals which should rather be saved from the risks of transportation over long distances or works of a somewhat secondary quality which need not be indiscriminately shown. There are still others which, due to the extreme delicacy of their condition resulting from their very antiquity, can no longer withstand rough hanging, or which, due to their extraordinary dimensions, cannot be properly displayed. It is, therefore, after considerable deliberation that the following list was compiled:

T'ang and the Five Dynasties . . . . .	6 exhibits.
Sung . . . . .	56 exhibits.
Yuan . . . . .	41 exhibits.
Ming . . . . .	43 exhibits.
Ch'ing . . . . .	29 exhibits.

There are altogether 175 exhibits representing the art of Chinese calligraphy and painting. It is hoped that in spite of the omissions their presentation in the chronological order will prove satisfying.

Finally, a word may be added in regard to the type of mounting which is also peculiar to Chinese calligraphy and painting. In fact, it is a distinct art, the parallel of which cannot be found in any other country. This art consists in completely bringing out and enhancing the beauty of the subject in the process of mounting, and also, in the case of damage to the original ground, in skillful mending. There are a number of such skilled men as T'ang Chieh and Wu Wen-yu who actually enjoyed as great fame as the artists. There are, moreover, several styles of mounting. Some are in scrolls and others are in book form, while all of them are aimed at convenience in handling as well as in keeping.

For the convenience of reference, the various Chinese dynastic periods are appended below together with the Western chronology:

漢 . . . . . 由 公 元 前 二 〇 六 至 公 元 二 二 〇  
三 國 . . . . . 由 公 元 二 二 〇 至 公 元 二 六 五  
晉 至 隋 . . . . . 由 公 元 二 六 五 至 公 元 六 一 八  
唐 . . . . . 由 公 元 六 一 八 至 公 元 九 〇 七  
五 代 . . . . . 由 公 元 九 〇 七 至 公 元 九 六 〇  
宋 . . . . . 由 公 元 九 六 〇 至 公 元 一 二 七 九  
元 . . . . . 由 公 元 一 二 七 九 至 公 元 一 三 六 八  
明 . . . . . 由 公 元 一 三 六 八 至 公 元 一 六 四 四  
清 . . . . . 由 公 元 一 六 四 四 至 公 元 一 九 一 二



Han . . . . .	206 B.C.—220 A.D.
San Kuo (Three Kingdoms) . . . . .	220—265 A.D.
Tsing & Sui . . . . .	265—618 A.D.
T'ang . . . . .	618—907 A.D.
Wu Tai (Five Dynasties) . . . . .	907—960 A.D.
Sung . . . . .	960—1279 A.D.
Yuan . . . . .	1279—1368 A.D.
Ming . . . . .	1368—1644 A.D.
Ch'ing . . . . .	1644—1912 A.D.

# 唐

T'ANG DYNASTY (618 - 907 A. D.)



果能畫師見唐詩李將軍畫洛陽  
 核圖核補長尺共中核圖文王書附  
 念身來墨線極極味深身人物山川  
 皆似小裝方寸之間極江堂度化之技  
 向有米九筆畫法登趙去敏英文空法之後  
 紙及珍藏圖章其為真跡李將軍今得此  
 於張墨林家而法印誠恐本相風傳者  
 所既舊或為林工買寸皆不可知歷若日年  
 之物其裝之林而今固若在非神物後於  
 為新五此其林其寶依  
 癸丑八月 吳昌碩

## 一 唐李昭道洛陽樓圖 (傳)

絹地。寶笈重編著錄。右上角有「李昭道」三字題款。有傷補。縱叁拾柒·叁公分。橫叁拾玖·伍公分。詩堂上有「董其昌」題識。紙地。有摺痕。縱叁拾貳·玖公分。橫叁拾捌·伍公分。又有乾隆御書「自足千古」四字。紙地。縱貳拾公分。橫叁拾捌·伍公分。下邊緣有「于敏中」題識。帶緞襖。

李昭道(約西歷716年時人)。思訓子。太原府倉曹直集賢院。官至太子中書舍人。世稱思訓為大李將軍。昭道為小李將軍。

〔附註〕以下人名後括弧內生卒年。俱僅註數目字。例如(約西)歷716年時人。省作(約716)。餘倣此。

### 1. Li Chao-tao "Loyang Lou T'u"

Loyang Mansion (attributed).

Li Chao-tao (circa 716).—Son of Sze-hsun (思訓). At T'aiyuan Fu (太原府) he was an official with the rank of Ts'ang Ts'ao Chih Chi Hsien Yuan (倉曹直集賢院). Afterwards, he became "T'ai Tse Chung Shu She Jen (太子中書舍人). After generations call Sze-hsun General Li, senior, and Chao-tao General Li, junior.



是情畢畫於中。其後  
 極其如且只幅而其千里  
 之勢約其法即以屬之  
 小者謂其固不可推將  
 會畫其自題字李昭道  
 不類若先他言所上畫見  
 足胸背實我公家畫題  
 文其其文定法公理及  
 莊嚴開筆全歸其法家  
 而法公印滿卷去其觀有  
 諸人題識則當是手卷而  
 非大軸其改法又係何時  
 始如所云曾得項允官留  
 於幅中不見有項氏款  
 法開印且畫云諸公行  
 莫矣何以唯右方款於  
 二字印究在其非非殊  
 精藏古也此品而不可  
 非其山其畫本其畫  
 唐李昭道畫洛陽樓圖  
 有採其幅中其法上者  
 者不知畫其即非何  
 始而破之深則不可不  
 辨既以成其畫其  
 物與古  
 癸丑八月 吳昌碩

唐李昭道春山行旅圖



寂寞登華不可得，  
 孤鴻飛渡晚風寒。  
 空山絕頂無人處，  
 只有蒼松翠柏間。  
 何處尋仙問真訣，  
 只教空手下山來。  
 仙宮隱處無人識，  
 只有蒼松翠柏間。  
 仙宮隱處無人識，  
 只有蒼松翠柏間。

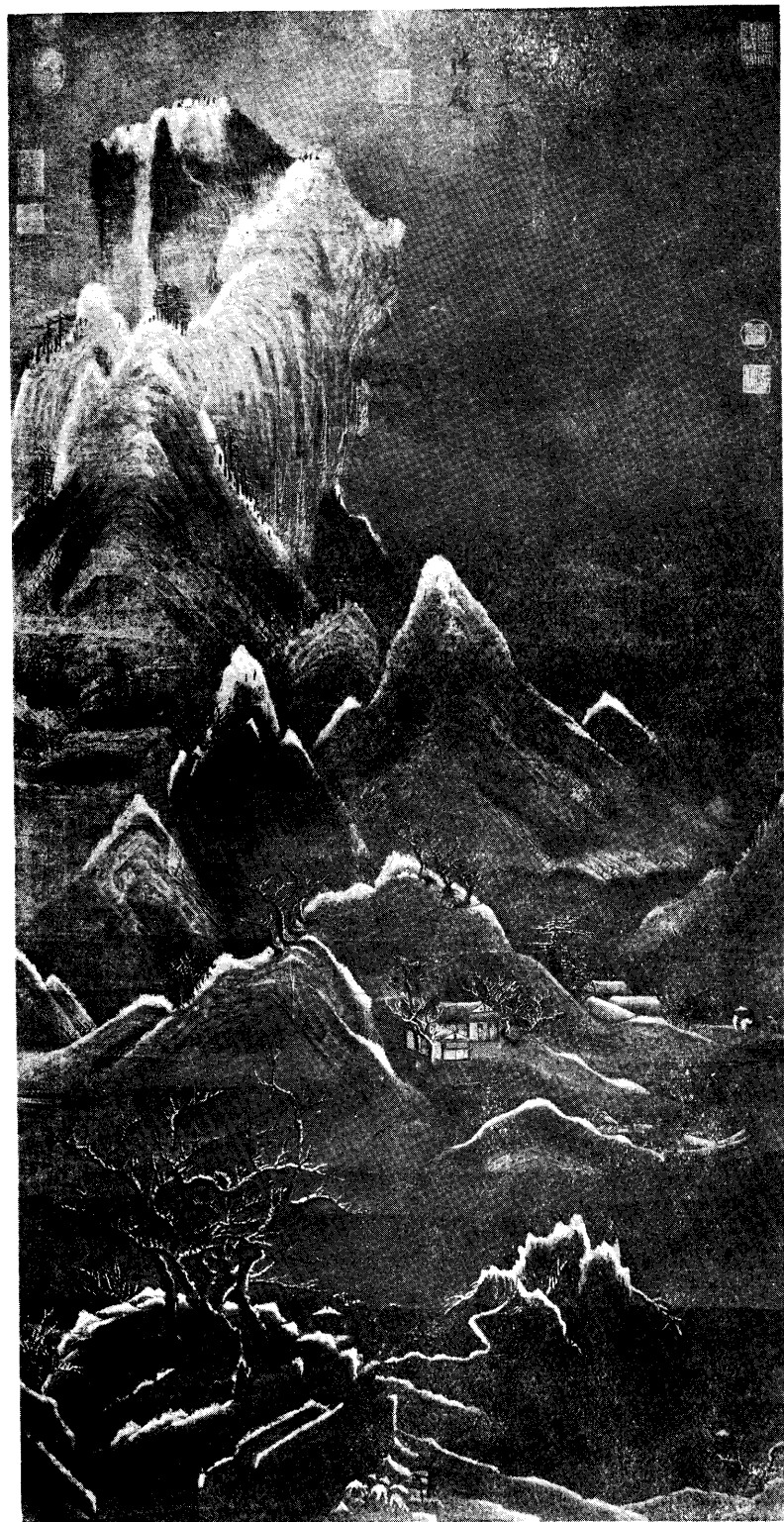
唐李昭道春山行旅圖，  
 畫中人物，  
 皆由李昭道所畫，  
 其筆力，  
 與李思訓無異，  
 且其山水，  
 亦極其精，  
 故其畫，  
 至今尚存。

二 唐李昭道 春山行旅圖 (傳)

絹地。寶笈三編著錄。縱玖拾伍·伍公分。橫伍拾伍·陸公分。

2. Li Chao-tao "Ch'un Shan Hsing Lu T'u"

Travelling in the Mountains in Spring (attributed).



### 三 唐人 雪景山水 (傳)

絹地。寶笈重編著錄。無款。上端有「乾隆辛亥新正月御題」題識。有傷補及摺痕。縱壹百叁拾陸·叁公分。橫陸拾捌·陸公分。

### 3. "Hsueh Ching Shan Shui"

*By an un-identifiable T'ang painter*

A Snow Scene (attributed).

# 五代

FIVE DYNASTIES (907 - 960 A. D.)



元亨又  
值早春開  
在溪岸枝  
惜豈台勝  
有法園談  
多覺前  
身誰採菜  
再采

融之風日雜卷開  
一雨凋殘滿綠苔  
賴有紅妝未拾翠  
無端蝴蝶闌飛來

御題





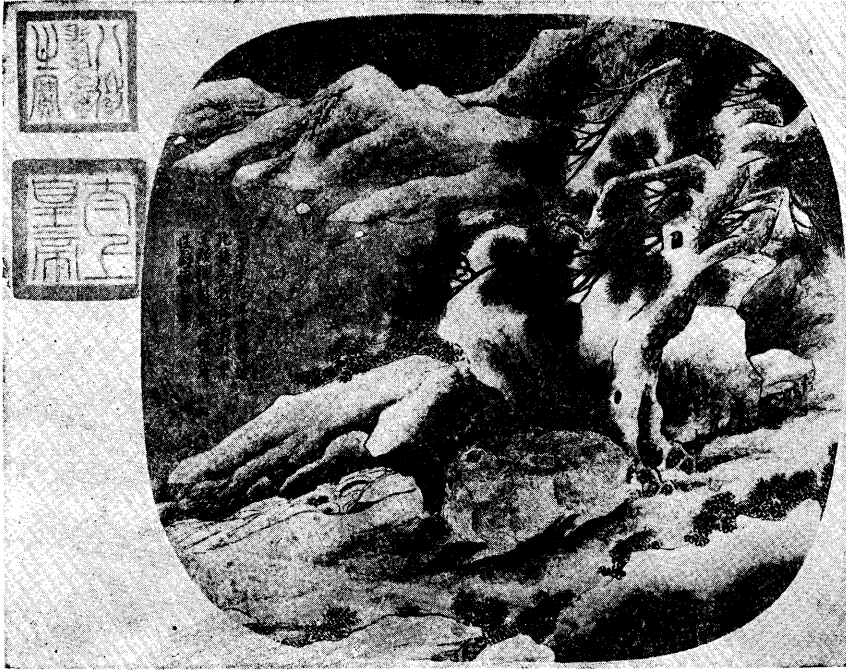
羶風不動節毛塵  
 同沐中原水艸春  
 蘇武還朝典屬國一  
 時高爵豈庸人

御題



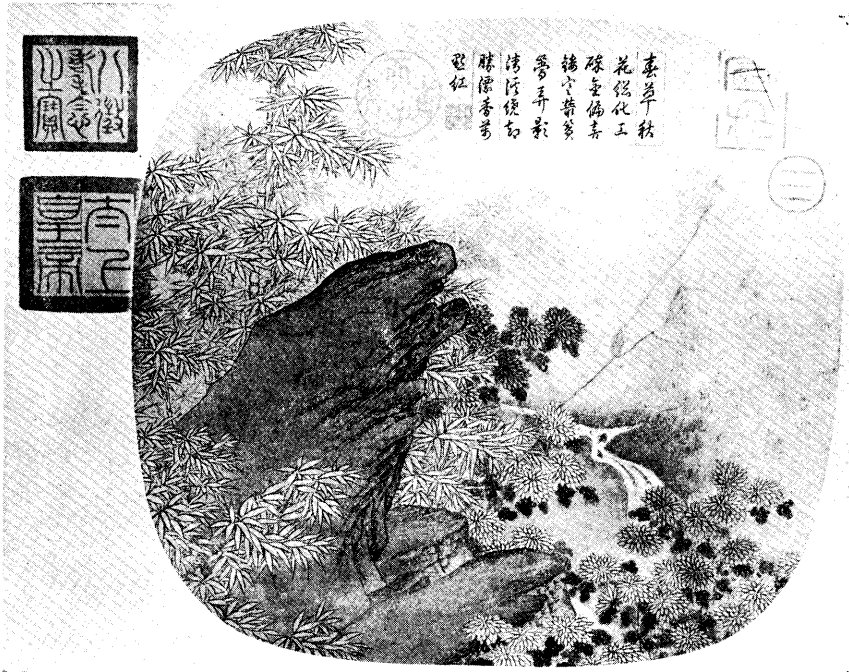
中央正色殊堪重  
况復丹心向太陽  
可信化工深意在只  
教此本染官黃

御題



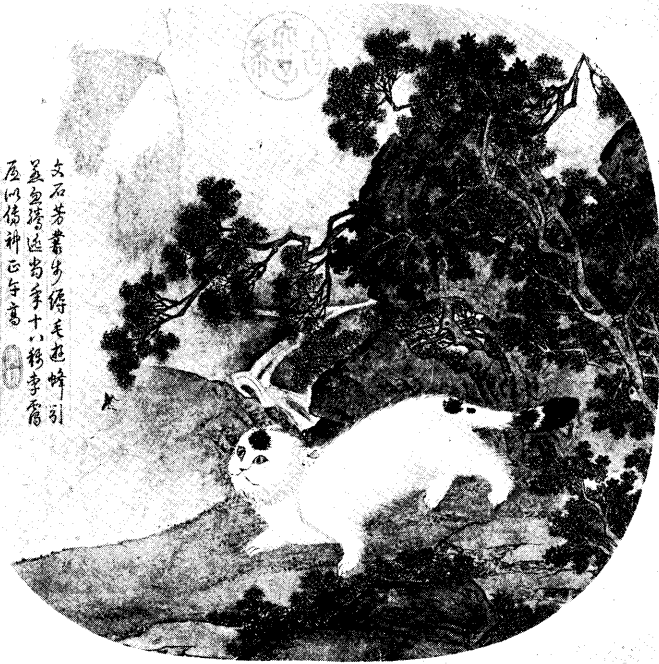
秀才私福定何祥  
明跡由來世澤長  
誰擬前身是韓子  
為他毛穎著文章

御題



賦得閒情思榴工  
 想携卮酒對芳叢  
 鉛華不為春爭艷  
 留得先生醉頰紅

御題



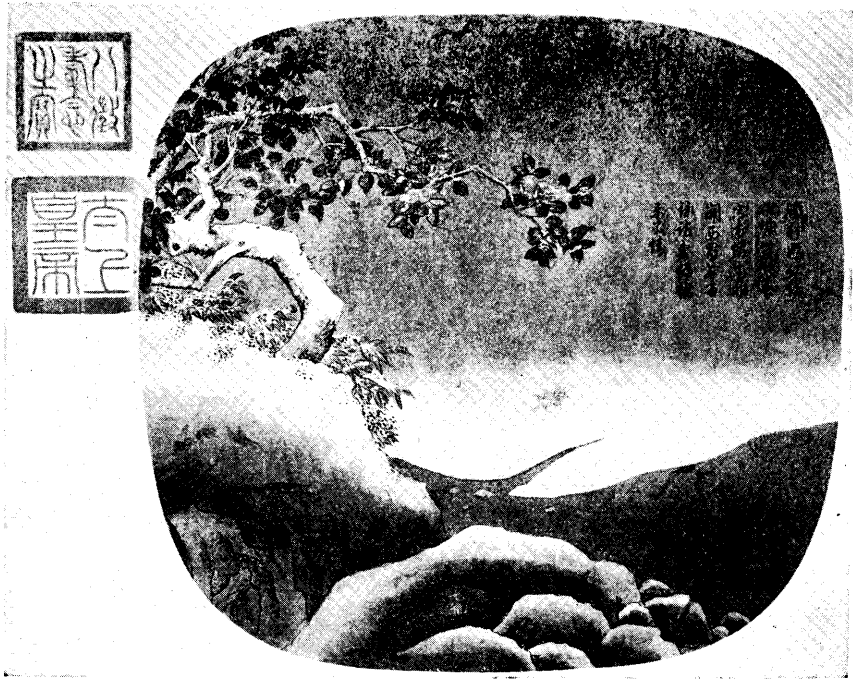
白石芳潔少得毛色特引  
呈為瑞送為年十以移李香  
及以信神正午高



白澤形容玉兔  
毛終之氣革命難  
逐後邨詰與澹菊咏  
未及崔公一議高

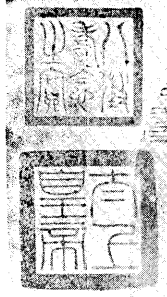
御題

詩中用劉克莊語編事考克莊以淳熙丁  
未生上距乾道之元二十二年此題廣也  
既用其韻並正之御識  
臣汪由敦奉  
勅敬書



一枝殘雪照山城  
 去意原非復後生  
 羞把紅顏媚兒女  
 梅兄知我歲寒情

御題



一片琉璃滿意涼  
 雲依拂碧波香  
 蟾影旋成兩試  
 詞高筆  
 怪長



秋雨池塘透晚涼  
 蜻蜓飛處白蘋香  
 江南風景堪圖畫  
 怪得先生一斷長

御題



黃冠翠帔玉為姿  
 何處春風一見之  
 未到湘江清絕地  
 試看山谷老人詩

御題





託根不與鞠為進  
 歷盡霜風未冒降  
 本自無心那有怨  
 年清豔照杯江  
 乾道元年仲春御題

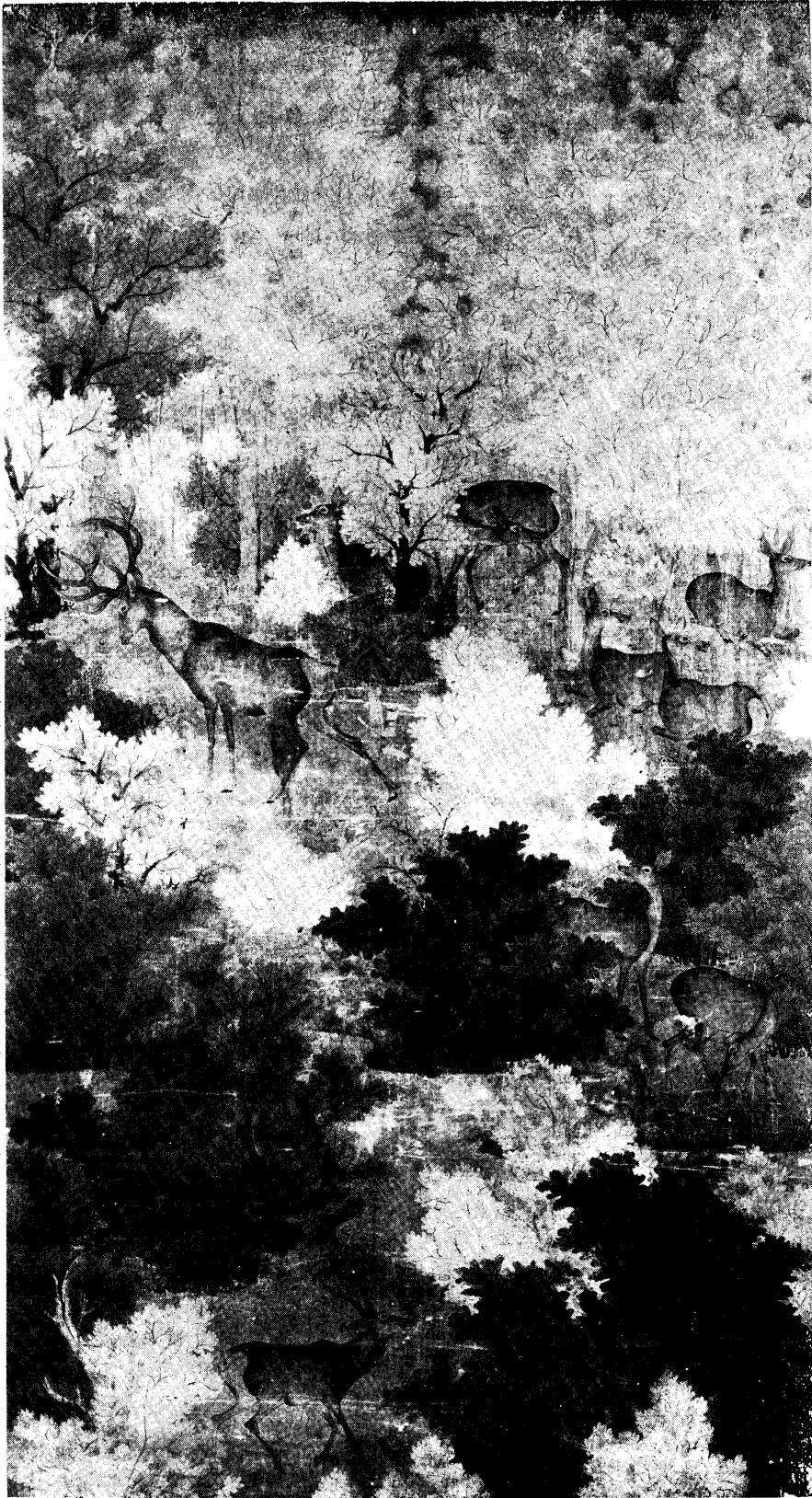
唐刁光胤長安人自昭宗天授初入蜀  
善畫湖石花竹貓兒鳥雀之類慎交  
游所與皆一時佳士黃筌孔嵩咸師事  
之議者謂孔類升堂黃得入室年踰八  
十益不廢所學今傳於世者絕少此十幅  
乃宋宣和御府後有孝宗御題真為鴻  
寶二十年前購於遷安劉魯一侍郎家每  
幅有飛白暗款在樹石間真定梁公問  
特札借觀歎未曾有已已携暉柘上明年奉  
予重加彙潢藏信天策又十年今請養閒  
居長夏無事取而縱觀慮後來者不知  
愛護為詳跋於後或曰自靖康之變宣  
和內府諸物盡已散失孝宗安得而題之

蓋自高宗內禪以後孝宗極意畫畫  
天下之殊奇以充奉養宣和舊藏有  
仍暉者又何致疑乎至其畫格之超妙  
書法之渾厚真鑒賞者自能別之  
大清康熙三十八年己卯七月四日似吳中涼  
風珮至建蘭已放一花用宋硯與自製書  
畫墨記於簡靜齋年五十五有五

江都 竹窗高士奇







五 五代 人  
秋林羣鹿圖 (傳)

絹地。石渠寶笈初編  
養心殿著錄。有傷補。  
縱壹百壹拾捌。壹公  
分。橫陸拾叁。柒公分。

5. "Ch'iu Lin Chun  
Lu T'u"

*By an un-identifiable  
painter of the Five  
Dynasties*

A Herd of Deer in  
an Autumn Grove  
(attributed).



## 六 五代人 雪漁圖 (傳)

絹地。石渠寶笈御書房著錄無款。有傷補及裂痕。縱陸拾貳·貳公分。橫叁拾貳·玖公分。

### 6. "Hsueh Yu T'u"

*By an un-identifiable painter of the Five Dynasties*

Fishing on a Snowy Day (attributed).

# 宋

SUNG DYNASTY (960 – 1279 A. D.)



## 七 宋董源 龍宿郊民圖

絹地。石渠寶笈重編著錄。上邊緣有「董其昌」及「王鴻緒」「清高宗」等題識。紙地。剝落。縱壹百伍拾陸·叁公分。橫壹百陸拾·壹公分。

董源 (約 903)。字叔達。又字北苑。江南鍾陵人。事南唐爲後苑副使。

### 7. Tung Yuan "Lungshu Chiao Min T'u"

Natives of Lungshu Suburb.

**Tung Yuan** (circa 930).—Tung Yuan, with the pseudonyms of Shu-ta (叔達), and Peh-yuan (北苑), was a native of Chungning (鍾陵) in Kiangnan. He served in the Southern T'ang Dynasty as the Hou Yuan Fu Shih (後苑副使), or vice minister of the Imperial Household.



## 八 宋 巨 然 寒 林 晚 岫 圖

紙地。寶笈重編著錄。無款。上端有「黃宣」等題識。縱壹百肆拾公分。橫伍拾伍·捌公分。

巨然（約 930）。江寧人。隨僞李至京師。居開元寺。

### 8. Chu Jan "Han Lin Wan Hsiu T'u"

Winter Grove and Peaks in the Evening Light.

**Chu Jan** (circa 930).—Chu Jan, a monk, was a native of Kiangning (江寧), now Nan-king. He followed Li Yu (the last emperor of the Southern T'ang Dynasty) to the capital, where he resided in the K'ai Yuan Monastery (開元寺).





### 九 宋 范 寬 臨 流 獨 坐 圖

絹地。寶笈重編著錄。無款。上端有「何權」等題識。有傷補。縱壹百伍拾陸·貳公分。橫壹百零陸·陸公分。

范寬(約 977)。名中正。字仲立。華源人。性緩。世謂之范寬。

#### 9. Fan K'uan "Lin Liu Tu Tso T'u"

Sitting Alone Overlooking a Stream.

Fan K'uan (circa 977).—Fan K'uan, named Chung-cheng (中正), with the pseudonym of Chung-li (仲立), was a native of Huayuan (華源). Being slow in temperament, he was called Fan K'uan (meaning slowness).





一〇 宋燕文貴 三仙授簡圖 (傳)

絹地。無款。縱肆拾陸·肆公分。橫肆拾壹·肆公分。

燕文貴(967-1044)。吳興人。隸軍中。入圖畫院。

10. Yen Wen-kuei "San Hsien Shou Kan T'u"

Presentation of Tablets Among Three Arhats (attributed).

**Yen Wen-kuei** (967-1044).--Yen Wen-kuei was a native of Wuhsing (吳興). He was first of the soldiery but joined the Academy of Painting.





一二 宋趙昌  
牡丹

絹地。寶笈三編著錄。下端有「趙昌」題款。有傷補。縱壹百肆拾叁·陸公分。橫伍拾玖·玖公分。

12. Chao Ch'ang "Mu Tan"

Peonies.



### 一三 宋崔白 蘆汀宿雁圖

絹地。無款。縱壹百零陸伍公分。橫伍拾壹貳公分。

崔白(約1070)。字子西。濠梁人。仁宗時畫院藝學。

#### 13. Ts'ui Po "Lu Ting Hsu Yen T'u"

Wild Goose Resting in a Rushy Beach.

**Ts'ui Po** (circa 1070).—Ts'ui Po, with the pseudonym of Tse-hsi (子西), was a native of Haoliang (濠梁). In the reign of Jen Tsung he was I-hsueh (藝學) or expositor of art in the Academy of Painting.

家曆自離都至南京長年  
 自感傷寒七日遂不起此疾  
 南歸得為榮幸不意災禍  
 如此動息數念家痛何可  
 言也承示及書昇永平信益  
 用憐惻且夕度江不及相見  
 依詠之極謹奉之為  
 謝名之 哀如字

杜君長官呈下



貴客 永平之曾於中地信報之

永平之曾於中地信報之



言不及新記首北陶生

手然之可佳學於精河

尚望此教卓言而苦

當重而後者大佳

物之為其之也秋子

純道物如能可細味

人之意如如以係子在

須是道者幸之深願

辛未十一月

定安

本局送書卷抄之少



疾啓暑熱不及通  
 渴所苦想已平復日夕  
 風日酷煩坐處可避人  
 坐輻領如此可歎以  
 精茶數片不一 表上  
 以謹左右  
 姑屏作一副可直  
 幾何欲託一瓶賣  
 者要百五十千

謝郎春初將飲大杯  
 以下如每半年下朱長  
 友之來尔四談話今見  
 眼榮日覺疲倦至  
 於人事都置之不理  
 周急眼習不作不然  
 少空家者出入如此  
 情懷可也不一 表上  
 正月十日



君不見詩人借車無可載，留得一錢  
 何足賴。晚年更似杜陵翁，右臂難存  
 耳先聵。人將蟻動作牛，聞我覺風  
 雷真一響。閒塵掃盡，根性空不涇。更枕  
 清溪派，大朴初散，失混沌。六鑿相攘，更  
 勝壞眼花亂墜。酒生風，口業不傳，詩有  
 債。君知五蘊皆空，是賊人生一病。今先差  
 但恐此心終未了，不見不聞，還是礙。今君  
 疑我特伴新，故作嘲詩窮險。依溪防  
 額痒，止三寸，莫放筆端風雨快。

次韻秦太虛見戲了齋



東武心邪不煩  
 牛刀實多，以  
 上助一者，非不盡也。能勝此公，得  
 望掩慈耳。真州房洛已令子由  
 而白，味身。

故心邪草：教字能後  
 人致惡，非空甚也。

已酉鄧父名孫觀

聖夫七弟傳書知傳來

廿五叔母，雖君方福，開恩无量。  
 諸兄弟中，有肯為衆，竭力治田園者乎？  
 居之何能久，堪復議，對否？字示兄弟名。  
 字曲折，舍族圖，空為完書矣。但欲其  
 中，有才行者，立傳，尚未就耳。龐老傷寒  
 論，無自不在，凡樂聞亦時。擇默識者，傳  
 本典之，此奇書也。恨校止其差，惟矣。但集  
 下筆作序，或先送，成都關大，字叔也。後  
 行，可寄矣。一潮州，嚴記，不忘也。老來，勉懶  
 存，積優，以此耳。  
 善安始，東卿，一月中，傳不起，聞之，悲。二  
 子，能者，水，確，乃，生，資，子，願，弟，二，能，周，旋  
 ；乎，實，實，事，計，子，願，必，能，盡，力，矣。  
 叔母，不甚，覺，老，居，徐，氏，妹，孀，居，六，何，謂  
 謹，令，不，真，耶，无，期，相，見，焉，有  
 親，自，愛，十，月，十，日，无，底，臣，報。

聖夫七弟

印賞

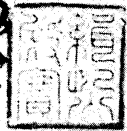
余酷嗜苦笋諫者至十人戲作苦笋賦其詞  
曰糲道苦笋冠冕西川甘脆惟當小苦而及  
成味溫潤稭密多嚼而不疾人蓋苦而有味  
如忠諫之可活國多而不害如舉士而皆得賢  
是其鍾江山之秀氣故能涼而涼而避風  
煙食者以之開道酒客為之流涎彼桂瓊之  
粵夢承又法得與之同年蜀人曰苦笋不可  
食之動痼疾使人萎而瘠予亦未嘗與之  
下蓋上士不談而喻中士進則君信退則詭焉  
下士信耳而不信目其頑不可錫李太白曰但

特解中趣勿為醒者傳



印賞

花榮蕉人乞破釋  
心清至實念中  
食熟來付里何似  
似公若灘水上  
五秋





庭學紅言不

忠務重鉅者極感

適意亦殊二可幸州東一節

將懷白之勤極法

不罪

庭學紅言

天民知命大主博采寒相

二嫂安裕大姑四姑大新婦弟組作

哥四姑五姑六姑外明兒大姑十姑

陸林十小林曾兒湖兒井兒多安

樂退江表甚思洪寺寂室美且耐

姑名須長愛路上...甚安穩但可徑

州郡多故舊誤為酒舍百連年家

中上下凡事切且和順三人輔學家

事勿度規維三學生不要介推病

在家依耐多即送飯及取歸書

院幸極歡字令勿信出也 叙介且

掉下灌...讀書看煙求清

靜...學為上士之得讀漢書必有

功夫十月十日立報

諸君子不心照管...門集

作妙...  
功矣十月十日立報  
諸君子不心照管...門集

宋謹以制詩送

提舉通直使江西

襄陽朱熹上

三吳有丈夫，節義存

海水間。論古事，借

箸對

天子瑞，高如松一歲

葉繁，使秋水浮湘月

樽酒屬親心，之別不可

攀寧雲看雲致



宋

十月廿五日，帶括之，厚

教天下第一者，忠矣，了眼

目，但懷以相知，難却尔

區，思尔亦，吾之，同友

乃，吾教，字，子，之，友，友

白先台坐



昔顏魯公經宿

善候以勝山試

幼文府且看芭山語

給一視其背即定交

也少頃勿後言字心

彥和國士

本館來日送

月明逾今

女送



新得漆金右軍

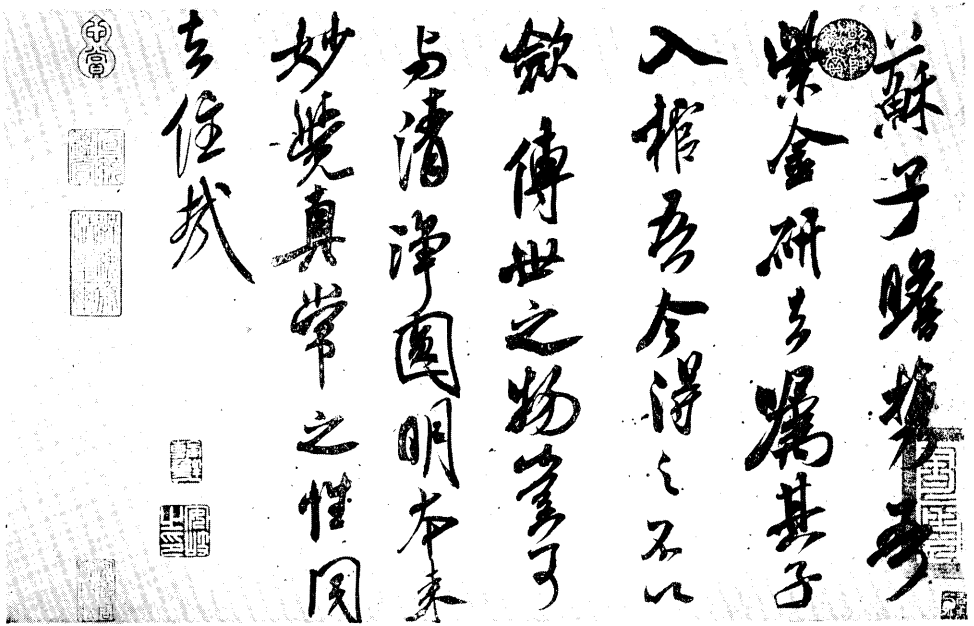
鄉石力疾書數

日也為不來果不

後來用此石矣

元率





一四 宋四家 墨寶

蔡攸分。卷開書宋帖。知拾分。陸公開鹿博公陸開  
宋拾玖肆開書宋帖。初叁分。陸壹柒陸肆拾伍  
開貳玖第人。擅開初叁分。陸壹柒陸肆拾伍  
壹縱玖分。山第直雲宗縱壹柒陸壹柒陸肆拾伍  
第落貳帖。眉公黃進苦叁橫分。第  
錄。割熟壹州公舉苦叁橫分。第  
著地。暑玖眉宋舉苦叁橫分。第  
編紙。落玖眉宋舉苦叁橫分。第  
重法。割貳東拾陸寧黃帖。玖伍拾  
笈書。地橫號肆第分宋一捌肆以  
寶擅紙。賦橫分人開宋捌肆以  
地。遊生帖。柒分。道柒氣拾肆  
紙遊。陶二柒分。道柒氣拾肆  
均。仙陶初陸玖肆山谷書。伍伍捌肆  
開。襄君春拾肆號壹庭堅元章。伍伍捌肆  
卷。名君暑橫又壹庭堅元章。伍伍捌肆  
白。蔡君。縱翁壹庭堅元章。伍伍捌肆  
空。君。初蘇。割公。號陸捌開宋庭堅元章。伍伍捌肆  
半。謨。第。春。紙。捌。直。陸。捌。開宋庭堅元章。伍伍捌肆  
開。第。初。春。紙。捌。直。陸。捌。開宋庭堅元章。伍伍捌肆  
白。君。第。春。紙。捌。直。陸。捌。開宋庭堅元章。伍伍捌肆  
空。君。第。春。紙。捌。直。陸。捌。開宋庭堅元章。伍伍捌肆  
開。第。初。春。紙。捌。直。陸。捌。開宋庭堅元章。伍伍捌肆  
壹。公。分。第。初。春。紙。捌。直。陸。捌。開宋庭堅元章。伍伍捌肆  
第。公。分。第。初。春。紙。捌。直。陸。捌。開宋庭堅元章。伍伍捌肆  
第。公。分。第。初。春。紙。捌。直。陸。捌。開宋庭堅元章。伍伍捌肆  
第。公。分。第。初。春。紙。捌。直。陸。捌。開宋庭堅元章。伍伍捌肆  
第。公。分。第。初。春。紙。捌。直。陸。捌。開宋庭堅元章。伍伍捌肆  
第。公。分。第。初。春。紙。捌。直。陸。捌。開宋庭堅元章。伍伍捌肆  
第。公。分。第。初。春。紙。捌。直。陸。捌。開宋庭堅元章。伍伍捌肆  
第。公。分。第。初。春。紙。捌。直。陸。捌。開宋庭堅元章。伍伍捌肆  
第。公。分。第。初。春。紙。捌。直。陸。捌。開宋庭堅元章。伍伍捌肆

14. Sung Sze Chia "Mo Pao"

Calligraphy of Four Calligraphists of the Sung Dynasty.



## 一五 宋 郭 熙 關 山 春 雪 圖

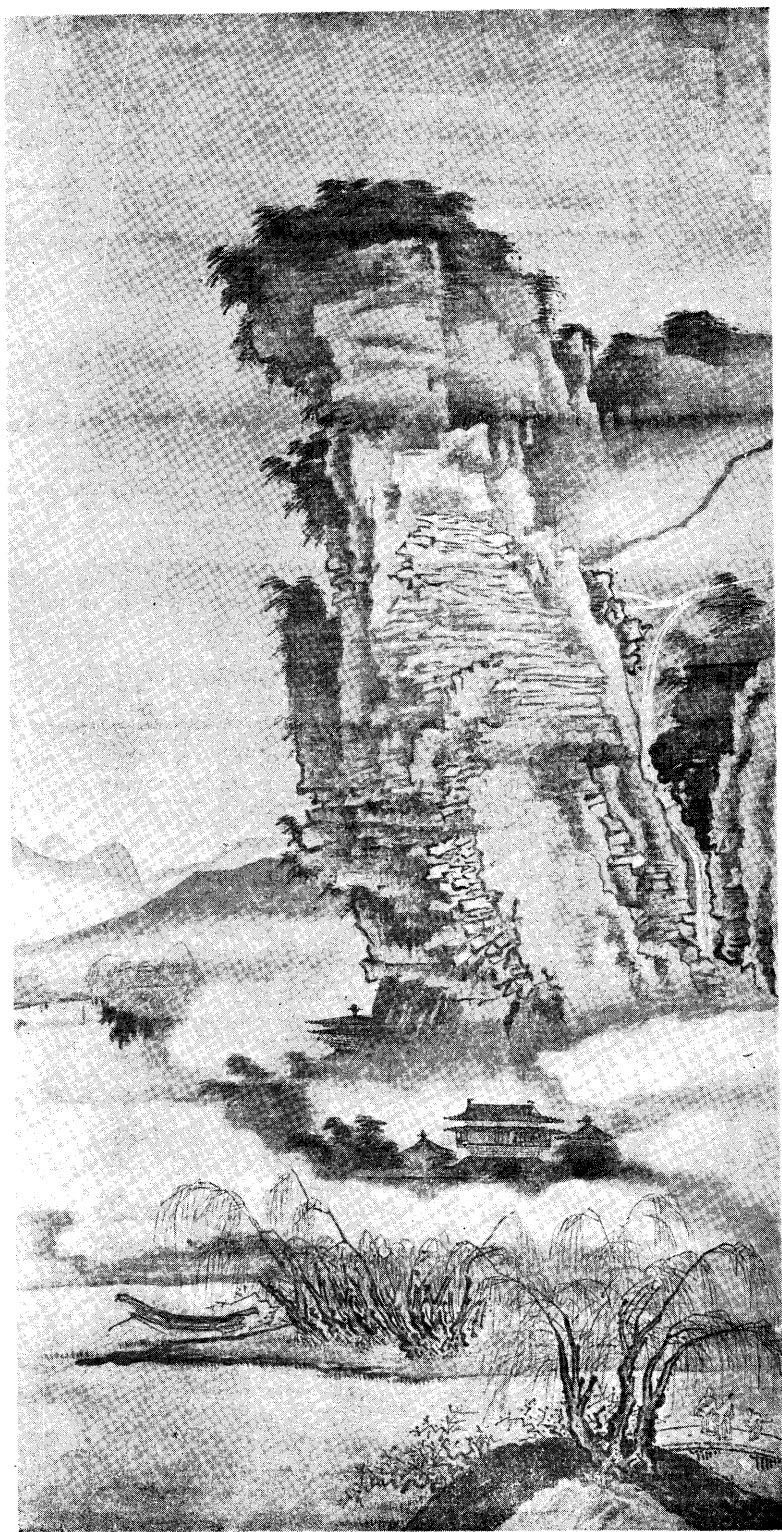
絹地。寶笈三編著錄。下端有「熙寧壬子二月奉王旨畫關山春雪之圖臣熙進」題款。有傷補及霉傷。縱壹百柒拾玖·壹公分。橫伍拾壹·貳公分。

郭熙（約 1085）。河陽溫縣人。爲御畫院藝學。

### 15. Kuo Hsi "Kuan Shan Ch'un Hsueh T'u"

Spring Snow on a Mountain Pass.

**Kuo Hsi** (circa 1085).—Kuo Hsi was a native of Wenh sien, Hoyang (河陽溫縣). He was I-hsueh (藝學) or expositor of art in the Academy of Painting.



一六 宋 郭 熙  
設 色 山 水 (傳)

絹地寶笈三編著錄右邊有  
[河陽郭熙題款有摺紋縱壹  
百捌拾捌陸公分橫玖拾伍  
貳公分帶錦緞。

16. Kuo Hsi "Shan Shui"

Landscape (attributed).



一七 宋郭熙 山莊高逸圖 (傳)

絹地。下端有「河陽郭熙寫」題款。縱壹百捌拾玖·壹公分。  
橫壹百零捌·玖公分。

17. Kuo Hsi "Shan Chuang Kao I T'u"

Eminent Recluse in a Mountain Abode (attributed).



## 一八 宋米芾 春山瑞松圖

房紙橫字。冊  
書字分題拾  
御二公有卷  
編芾壹堂橫  
初米伍詩分  
笈有拾分公  
寶角叁公伍  
渠下縱壹柒  
石左落肆拾  
地錄劉拾貳  
紙著地肆縱

元襄居太潤官  
字史門居居人  
外鹿世定吳  
岳堂史陽作士  
海溪外襄一博  
號士陽徒以學  
芾別漫淮後是  
米章陽士原州書

### 18. Mi Fei "Ch'un Shan Jui Sung T'u"

Pine Trees and Mountains  
in Spring.

**Mi Fei** (1051-1107).—Mi Fei, with the pseudonyms of Yuan-chang (元章), Hai-yo Wai-shih (海岳外史), Hsiang-yang Man-shih (襄陽漫士), Ch'i-t'ang (溪堂), Lu-men Chu-shih (鹿門居士), and Huai-yang Wai-shih (淮陽外史), lived for generations in T'aiyuan. He subsequently moved to Hsiangyang and settled down in Junchou (潤州). It was therefore once alleged that he was a native of Wu (吳). He served as Doctor of Painting.





### 一九 宋徽宗 紅蓼白鵝圖

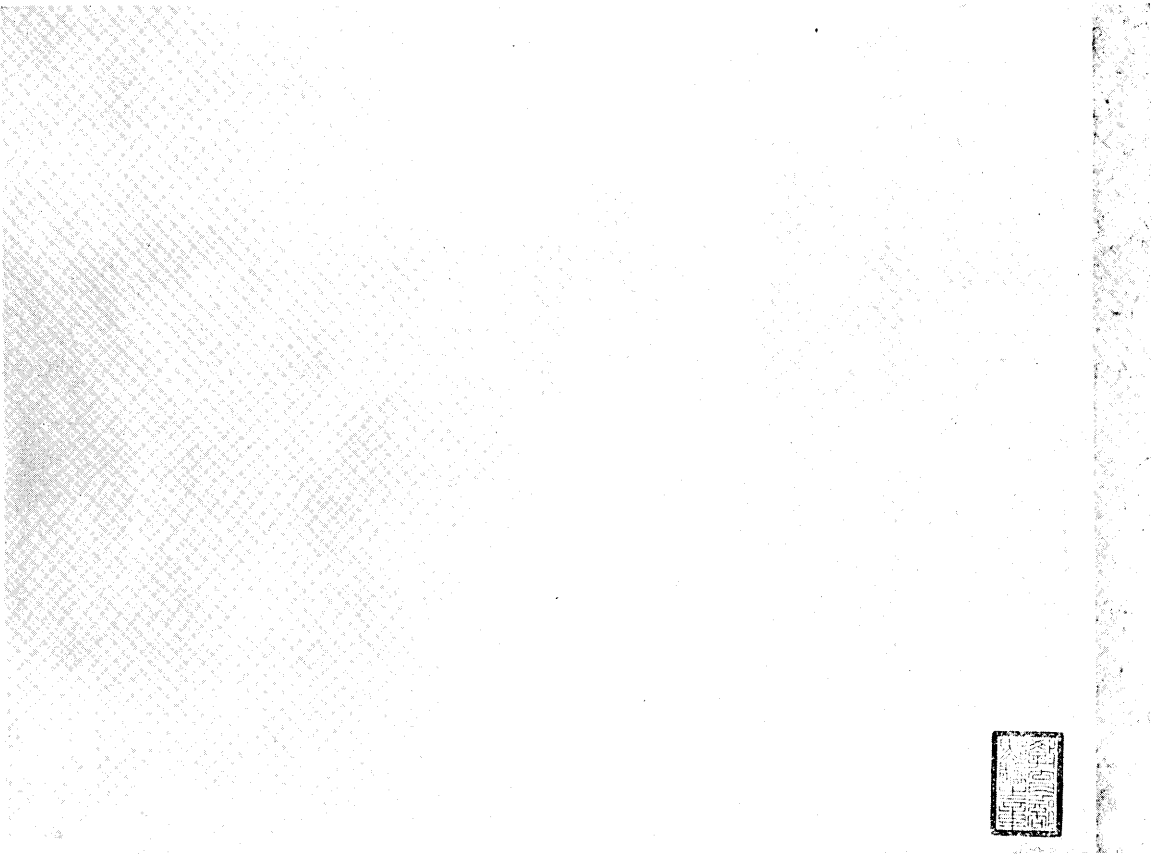
絹地。石渠寶笈養心殿著錄。無款。有傷補。縱壹百叁拾叁·壹公分。橫捌拾陸·肆公分。

徽宗 (1083-1135)。諱佶。神宗第十一子。在位二十五年。

#### 19. Emperor Hui Tsung "Hung Liao Po E T'u"

White Goose and Red Polygonums.

**Emperor Hui Tsung** (1083-1135).—Emperor Hui Tsung of the Sung Dynasty was named Chi (佶). He was the eleventh son of Shen Tsung. He reigned twenty-five years.



徽宗皇帝御製池塘秋晚

圖向曾大父

樞密在政府時侍

紫宸宴酒酣樂作

上乃聲其慶會之意出斯圖  
以賜曾大父暨大父侍郎先君  
知郡傳至易注迄今四世百有  
餘年矣拜觀寶圖筆精墨妙  
超卓今古豈凡子所能作哉  
謹當珍藏以示子孫垂之不  
朽堅忠孝大節仰答  
聖眷隆渥也

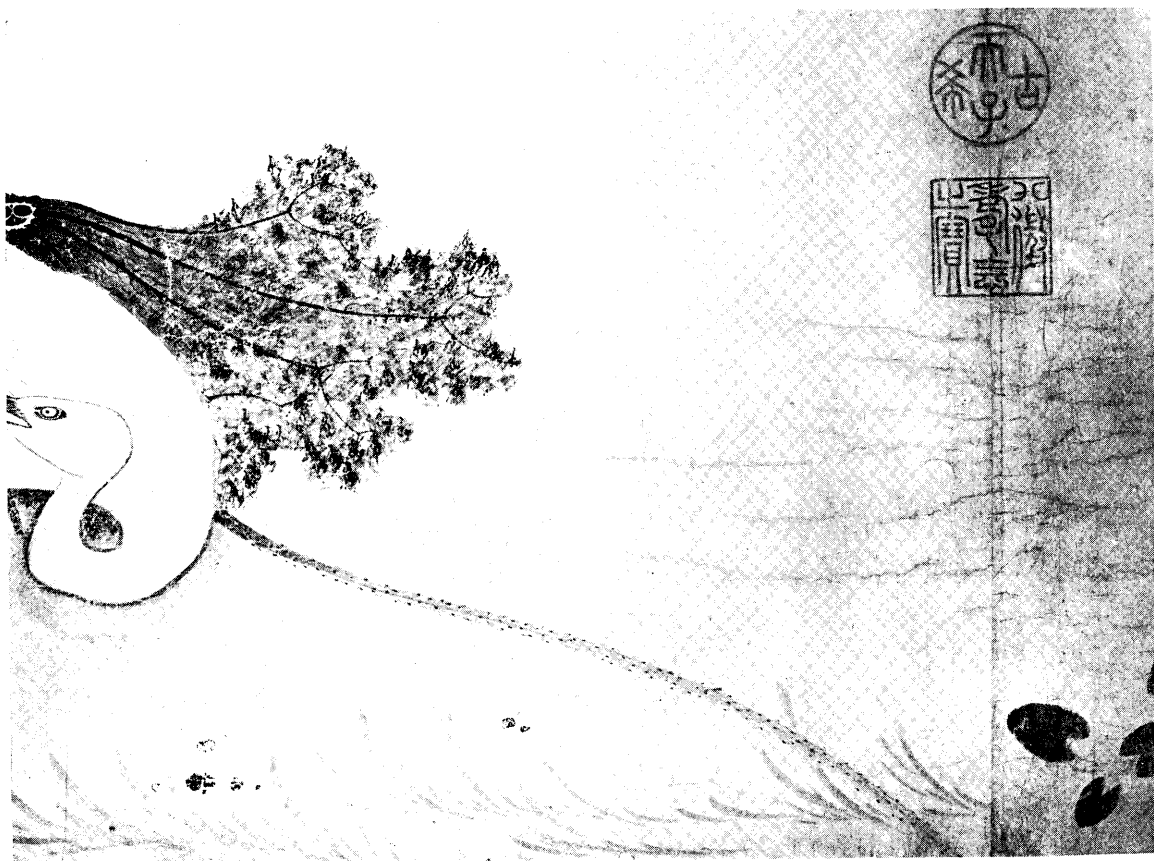
淳熙丁酉春南陽鄧易注拜書

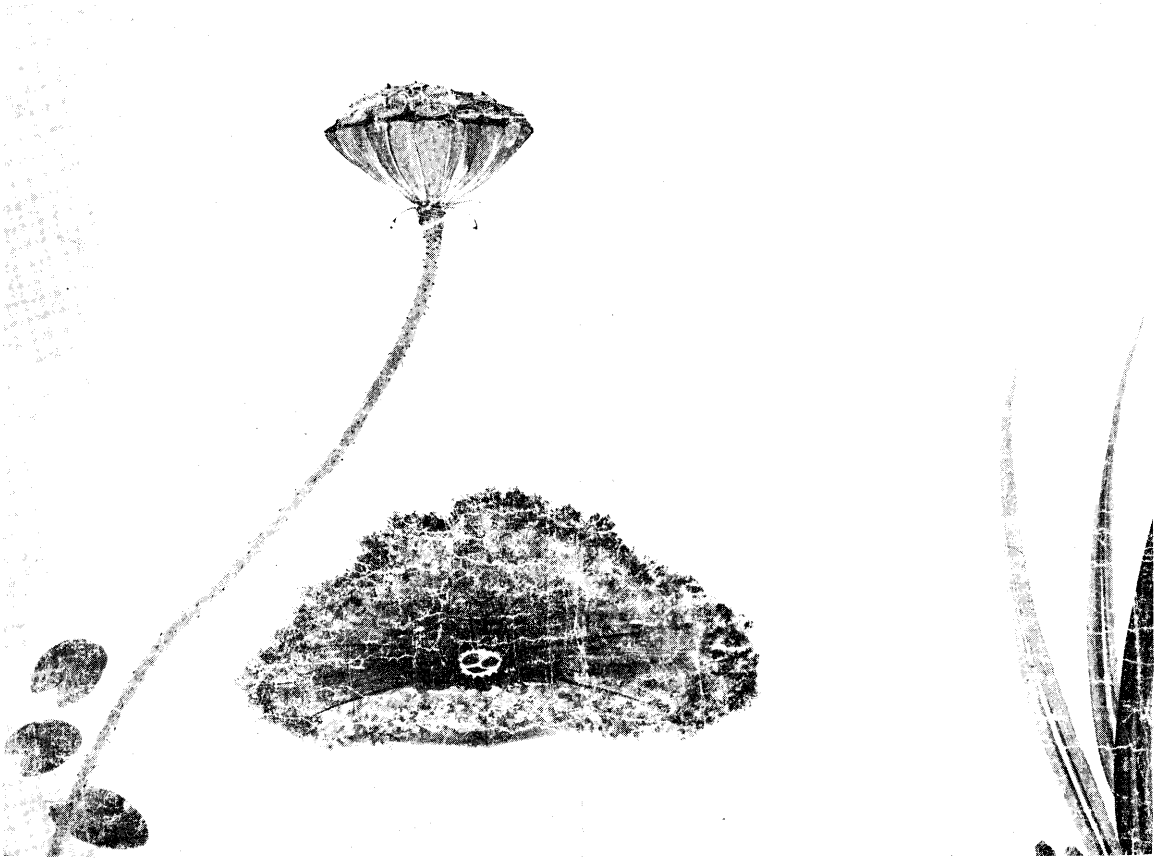
蜀都花道宜和幼竹高沐  
薰培履規

寶鼎于頰，呂陽聖之，交也。  
清序之變，適之觀，親御之壽。  
別駕兵中，皆負之，高紹興士。  
子冬，再蒸規于，成都，不第之。  
昭高，可異之，迂因物也，哉不覺。  
潛然，清淨，余年，八十七矣，悻把。  
玩之，心息，釋手，漢至，以識之。





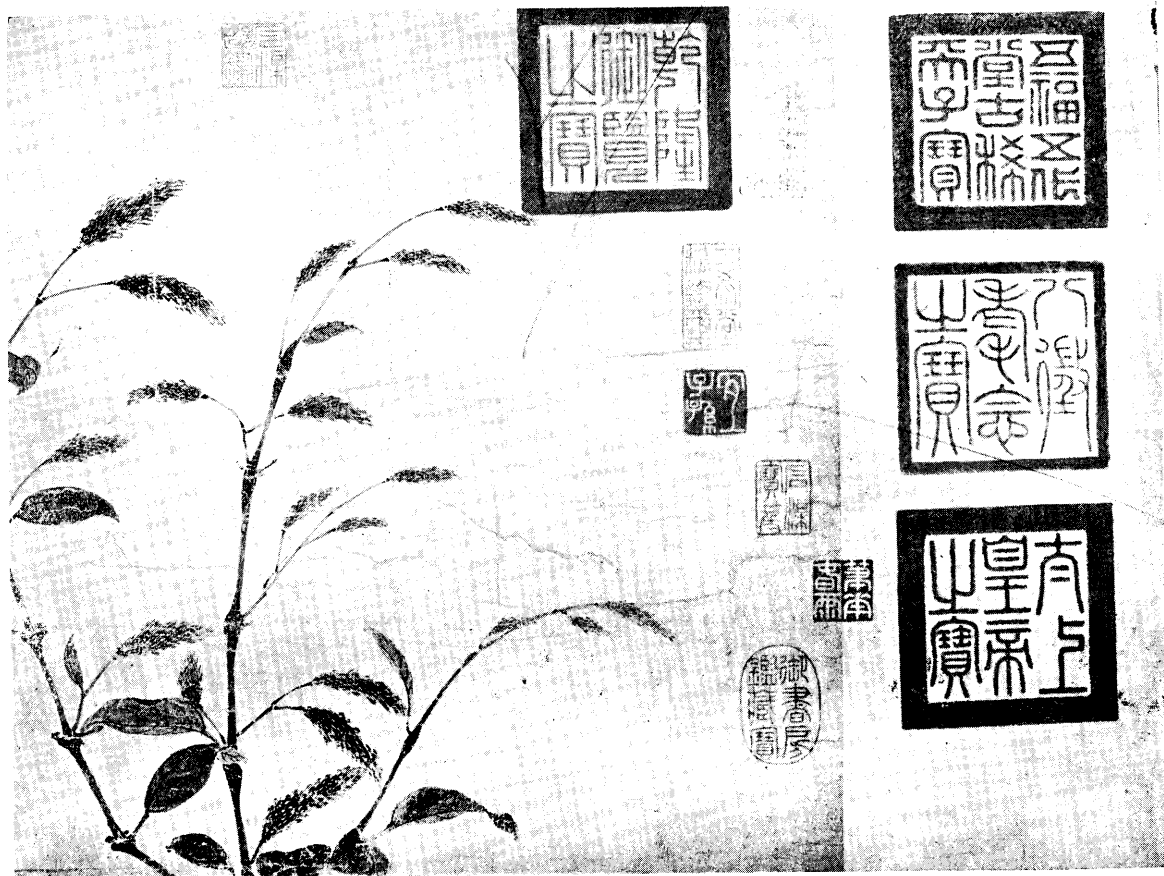






鴻鴻雙飛  
鷺拳獨秋  
塘位置輕  
柳宜精思  
後使通為  
政五國在  
無播越時  
乾隆乙亥  
御題





## 二〇 宋徽宗 池塘秋晚圖卷

紙地。石渠寶笈御書房著錄。最後有御押及御書圖章。縱叁拾叁·壹公分橫貳百叁拾叁·柒公分。拖尾有「南陽鄧易從」題識。縱叁拾叁·壹公分。橫捌拾玖伍公分。帶錦袱木盒各壹件。

### 20. Emperor Hui Tsung "Ch'ih T'ang Ch'iu Wan T'u Ch'uen"

An Autumn Evening by a Lake (a scroll).

怪石

殊狀難名各蔽虧高低萃  
光闕巍巍直疑伏獸身  
動常恐夏蛟欲  
幾層蒼檜齒凝嵐四接老  
松圍岩封三品非無美  
飲羽曾令壯奮

牡丹一本同榦二花其紅深  
淺不同名品實是兩種也一曰  
疊羅紅一曰勝雲紅艷麗尊  
榮皆冠一時之妙造化密移  
如此褒賞之餘因成口占

異品殊葩共翠柯嫩紅拂拂  
醉金荷春羅幾疊敷丹陸雲  
縷重紫浴絳河玉鑑和鳴鸞  
對舞寶枝連理錦成窠東  
君造化勝前歲吟繞清香故  
琢磨

叩頭拜覆拜連

教約款忽任平下情小德火馬意

德之至五日祥若若惟

暮候為心萬福身以薄幹留城中

半年未晚方到此不款亟往道

侍屬以病若伏枕土果如新深負

皇恩切幸

垂亮

萬嫌茶人伏惟

欽候萬福子禮禮言廿四類傳人

出惟

侍履增遠謬拜沐

起片心次 叩頭拜覆

宮使火卿萬兄台座

城北橋大鈞冠藏片帳浪涼風北窗下自致義載皇上  
胡為故牛長歡但談語

善而後善而果三日已多平生  
知吾人阻面歎差矣何甘下深田同刈稻与林  
元依飲至句全上為法白之別語

謝明字樓物下深田詩

老懶房書冊心種不字銀磨彼倦諾子此証然在中途  
東投妙覺種生待一雨蘇

暇誕悔時昔仗身貴未合脫體甕查同平願

詩書林文獻多配古而陪

宗茂深

蕉林室已空此身室亦空秋花萬葉中在葉不  
勝平許事那用知是中改須酒

種林陶老亮著竹王徽之深期云間道遠教憚枝  
外如僅未平人生臨者誰

家治目頓首再拜別久不曠馳

仰辱

示伏審

辦嚴之暇

台候曼福感慰老家衰疾多宜屏遠蒙

息入與機政懇辭不獲日深憂懼

不識何以見教也

新除未足為

公賀

望實兼隆宜居

近密

武林徒得

么重宜淹郵之地耶

所諭以老家兩日肺喘謁歸來日与

丞相議之

瞻集未間千万

眠食加護不宣 老家治目頓首再拜

泰叢知府待制台望

泰叢知府待制台望

職啓出京急草不獲

再奉違候忽累月為勝馳

仰近中辱示

手教伏承

履此新涼

起居殊勝至慰、檄到此幸無恙

學中全無職事疎以日甚但志遠

去親舊無与往還耳未卜

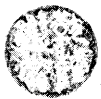
會而惟

順候自重不昧區、謹奉手啓布

謝不宣 檄并

子璋秘丞仁文執事

七月廿日



自祿啓蓋承  
 使節之還傾柝亡已  
 往返衝冒良勤  
 歸舍新第  
 門中寧豫旦夕入  
 見遂拜  
 天官之命伏惟美慰  
 尊懷春和  
 名候萬福謹先手啓  
 上問不宣  
 自祿再拜  
 完夫吏部侍郎尊兄公鑒

二日謹空

二一 宋代 墨寶

柒開。紙地。寶笈重編著錄第壹開宣和御筆怪石詩帖字有浸傷縱叁拾伍貳公分橫肆拾貳  
 叁公分第貳開宣和御筆牡丹詩帖縱叁拾肆玖公分橫伍拾貳貳公分第叁開 庠尺牘縱  
 叁拾壹捌公分橫肆拾柒壹公分第肆開無款五言詩帖雙幅上幅縱叁拾肆伍公分橫拾肆  
 柒公分下幅縱叁拾肆伍公分橫拾捌貳公分第伍開 克家書尺牘有傷補縱叁拾伍捌公  
 分橫肆拾伍貳公分第陸開蘇轍書尺牘有傷補縱貳拾伍捌公分橫叁拾貳公分第七開  
 百祿書尺牘有傷補縱貳拾陸陸公分橫叁拾柒公分空白四開

21. Sung Tai "Mo Pao"

An Album of Calligraphy by Hui Tsung and Others.

## 二二 宋李迪

### 風雨歸牧圖 (傳)

緞地。石渠寶笈三編著錄。下端有「甲午歲李迪筆」題款。詩堂有「緝熙殿書」題跋。縱壹百貳拾陸公分。橫壹百零叁公分。

李迪 (1089-1161)。河陽人。宣和時蒞職畫院。授成忠郎。紹興間復職畫院副使。歷事孝光朝。

### 22. Li Ti "Feng Yu Kuei Mu T'u"

Herdsmen Returning Home in a Rain Storm (attributed).

Li Ti (1089-1161).—Li Ti was a native of Ho-yang (河陽). During the reign of Hsuan Ho he served in the Academy of Painting. He was subsequently appointed Ch'eng Chung Lang (成忠郎). In the Shao Hsing (紹興) period, he was reappointed to the Academy as vice-director, serving through the reigns of Emperors Hsiao Tsung and Kuang Tsung.







## 二三 宋李唐 乳牛圖

絹地。無款。右邊緣有「李晞古乳牛圖蕉林重裝」。縱肆拾陸・陸公分。橫陸拾貳・陸公分。

李唐(1049-1130)。字晞古。河陽三城人。徽宗朝補入畫院。建炎間。授成忠郎。畫院待詔。賜金帶。

### 23. Li T'ang "Ju Niu T'u"

Milch Cow.

**Li T'ang** (1049-1130).—Li T'ang, with the pseudonym of Hsi-ku (晞古), was a native of Sanch'eng, in Hoyang (河陽三城). During the reign of Emperor Hui Tsung he was appointed to the Imperial Academy of Painting. Later on, in the Chien Yen period, he was conferred the official title of Ch'eng Chung Lang (成忠郎), and probationer or Tai Chao in the Academy. He was given a golden belt by the Emperor.



## 二四 宋趙伯駒 春山圖

紙地。寶笈重編著錄。無款。上端有「乾隆」題識。紙地剝落。縱捌拾玖·捌公分。橫叁拾貳·肆公分。

趙伯駒(1120-1182)。字千里。宋宗室。太祖七世孫。官至浙東兵馬鈐轄。

### 24. Chao Po-chu "Ch'un Shan T'u"

Mountain in Spring.

**Chao Po-chu** (1120-1182).—Chao Po-chu, with the pseudonym of Chien-li (千里), was of the imperial clan. He was a grandson of Emperor Tai Tsu (960-975 A.D.) of the seventh generation. He served as Che Tung Ping Ma Chien Hsia (浙東兵馬鈐轄), or commanding officer of the army in east Chekiang.

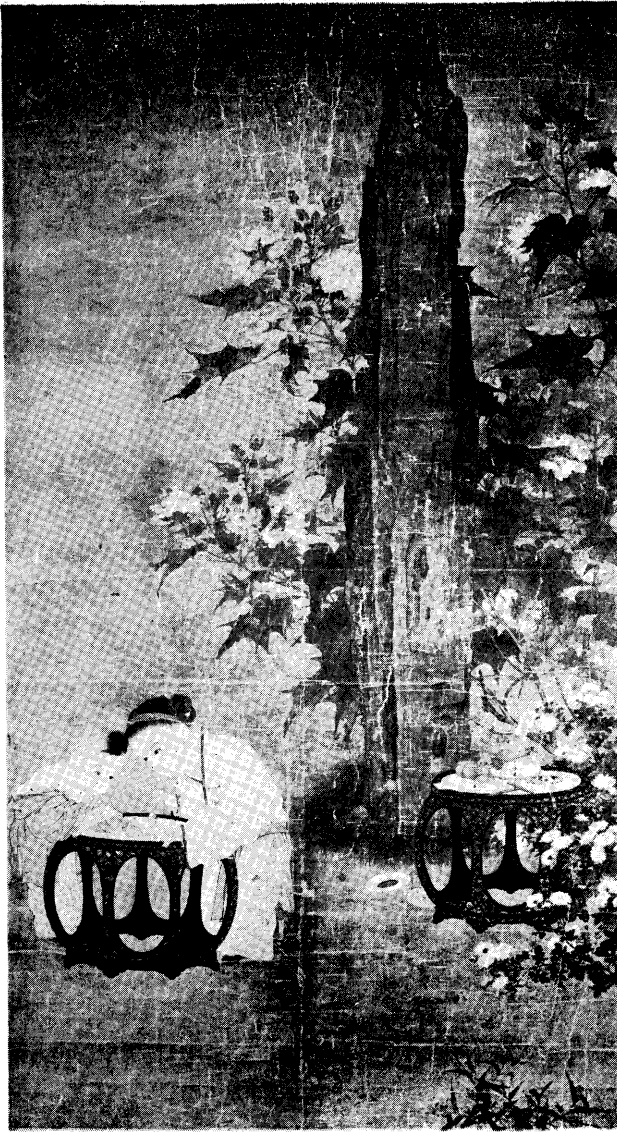


二五 宋趙伯駒 阿閣圖

絹地。寶笈重編著錄。無款。有傷補及摺痕。縱柒拾叁·肆公分。橫伍拾伍·捌公分。

25. Chao Po-chu "Ah Ke T'u"

Ah Ke Building.



## 二六 宋蘇漢臣

### 秋庭戲嬰圖

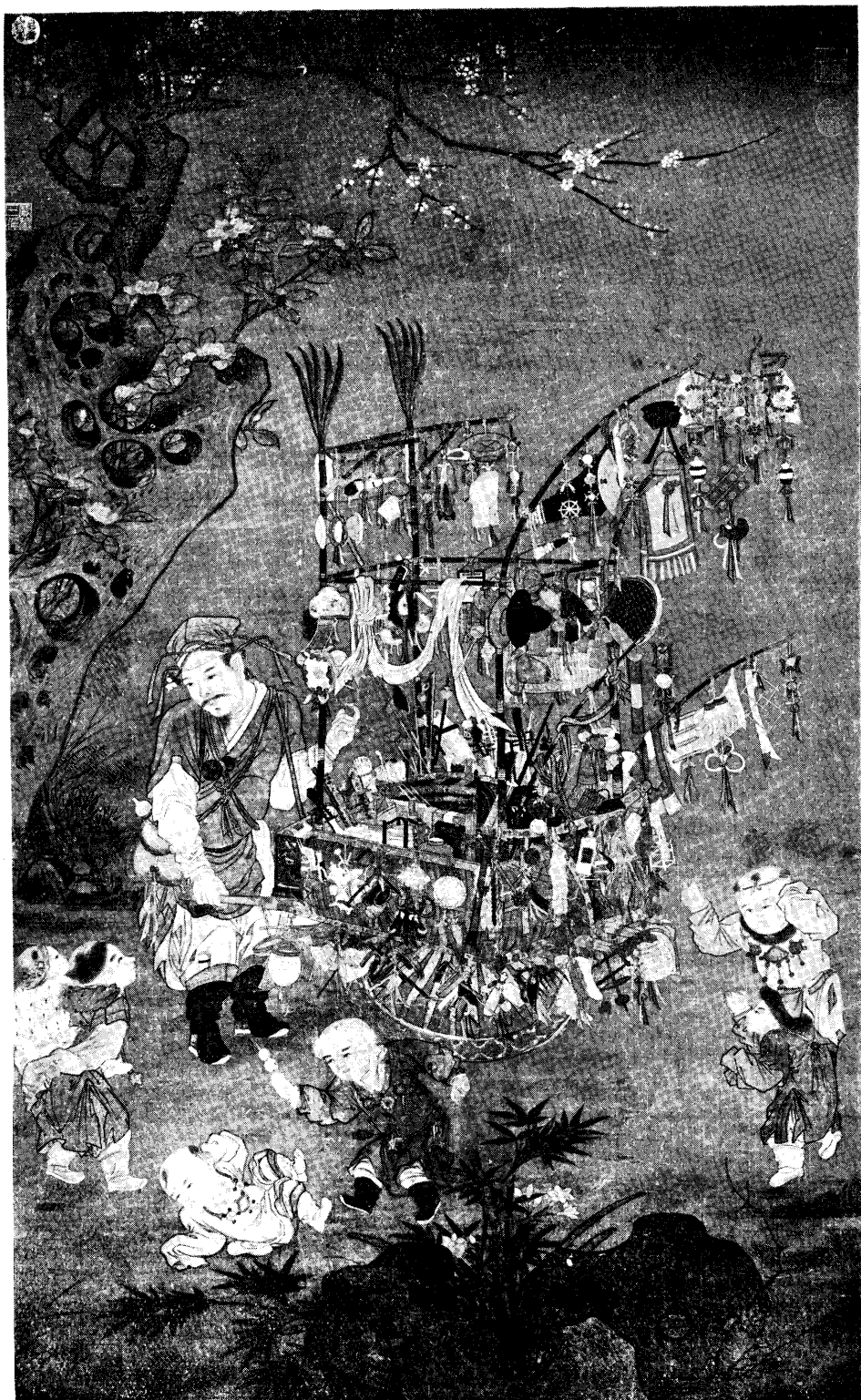
絹地。寶笈重編著錄無款。有傷補。縱壹百玖拾柒·伍公分。橫壹百零捌·陸公分。

蘇漢臣(約1120)。開封人。宣和畫院待詔。隆興初。補承信郎。

#### 25. Su Han-chen "Ch'iu T'ing Hsi Ying T'u"

Children at Play in a Courtyard in Autumn.

**Su Han-chen** (circa 1120).—Su Han-chen was a native of K'ai-feng (開封), Honan. In Hsuan Ho's reign he was a Tai Chao or probationer in the Academy of Painting. In the early part of the Lung Hsing (隆興) period, he was made Ch'eng Hsin Lang (承信郎).



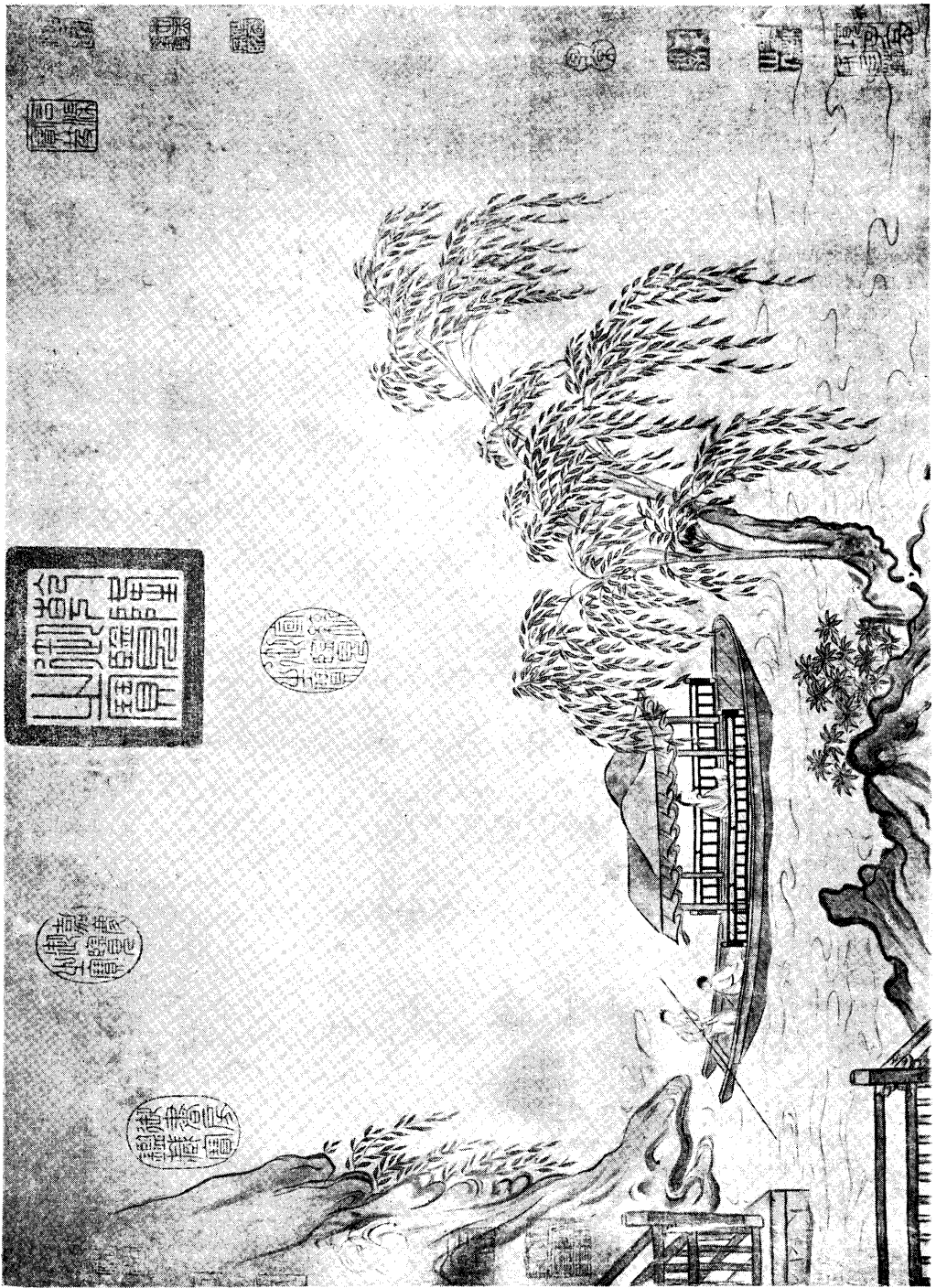
二七  
宋蘇漢臣  
貨郎圖

絹地。寶笈三編  
著錄無款。有傷  
補及摺痕霉傷。  
縱壹百伍拾玖·  
肆公分。橫玖拾  
柒·叁公分。

27. Su Han-  
chen "Hou  
Lang T'u"

A Pedlar of  
Toys.





## 二八 宋馬和之 柳溪舂舫圖

絹地。石渠寶笈初編御書房著錄。左下角有「和之」二字題款。有傷補。縱叁拾陸·玖公分。橫伍拾壹·伍公分。  
馬和之(1130-1180)。錢塘人。紹興中登第。官至工部侍郎。高孝兩朝深重其筆。

### 28. Ma Ho-chih "Liu Ch'i Ch'un Fang T'u"

A Boat in a Willow Stream in Spring.

**Ma Ho-chih** (1130-1180).—Ma Ho-chih was a native of Ch'ient'ang (錢塘). In the Shao Hsing (紹興) period, he passed the officer-examination, and later on, he became Kung Pu Shih Lang (工部侍郎). During the reigns of Emperor Kao and Emperor Hsiao, he was greatly admired for his brushwork.



二九  
宋馬和之  
閒忙圖(傳)

絹地。無款。有傷補。縱壹  
百貳拾肆·伍公分。橫陸  
拾柒·貳公分。

29. Ma Ho-chih  
“Hsien Mang  
T‘u”

Working at Leisure  
(attributed).

### 三〇 宋劉松年 絲綸圖

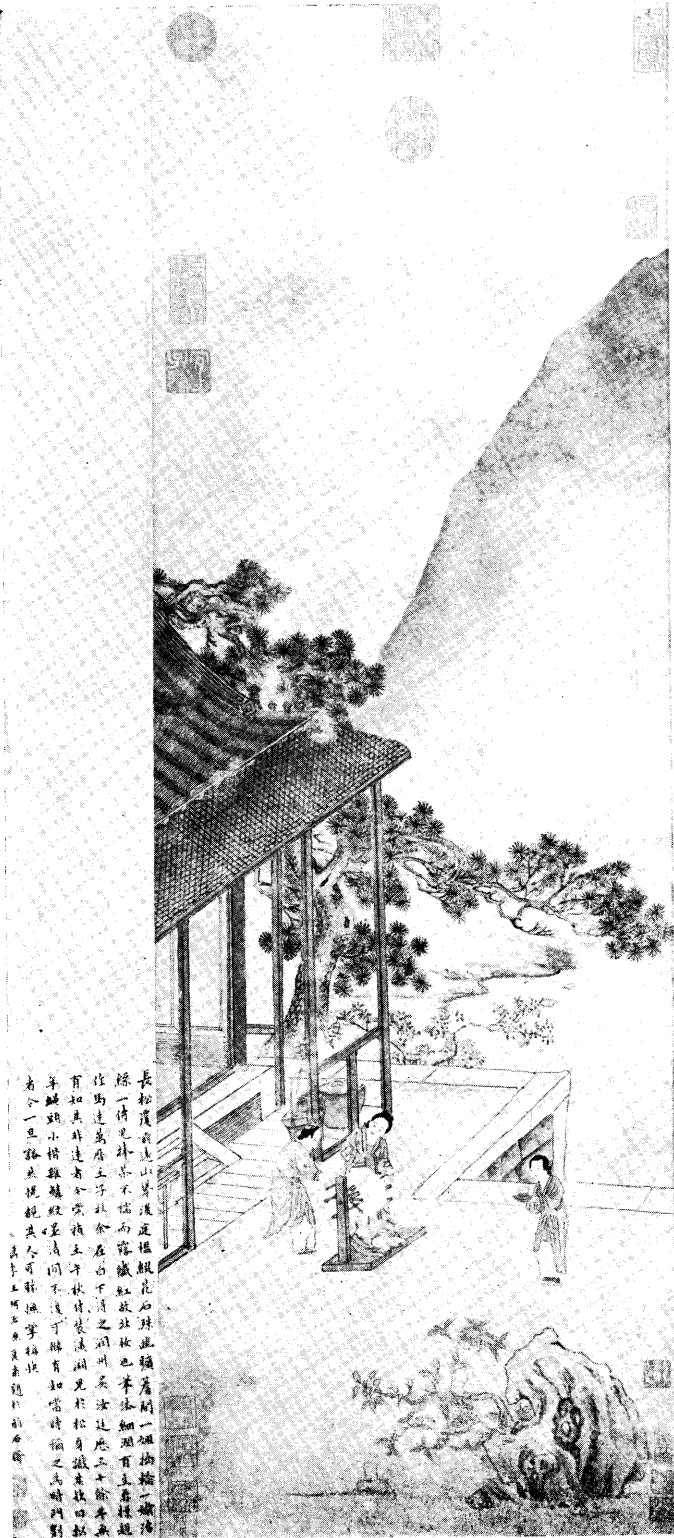
紙地。寶笈三編著錄。無款。  
跋尾有「攜李汪柯玉源崑  
甫」題識有傷補及摺痕。縱  
玖拾捌·陸公分橫叁拾叁·  
貳公分。

劉松年(1073-1157)。  
錢塘人。淳熙畫院學  
生。紹熙年待詔。

#### 30. Liu Sung-nien "Sze Lun T'u"

Women Weaving.

Liu Sung-nien (1073-1157).—Liu Sung-nien was a native of Ch'ient'ang (Chekiang). In the time of Shun Hsi (淳熙), he was made a student in the Academy of Painting, and later was appointed Tai Chao (待詔) or probationer there.







三一 宋劉松年 唐五學士圖

絹地。寶笈三編著錄。無款。有傷補。縱壹百柒拾伍·叁公分。橫壹百零陸·伍公分。

31. Liu Sung-nien "T'ang Wu Hsueh Shih T'u"

Five Scholars of the T'ang Dynasty.

### 三二 宋林椿 十全報喜圖

絹地。寶笈三編著錄。下端有「畫院待詔林椿畫」題款。均係半字。詩堂有「黃鉞書御題詩」有傷補。縱壹百柒拾叁·壹公分。橫玖拾柒·肆公分。

林椿(約 1176)。錢塘人。淳熙間。官畫院待詔。賜金帶。

#### 32. Lin Ch'un "Shih Ch'uan Pao Hsi T'u"

Magpies Singing.

**Lin Ch'un** (circa 1176).—Lin Ch'un was a native of Ch'ient'ang (Chekiang). In the time of Shun Hsi he served as a Tai Chao (待詔) or probationer in the Academy of Painting, and was conferred a golden belt by the Emperor.



宋徽國朱文公遺像



八月七日 長首啓此兩承

呈不事印報中 秋涼涼燠 幸望情推

宣布之修

起愛佳禧 甚為賀二月疹病半已其心

國亦表祀

慶霽相尋而亦喜喜交并望之存 排無休眠甚之已切

如召 兼病望望堪世用然同小兒

親世生之之法

桂之在復報之報同之而然者之申之利祿亦故

事報之且回達湯侯

亦明報印生成且服目亦愈允之乃一應之在每

而也但報書老入生南望事之化何當教可一奉之在每

理會去極為好之暇欠到持而美及下之之化何一都子

全在理者尤為當宿者老而事及之也

本前曲折強者之旅行去但各以之誰復者之及以當書其

屬其在在在後考為申明者併而補其不字不字不字

去乃為久之計 去之去之及本之及後後後後後後

之子可駭信不字同字之一排品亦守之無然上之無以別此

建人在上端之乃能守守之可也也本也連者之其之也

日奉德乃心在困之可之後再送柳州今之為與其也

報者也投切即為此之意且之轉角之三一子也其同回之

報之字其去物之一二之其感之意決其去其也

此來才力者得信意明使法不一即回音之為法日之

照之也但報之去後在區不之候改之而致考去之列之也

拜甚子之由在春報之報書之懷唯其也

心之自受亦逐

休海

用年矣及他部之各佳字之及物法之法其下也

茲之 本村物之在初其人供之及之同其幸乃道之者

承能全呂女信者 在在令人之親如酒者守其其也

之也 去 亦之 啓

會之 知那別深由表

題悔庵翰墨卷後

右悔庵翰墨文卷乃有宋沈著齊卿出雜色倭  
紙奉邀徽國朱文公走書晉彭澤令陶淵明歸去  
來辭今闕郡幕賓宛陵陳君家世寶藏之舊物  
逆、相付抱持非置至君又能裝池成卷是以承遺  
澤於前而垂蓋庇于後可遺致柴桑翁元亮以曾  
祖晉世宰輔自少家貧耕植自給無儲粟不亦見  
需為能固守其窮爰巨叔父見用為令當風波未靜  
之時在官八十餘日見宋業漸隆不復肯仕劃然  
賦辭自免去職可謂得靖節之純也耶有謂元亮  
恥事二姓在晉所作皆題年號入宋之詩惟書甲  
子皆藏於傳記之外雖有識如黃庭堅秦觀李處

真德秀二種其謬而書之察獨蕭統撰本為是所  
以子朱子述通鑑綱目遂書曰晉徵士陶潛字子潛  
得其實矣曩昔悔庵然齊卿之請不他銘記書  
而是持筆者當唱疾之作楚景慕淵明之清致遂  
有乘興捉筆不覺終篇之謹而紀注不曰悔庵而曰  
雲壑者時築室於建陽廬峯之巔號曰雲谷蓋在  
歙陽書堂之後自創草堂而扁曰悔菴亦曰雲壑老  
人後得武夷五曲之地結廬其間曰武夷精舍晚卜築  
於考亭作精舍曰竹林更名曰滄洲自號曰滄洲病叟  
家後襟著遇趣之同人更號遇翁而悔菴之號其歛  
於世故多悔菴云年譜序次如是其雲壑為文公別  
號明矣顧其筆軌勁天機遠發如枯藤朽木雲

鋒霧歛當為公平生所書第一帖且自謂余嘗病紙  
大滑筆浮而字畫不能工是即大易謹光之微意及  
觀韋蒼王侯隸古四大字以并卷端其字畫之古朴  
精神之飛動鵬塞海怒歛起無際又為

昭代第一手當與梅菴之法格媲美揚休於萬世為不  
拔彼常流槩以插花美女為奇觀使其見此矣

將吐舌而走笑皆

正統八年辰在癸亥秋菊月節日潮州府海

陽縣儒學教諭三山晏寧書

### 三三 宋朱熹 尺牘

陸開。(內有半開空白。)最後附空白頁貳開。紙地石渠寶笈三編著錄。第一開有「宋徽國朱文公遺像」字樣。縱貳拾捌肆公分。橫貳拾貳肆公分。第二開紙地剝落。有「熹頓首啓」字樣。縱叁拾叁公分。橫肆拾柒·柒公分。第三開紙地剝落。有「熹再拜啓」字樣。縱叁拾叁·叁公分。橫肆拾壹·壹公分。第四開有蟲蛀痕。有「題晦庵翰墨卷後」字樣。縱叁拾壹·伍公分。橫肆拾壹·叁公分。第五開有蟲蛀痕。縱叁拾壹·肆公分。橫肆拾叁·壹公分。第六開有蟲蛀痕。有「三山晏寧題識」字樣。縱叁拾壹·肆公分。橫叁拾陸·玖公分。

朱熹(1130-1200)。字元晦。改字仲晦。婺源人。紹興進士。累官轉運副使、煥章閣待制、祕閣修撰。

### 33. Chu Hsi "Ch'ih Tu"

Letters.

**Chu Hsi** (1130-1200).—Chu Hsi, with the pseudonym of Yuan-hui (元晦) which was changed into Chung-hui (仲晦), was a native of Wuyuan (婺源) in Anhui. He graduated as Chin-shih in the time of Shao Hsing (紹興) and served as assistant commissioner of transportation, Huan-chang Ko Tai Chih (煥章閣待制), and compiler in Pi Ko (祕閣).

### 三四 宋 閻次平 四樂圖

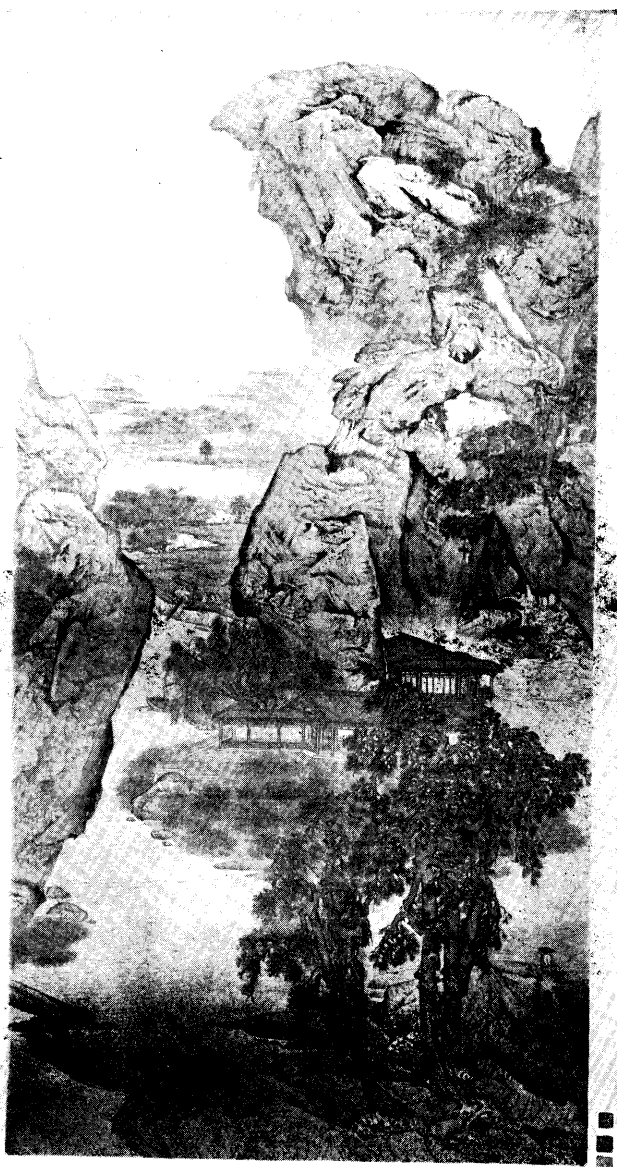
絹地。左邊下端有「閻次平」題款。有補痕。  
縱壹百玖拾貳·陸公分。橫玖拾柒·貳公分。

閻次平(約 1164)。閻仲之子。隆興  
初。補將仕郎。畫院祇候。賜金帶。

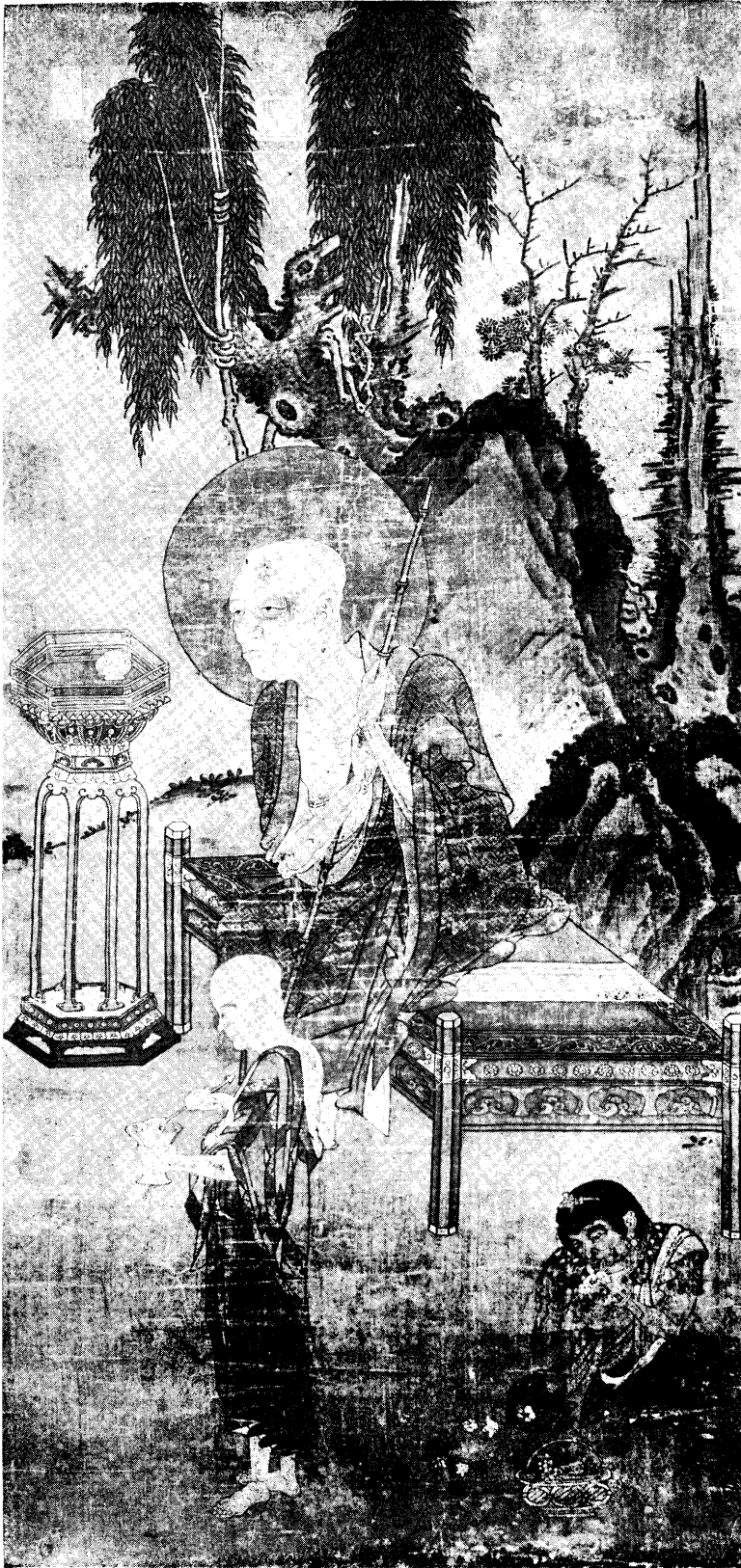
#### 34. Yen Tz'e-ping "Sze Lo T'u"

Four Toys (Fishing, Gathering Fuel,  
Tilling and Reading).

**Yen Tz'e-ping** (circa 1164).—Yen Tz'e-ping was a son of Yen Chung (閻仲). In the early part of Lung Hsing (隆興), he was appointed Chiang Shih Lang (將仕郎), and the Chih Hou (祇候) in the Academy of Painting. He was given a golden belt by the Emperor.







### 三五 宋李嵩 羅漢圖

絹地。祕殿珠林三編著錄。無款。有傷補。縱壹百零肆·壹公分。橫肆拾玖·伍公分。

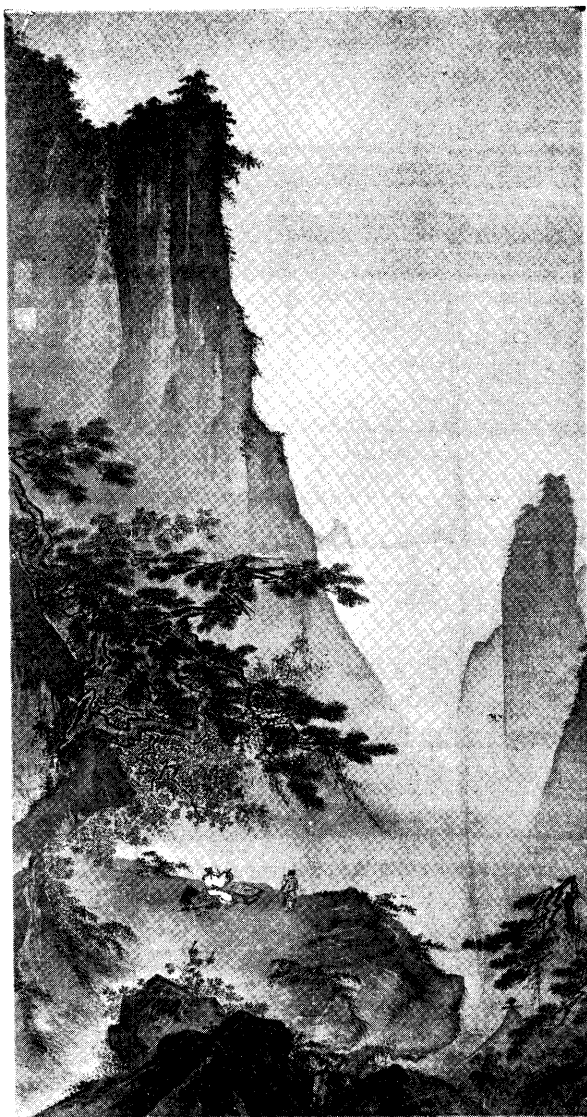
李嵩(1166-1243)。錢塘人。光宗、寧宗、理宗三朝畫院待詔。

#### 35. Li Sung "Lo Han T'u"

A Lohan.

**Li Sung** (1166-1243).—Li Sung was a native of Ch'ient'ang (Chekiang). In the reigns of Kuang Tsung, Ning Tsung, and Li Tsung (thirteenth century A.D.). He served as Hua Yuan Tai Chao (畫院待詔), or probationer in the Imperial Academy of Painting.





### 三六 宋馬遠 對月圖

絹地。寶笈三編著錄。無款。有折裂痕。縱壹百肆拾玖·捌公分。橫柒拾捌·貳公分。

馬遠(約 1195)。字欽山。光宗寧宗朝。畫院待詔。

#### 36. Ma Yuan "Tui Yueh T'u"

Looking at the Moon.

**Ma Yuan** (circa 1195).—Ma Yuan, with the pseudonym of Ch'ien-shan (欽山), was a Tai Chao (待詔) or probationer in the Academy of Painting, in the time of Kuang Tsung and Ning Tsung (1190–1224 A.D.).



三七 宋馬遠 秋江漁隱圖

紙地。寶笈重編著錄。無款。左中段有乾隆辛卯秋御題。有傷補及摺痕。縱叁拾陸·陸公分。橫貳拾捌·柒公分。

37. Ma Yuan "Ch'iu Chiang Yu Yin T'u"

The Peace and Quiet of Angling by a River in Autumn.

### 三八 宋夏珪 西湖柳艇圖

絹地。寶笈重編著錄。無款。上端有「天錫郭界」題識。有折傷。縱壹百零柒·貳公分。橫伍拾玖·叁公分。

夏珪(約 1208)。字禹玉。錢塘人。寧宗朝待詔。

#### 38. Hsia Kuei "Hsi Hu Liu T'ing T'u"

Boating Under the Willows of the West Lake.

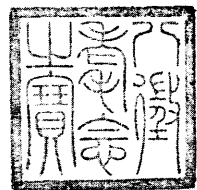
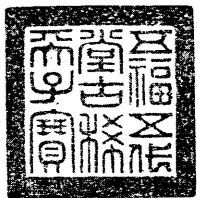
**Hsia Kuei** (circa 1208).—Hsia Kuei, with the pseudonym of Yu-yu (禹玉), was a native of Ch'ient'ang, (Chekiang) and was a Tai Chao (待詔) or probationer of the Academy of Painting in the reign of Emperor Ning Tsung (1195-1224 A.D.).



夏珪長江萬里圖 神品 內府珍賞

峽流壯

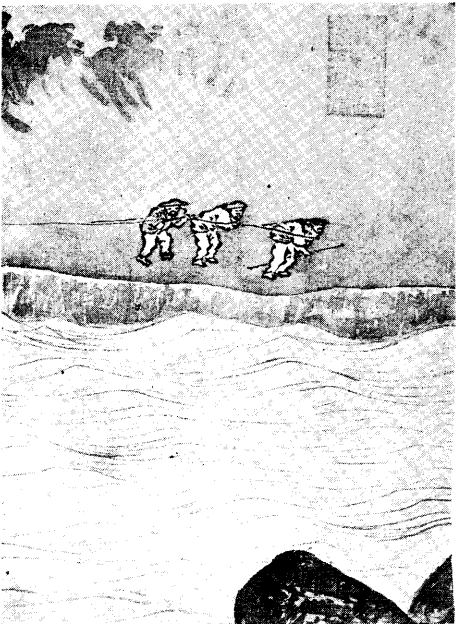
觀



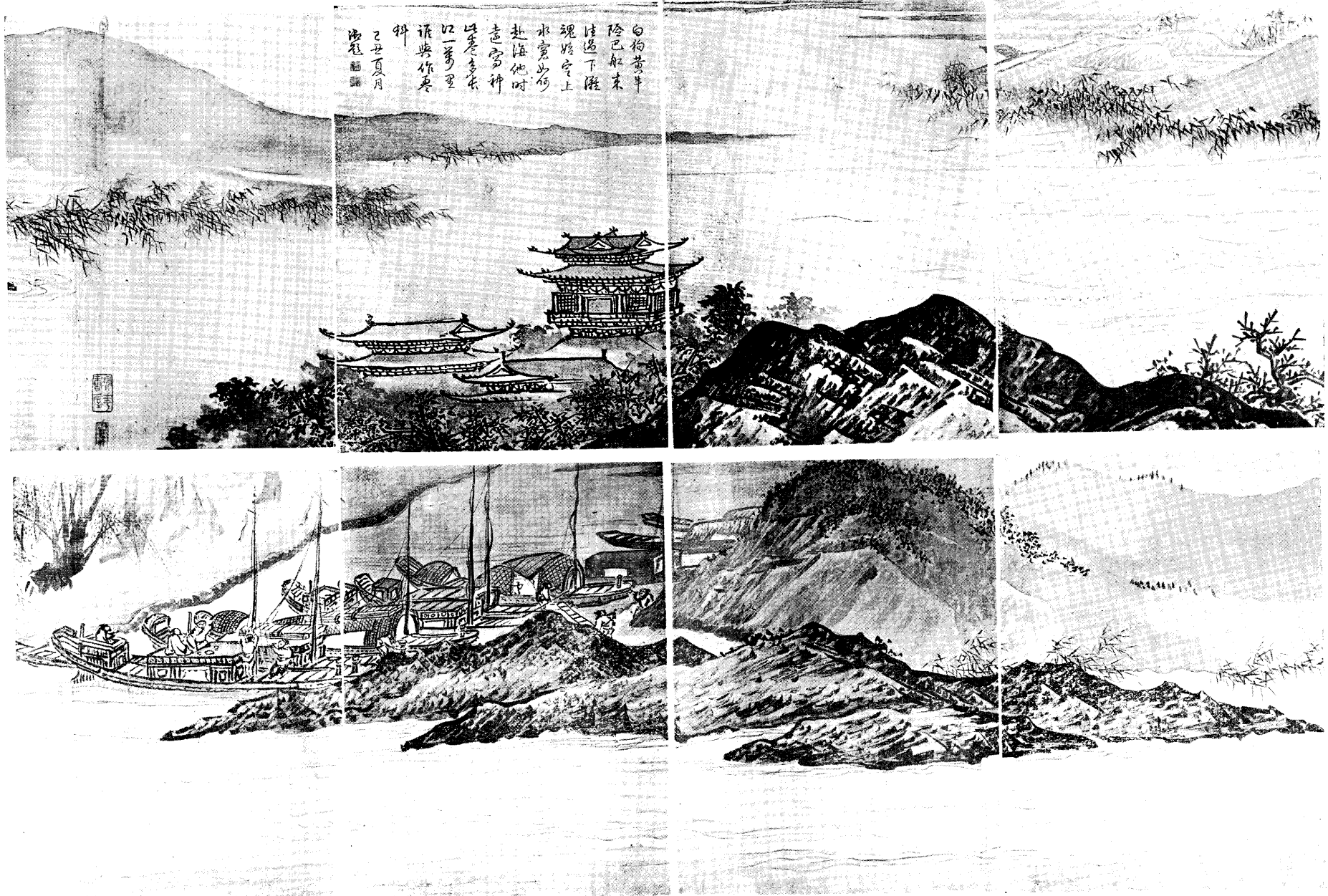




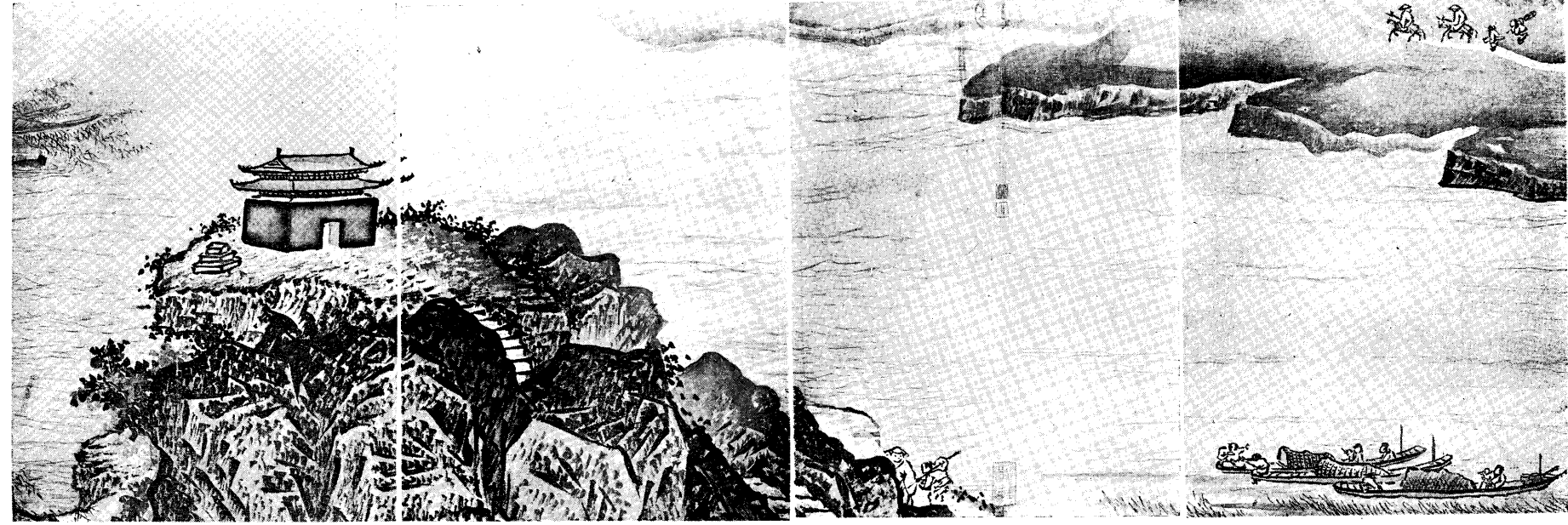
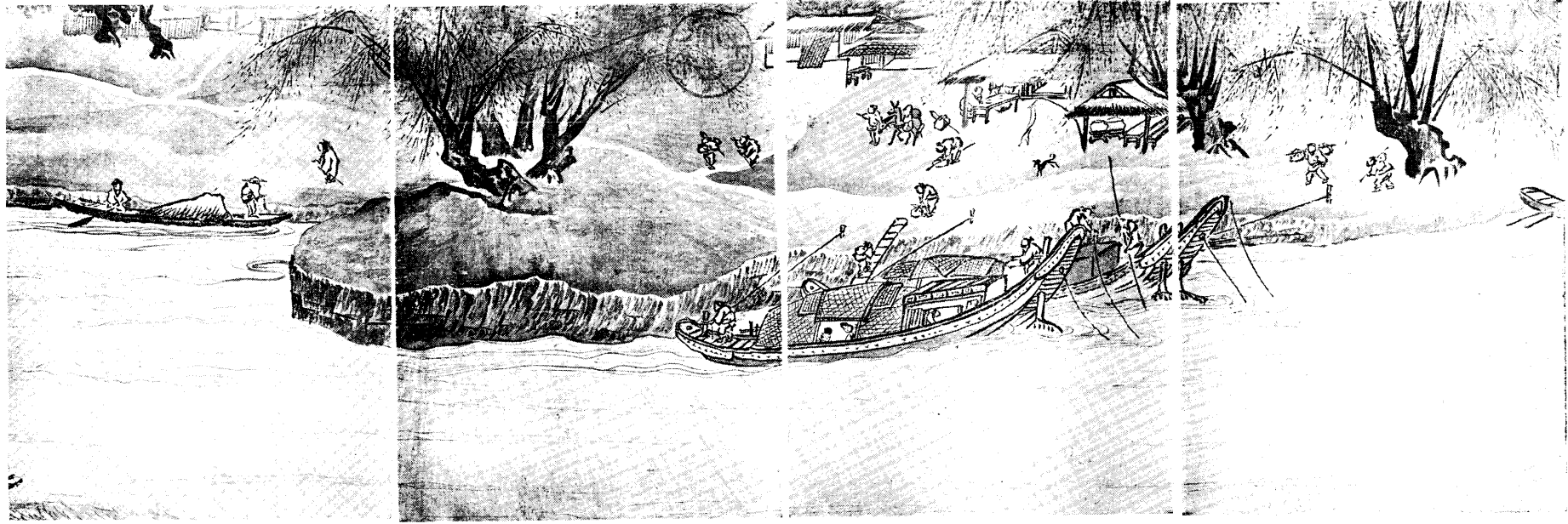
出峽巴舡險  
 行湖業至航  
 細流因不擇  
 首凌遂成長  
 商賈風波地士  
 人名利場開  
 中窮於孝心  
 洗定何妨  
 壬午夏月  
 游冠

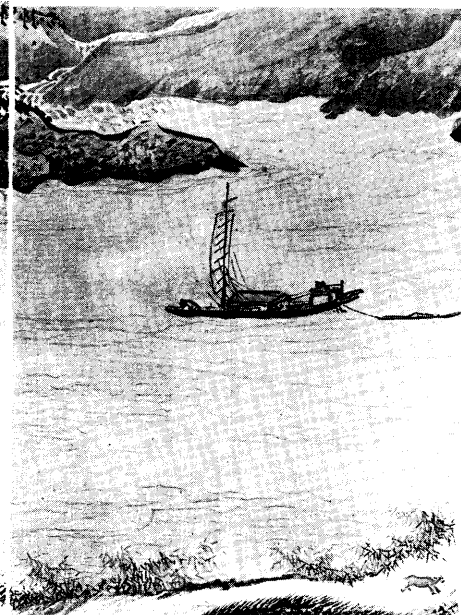
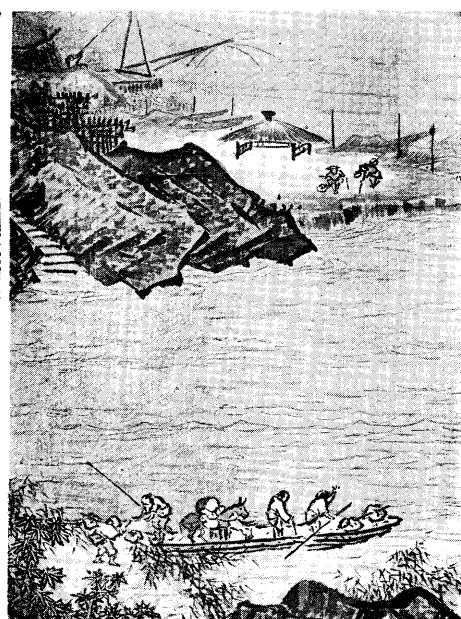
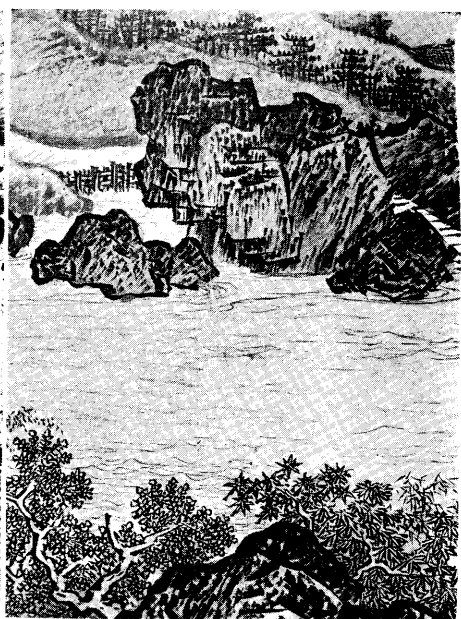
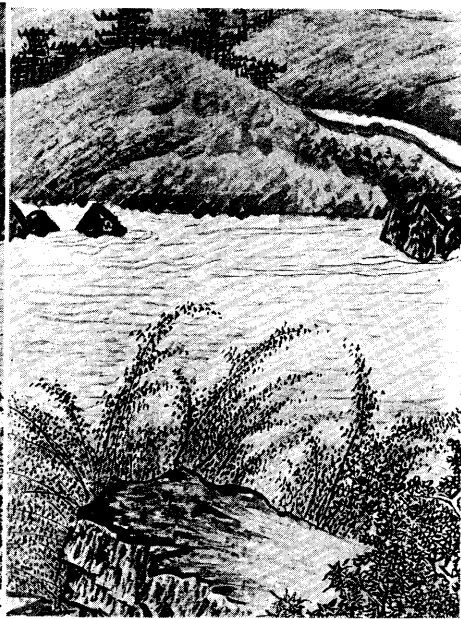


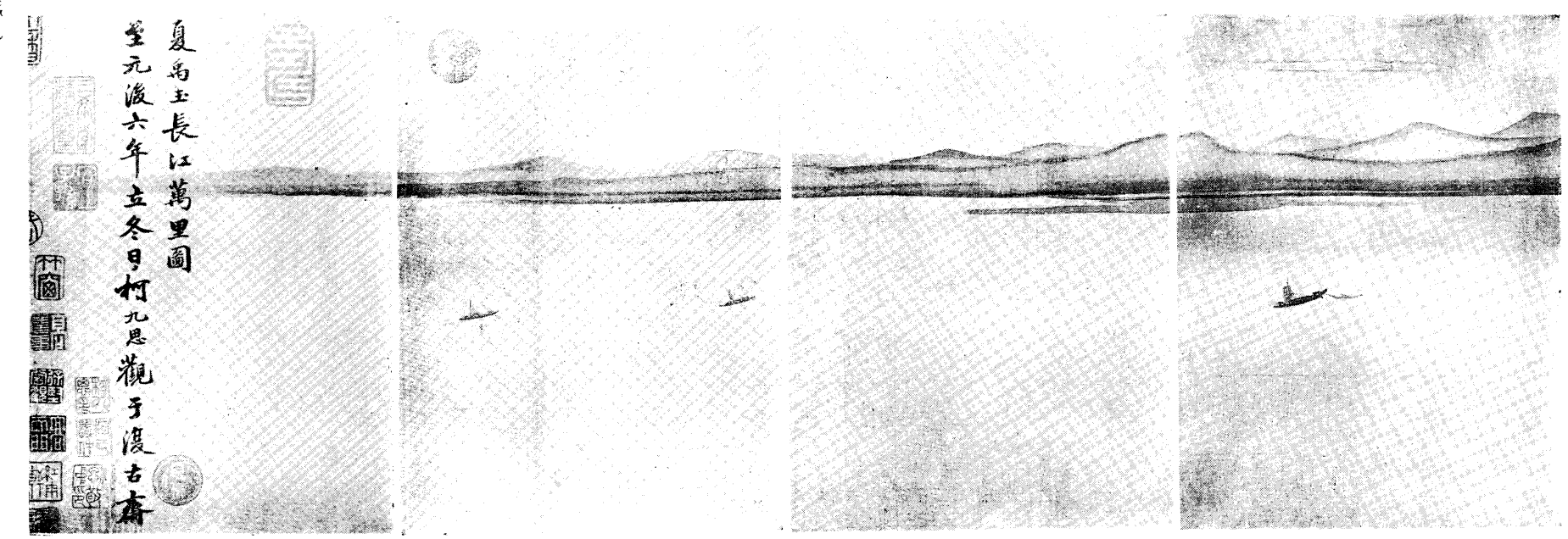
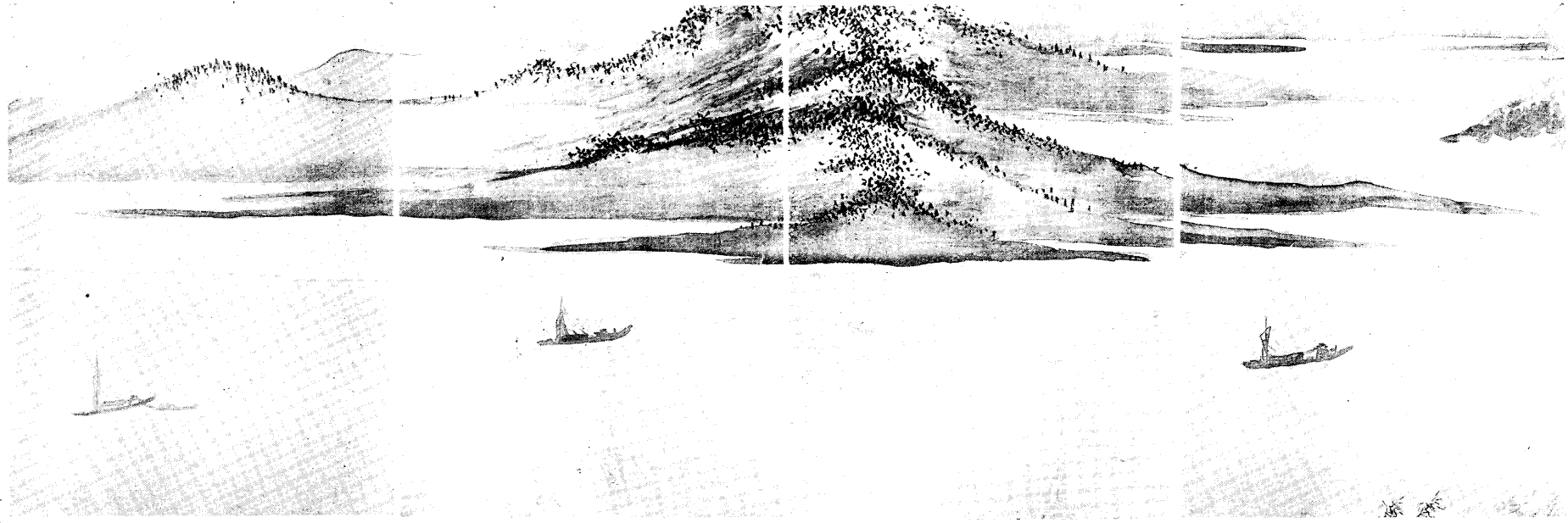






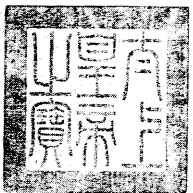




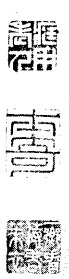


夏禹王長江萬里圖  
 至元後六年立冬日柯九思觀于復古齋





謚周穎先生其文蘄絕旌深正  
 穎已峽康廵代寅清明後一日移  
 陰初晴生柘上簡靜齋瓶揮  
 海棠碧桃老直山亦試火前  
 龍井茶用唐澄泥研方于魯  
 墨書藏用老人高士奇



舊藏夏禹以此卷柯毅仲題為  
 長江萬里圖後有三跋重裝  
 時為人剪去讀元美之夫圖  
 穎集中有題表子仁所藏已舡  
 出峽苗長款以此苗相合因名  
 之為已舡出峽而書其詩於後

此卷未携入都旬行天筆頃展  
 再四以世故人一話也二月廿五日

江杆  
 自和

庚辰五月廿九日酷暑建蘭已開置廊下香氣清馥  
 以寒泉沃地水簾鋪床觀萬玉已舡出峽苗如米萬里  
 風也時初得大兒與館選之信次兒軒侍側高奇

巴山一帶高崔嵬已江苗里徑  
 天來若支疾挽後夫推黃牛白  
 狗遠舡開曉風東四水西上淫  
 願堆以伏以象盤旋鳥道怕  
 張帆汨沒龍湫驚掉葉世人

汪碩玉珊瑚網載夏珪長江萬里圖有  
 王汝玉陸深董其昌三跋此卷高士奇  
 稱後有三跋正與珊瑚網合乃以跋徑  
 割去未加深考遂不以柯九思所題為  
 憑而轉據吳萊淵穎集中所載表子仁  
 詩名為已舡出峽圖合實證而事傳會  
 士奇素稱鑒賞家何若是之踈且拙耶  
 宋人如郭熙范寬皆有長江萬里圖而  
 夏珪此卷獨歸

性命重波濤吳鹽蜀麻得利  
 多怪石急湏勇止貪天陰宥  
 謾心打神禹醜江之文惡五  
 丁鑿路空巖嶽寧舟舡下坐尚  
 髮危棧閣餘行終淡落以差氣  
 舉目無不然直懸平地印山  
 川至喜亭邊斫醪酒長年三  
 老好擺錢主夫禱菜集賢學  
 士直方之子浦江人子黃竹講潘  
 柳待制貫同受業於方韶父私

內府獲選

睿鑒重以

天題誠珪之厚幸也夫臣梁國治臣劉墉臣藍元瑞  
 臣董誥臣曹文植臣金士松恭識

### 三九 宋夏珪 長江萬里圖卷

絹地。寶笈重編著錄。無款。最後有「何九思觀於復古齋」題識。絹地。有霉傷及缺損。縱貳拾陸·玖公分。橫壹千壹百壹拾肆·叁公分。引首有「岷流壯觀」四字。縱貳拾陸·玖公分。橫柒拾伍·捌公分。拖尾有「高士奇」等跋語四段。縱貳拾陸·玖公分。橫壹百貳拾柒公分。帶木盒。

#### 39. Hsia Kuei "Ch'ang Chiang Wan Li T'u Ch'uen"

Ten Thousand Miles of the Yangtze (a scroll).





## 四〇 宋馬麟 花鳥

絹地。下端有「臣馬麟」題款。縱壹百壹拾玖·捌公分。橫伍拾陸·肆公分。

馬麟(約 1302)。遠子。爲畫院祇候。能世家學。遠多以己畫作麟畫。

### 40. Ma Lin "Hua Niao"

Birds and Flowers.

**Ma Lin** (circa 1302).—Ma Lin was the son of Ma Yuan (馬遠). He served as Chih Hou (祇候) in the Academy of Painting.



## 四一 宋魯宗貴

### 春韶鳴喜圖

絹地。下端有「宗貴製」題款。有蟲蛀。縱壹百陸拾肆公分。橫柒拾柒玖公分。

魯宗貴(約 1229)。錢塘人。紹定時畫院待詔。

#### 41. Lu Tsung-kuei "Ch'un Shao Ming Hsi T'u"

Birds Welcoming the Spring.

Lu Tsung-kuei (circa 1229).—Lu Tsung-kuei was a native of Ch'ient'ang (Chekiang). In the Shao Ting period he was Tai Chao (待詔) or probationer in the Academy of Painting.

著粉為  
 雪色粉  
 看唐法  
 存惟得  
 性情曠  
 豈走勢  
 豪門山  
 靜人絕  
 臨林寒  
 鳥不喧  
 香光笑  
 顛末年  
 李孟能  
 論

右李成瑤  
 峯瑤樹

李成瑤峯瑤樹



嘉慶御覽

宋元章  
 乃章互生  
 天機華端  
 馳前浩溥  
 章  
 轉  
 乃章互生  
 天機華端  
 馳前浩溥  
 章  
 轉

董其昌

董其昌

董其昌

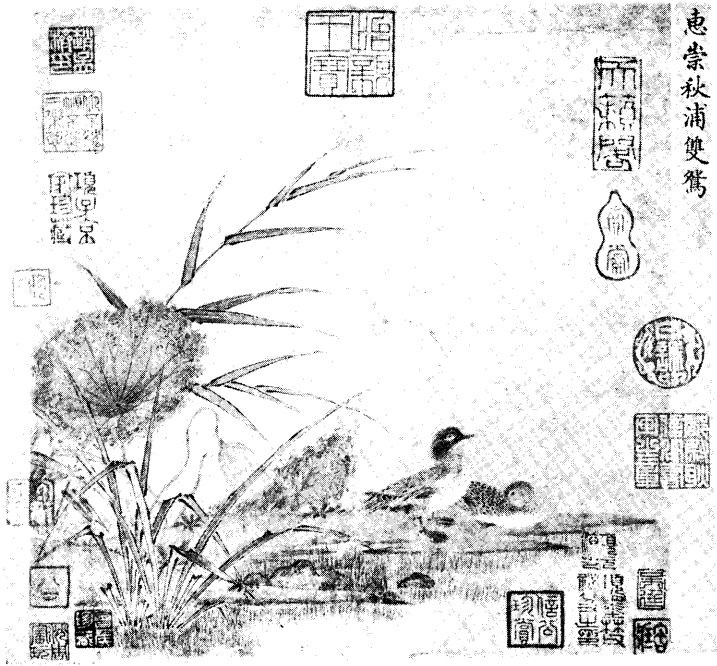
董其昌

董其昌

董其昌



秋浦兩鴛  
 鴛雙棲不  
 改常若愛  
 垂白冷荷  
 敗葉紅芳  
 似喜燕離  
 別矣吾志  
 循梁上人出  
 家者此畫  
 卅字書  
 右惠崇秋浦  
 後鴛圖



惠崇秋浦雙鴛

鎮煙宮畔百花洲常侍君王此處遊一夜秋香零落  
 盡至今沙鳥六含愁宣城貢穎之

鴨散灘頭雙野鳧敗荷顏色錦模糊分明一段江南景却向人  
 間作畫圖 張田

渚蓮香盡綠波秋錦羽菱桡得自由日暮菱歌  
 聲斷愛美人正在木蘭舟 逸齋

秋西更秋烟相將日暮天最憐沙上鳥何事不成眠

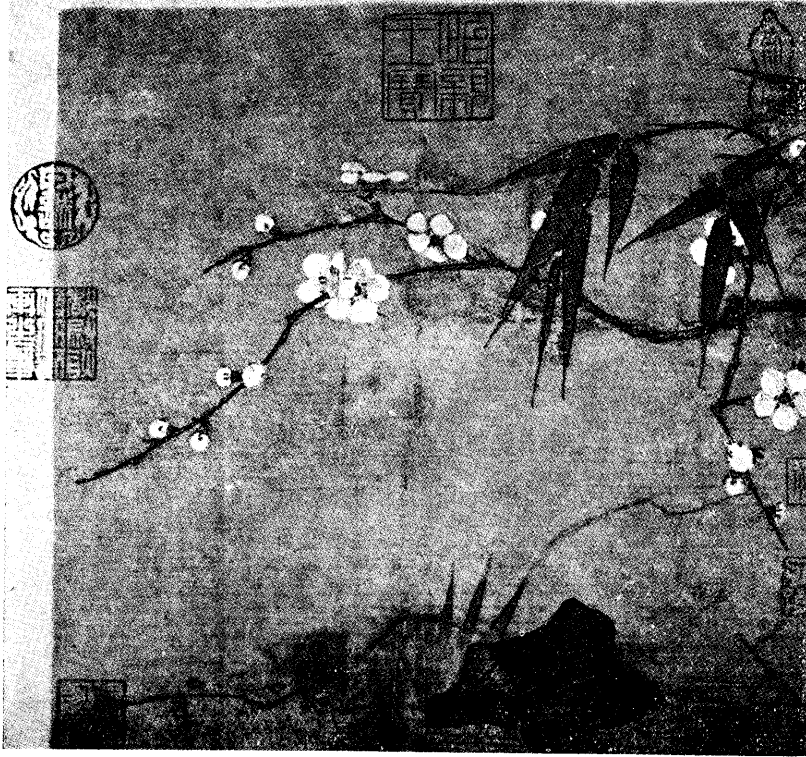
涼風吹南湖綠水浩秋影猶有雙鴛鴦飛鳴兩相並蓮舟  
 人不來芳期隔暝烟

蘇、白蒲舟州王孫舊不楚那堪路後沙鳥亦含愁

湖月絨眉度秋 獨醉生

林句原梅  
 象何人系  
 願為影疎  
 水淺雲垂  
 明月昏時  
 自是詩中  
 畫意為畫  
 素詩乃  
 翁著筆音  
 於此致然  
 終  
 若馬麟暗香  
 疎影

馬麟暗香疎影

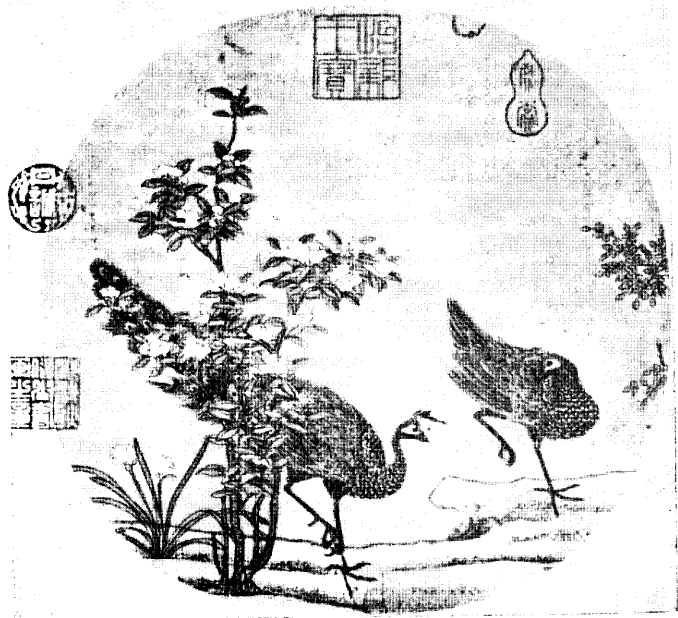


青年德性日天全  
 節操冰霜久耐堅  
 一學其心少識名  
 老好香復日  
 年

陳慶



未知牛有角  
 可亞鳳樓  
 桐芳翠雙  
 遊絲名花  
 係傍紅晨  
 鳴相和兩午  
 舞福稱雄  
 不以開屏  
 豈何嘗入  
 檻籠  
 右林桂花木  
 汝禽圖



俗特所似居士履  
 幽樓亦止似居士履  
 王門相府可出入乎朱  
 紫玉樓金殿聊一  
 戲丹青人謂萬  
 者名書會翻乎品命  
 之穴不知書畫者  
 題紅貫乎太陰之精  
 者也 鍾壽濟人

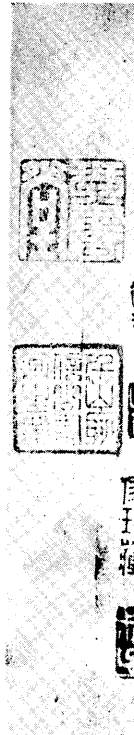
子山  
 畫  
 壽  
 濟  
 人

元素自松生  
 畫家不著  
 名相嘗蒙  
 高遠可以  
 慕淵明五  
 斗本無羨  
 素餐覺有  
 情寫時酒  
 氣勃亭座  
 擬真師  
 右周元素淵明  
 逸致



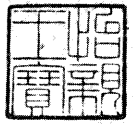
周元素淵明逸致

繪榜先生傳  
 先生不知何許人亦不詳其姓字宅邊有五  
 柳樹因以為號焉閒靖少言不慕榮利好  
 讀書不求甚解每有意會使欣然忘食性  
 嗜酒家貧不常得親舊知其如此或置酒  
 而招之飲輒盡期在必醉既醉而退曾不吝  
 情去留環堵蕭然不蔽風日短褐穿結草  
 瓢屨空晏如也常著文章自娛頗示己志  
 忘懷得失以此自終  
 贊曰黔婁有言不戚於貧賤不汲於富貴  
 極其言斯若人之儔乎酣觴賦詩以樂其志  
 無懷氏之民與葛天氏之民與




藝苑誰多能伯時  
 具移移簡圖披七幅  
 說得似高倚硯石峭  
 從減寒花朵不冷却  
 教蜂四五飛繞惜  
 難勝 古錢選野芳拳石  
 丁未仲秋月之午游  
 湯魁

錢選野芳拳石

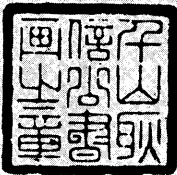
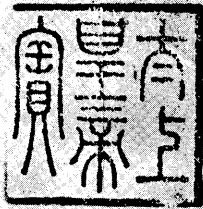


大德七年三月吳興錢選野芳




 西山有美木樹鬱。含春輝。人生本性善。況  
 原民彛。萬古不可泯。外物或蔽之。猗歎  
 陳氏叟。守善樂無涯。板輿奉鶴駭。兄  
 弟相愉怡。花朝與月夕。萬象亦熙熙。

丹丘柯九思題



## 四二 歷代畫幅集冊

(陸開寶笈重編著錄。)

### 李成 瑤峯琪樹圖

絹地。無款。有傷補。縱貳拾肆·壹公分。橫叁拾陸·壹公分。頂幅有「乾隆」題識。紙地。縱柒·捌公分。橫叁拾陸·貳公分。對幅有「董其昌」題識。紙地。縱貳拾肆·貳公分。橫叁拾陸·貳公分。

李成(916-975)。字成熙。長安人。唐末徙家青州。名畫評云。營邱人。工山水。

### 惠崇 秋浦雙鴛圖

紙地。無款。縱貳拾柒·肆公分。橫貳拾陸·肆公分。頂幅有「乾隆」題識。紙地。縱柒·貳公分。橫貳拾陸·伍公分。對幅有「賁穎之」「張田」「逸齋」「王行」及「獨醉生」五人題識。紙地。縱貳拾柒·伍公分。橫貳拾陸·肆公分。

惠崇(約1024)。建陽人。工畫鵝、雁、鷺鷥。尤工小景。善爲寒汀遠渚。瀟灑虛曠之象。人所難也。

### 馬麟 暗香疏影圖

絹地。無款。有傷補。縱貳拾伍·公分。橫貳拾肆·陸公分。頂幅有「乾隆」題識。紙地。縱柒·玖公分。橫貳拾伍·伍公分。對幅有「陳夔龍」題識。紙地。縱貳拾肆·玖公分。橫貳拾肆·捌公分。

馬麟(小傳見前)。

### 林椿 花木珍禽圖

絹地。無款。有裂痕。縱貳拾伍·捌公分。橫貳拾陸·肆公分。頂幅有「乾隆」題識。紙地。縱捌·肆公分。橫貳拾柒·公分。對幅有「鐵龍道人」題識。紙地。縱貳拾柒·柒公分。橫貳拾伍·捌公分。

林椿(小傳見前)。

### 周元素 淵明逸致圖

紙地。下端有「元素」題款。縱貳拾伍·肆公分。橫貳拾肆·玖公分。頂幅有「乾隆」題識。紙地。縱捌·陸公分。橫貳拾肆·捌公分。對幅書有「陶淵明五柳先生傳」。紙地。縱貳拾壹·玖公分。橫貳拾叁·捌公分。

周元素(約1370)。名位。太倉人。

### 錢選 野芳拳石圖

紙地。有「大德七年三月吳興錢選舜舉」題款。縱叁拾捌·公分。橫貳拾貳·伍公分。隔水有「乾隆」題識。紙地。縱拾壹·伍公分。橫拾叁·肆公分。對幅有「丹丘柯九思題」題識。紙地。縱叁拾·陸公分。橫拾柒·壹公分。

錢選(1239-1302)。字舜舉。號玉潭。霅川人。宗景定間。鄉貢進士。入元不仕。

### 42. "Li Tai Hua Fu Chi Ch'e"

An Album of Paintings of Successive Dynasties.





### 四三 宋人 溪山暮雪圖

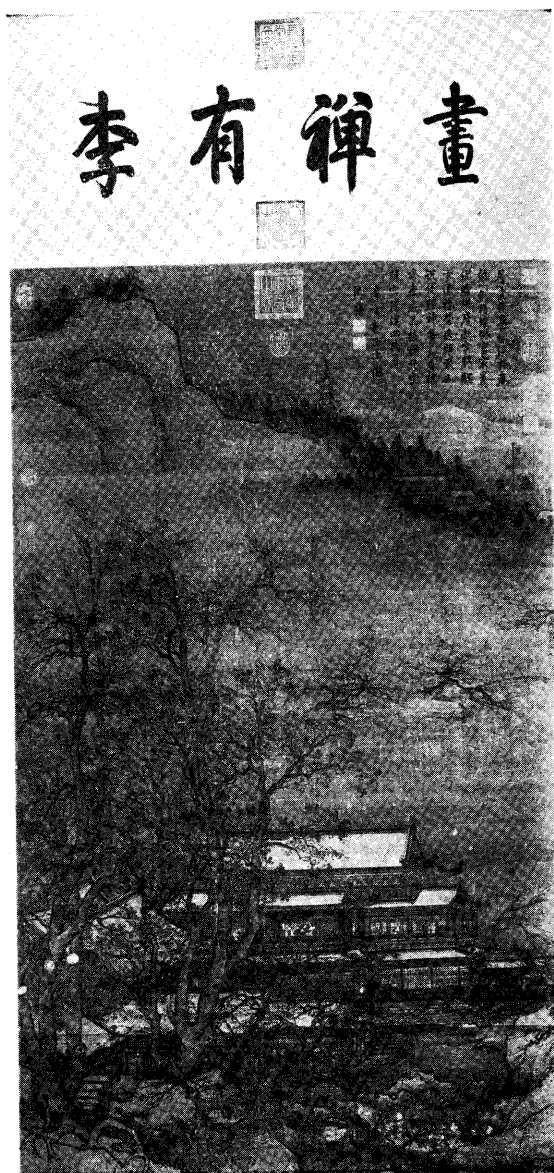
絹地。寶笈重編著錄。無款。縱壹百零貳壹公分。橫伍拾伍·玖公分。

43. "Ch'i Shan Mu Hsueh T'u"

*By an un-identifiable Sung artist*

A Snowy Evening.





#### 四四 宋人 寒林樓觀圖

絹地。石渠寶笈初編御書房著錄。詩堂有「畫禪有李」四字。有傷補及摺痕。縱壹百伍拾·貳公分。橫捌拾玖·伍公分。

44. "Han Lin Lou Kuan T'u"

*By an un-identifiable Sung artist*

A Mansion in a Winter Grove.



四五 宋人  
仿張僧繇沒骨山水

絹地石渠寶笈三編著錄有傷補。左下角有「僧繇」二字。縱貳百壹拾玖公分橫捌拾伍公分。

45. "Fang Chang Sheng-yu  
Shan Shui"

*By an un-identifiable Sung artist*

Landscape After the Style of Chang  
Sheng-yu.



四六 宋人賞月空山圖

絹地無款有摺傷縱柒拾壹公分橫玖拾叁·陸公分。

46. "Shang Yue K'ung Shan T'u"

*By an un-identifiable Sung artist*

Drinking to the Moon on a Deserted Mountain Lake.



## 四七 宋人

### 觀梅圖

絹地。石渠寶笈養心殿著錄。無款。有折傷。縱壹百零玖·玖公分。橫伍拾叁·陸公分。

#### 47. "Kuan Mei T'u"

*By an un-identifiable  
Sung artist*

Looking at Plum Blossoms.





四八 宋人浣月圖

絹地。寶笈初編御書房著錄無款。有傷補及摺痕。縱柒拾柒·伍公分。橫伍拾伍公分。

48. "Wan Yueh T'u"

*By an un-identifiable Sung artist*

Cleansing of the Moon.



## 四九 宋人 卻坐圖

絹地寶笈初編養心殿著  
錄無款有傷補及摺痕。縱  
壹百肆拾柒公分橫柒拾  
柒公分。

### 49. "Ch'ou Tso T'u"

*By an un-identifiable*

*Sung artist*

Refusing a Seat.



## 五〇 宋人 采芝圖

絹地。祕殿珠林重編著錄。無款。  
有傷補。縱壹百零貳·陸公分。橫  
肆拾捌·肆公分。

### 50. "T'sai Ch'ih T'u"

*By an un-identifiable Sung  
artist*

A Girl Gathering Fungi.





## 五一 宋人 枇杷猿戲圖

絹地。石渠寶笈初編養心殿著錄無款。有傷補及折痕。蟲蛀霉傷。縱壹百玖拾伍·玖公分橫壹百零柒·玖公分。

### 51. "Pi Pa Yuan Hsi T'u"

*By an un-identifiable Sung artist*

Monkeys at Play on a Pi-pa Tree.



## 五二 宋人 安和圖

絹地。無款。縱壹百零伍·陸公分。橫伍拾貳·伍公分。

### 52. "An Ho T'u"

*By an un-identifiable Sung artist*

A Picture of Peace and Harmony: Quails.



五三 宋人 山羊圖

絹地。無款。有傷補摺痕剝落蟲蛀。縱柒拾陸·貳公分橫伍拾·伍公分。

53. "Shan Yang T'u"

*By an un-identifiable Sung artist*

Goats.



#### 五四 宋人 富貴花狸圖

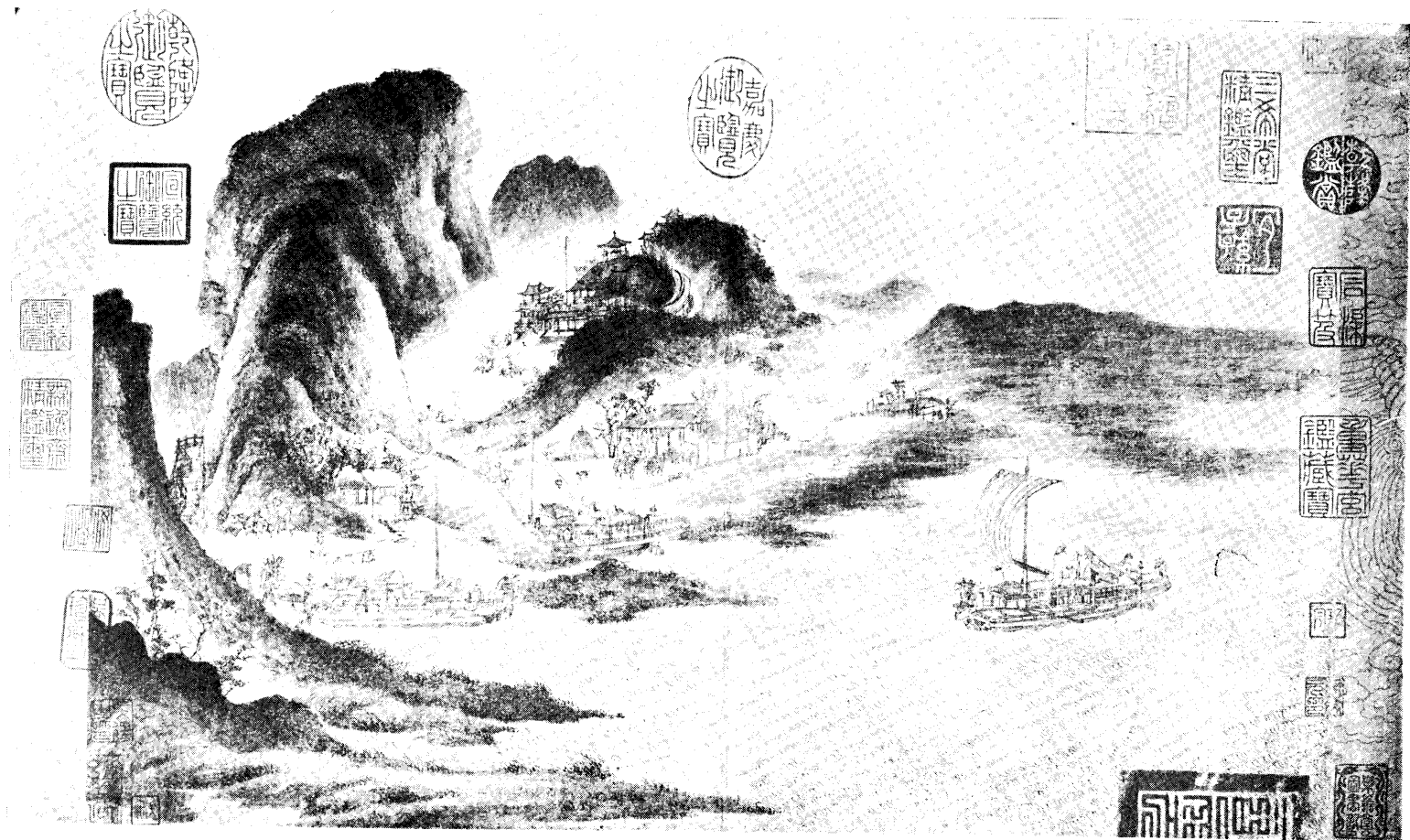
絹地。石渠寶笈御書房著錄。無款。有傷補及裂痕。縱壹百肆拾壹·叁公分。橫壹百零柒·捌公分。

54. "Fu Kuei Hua Li T'u"

*By an un-identifiable Sung artist*

Peonies and a Cat.





( 120 )

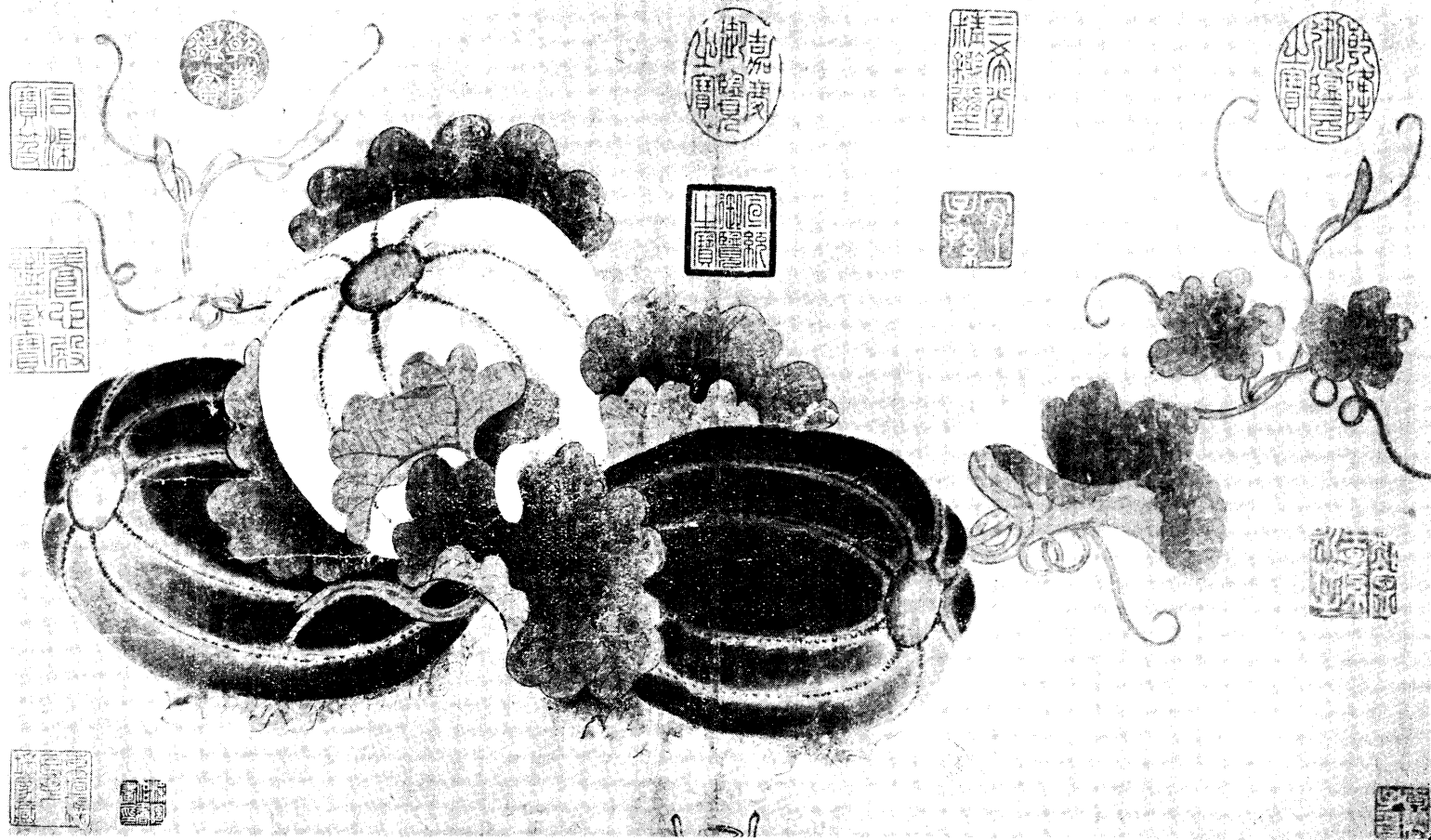
### 五五 宋人 江帆山市圖卷

紙地石渠寶笈重華宮著錄無款有摺傷縱貳拾捌陸公分橫肆拾肆公分。

55. "Chiang Fan Shan Shih T'u Ch'uen"

*By an un-identifiable Sung artist*

Sailing Boat by a Market on the Mountain (a scroll).



五六 宋人 秋瓜圖

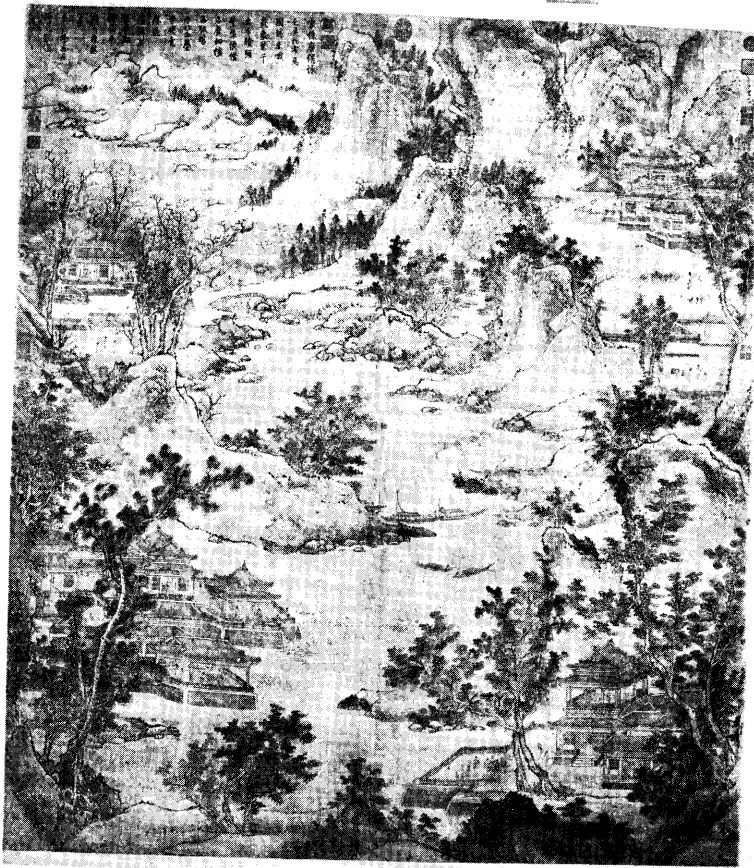
紙地。石渠寶笈初編養心殿著錄。紙地剝落。縱貳拾陸·捌公分橫肆拾伍·伍公分。

56. "Ch'iu Kua T'u"

*By an un-identifiable Sung artist*

Autumn Melons.

# 別裁超藝



此畫為宋人布畫山水，畫面寬廣，景緻繁複，山巒起伏，雲霧繚繞，亭台樓閣，錯落有致，樹木蒼翠，水石相映，全圖展現出一派生機勃勃之氣象。畫中可見多處紅印，為收藏者所蓋。

## 五七 宋人 布畫山水

布地。石渠寶笈重編著錄。詩堂有「別裁超藝」四字。下邊緣有「和坤」等題字拾壹段。有傷補。縱壹百伍拾肆·玖公分。橫壹百叁拾陸·肆公分。

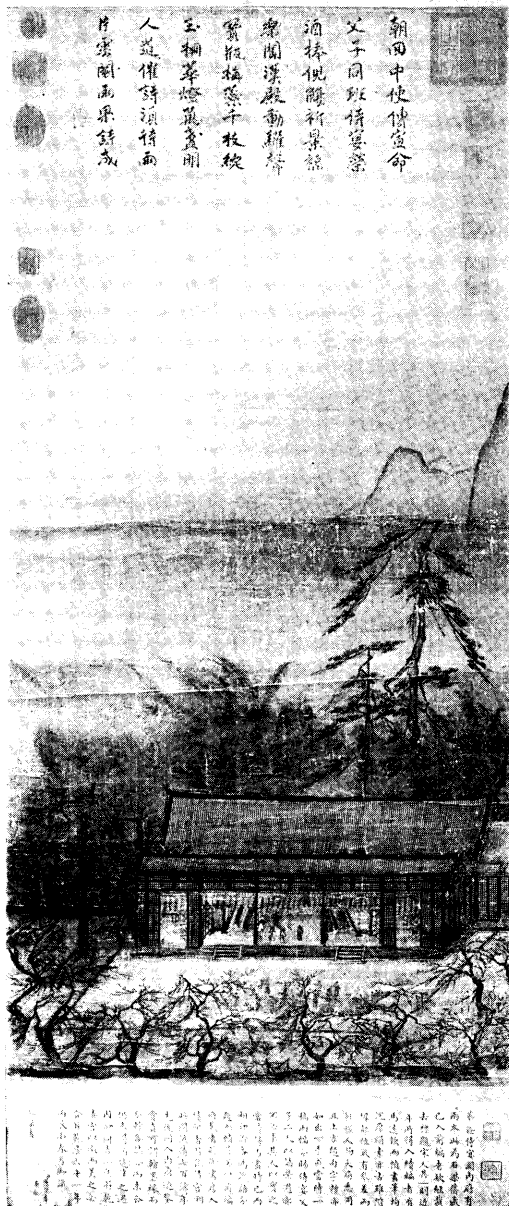
### 57. "Pu Hua Shan Shui"

*By an un-identifiable Sung artist*

Landscape on Cloth.



近得馬遠華燈侍宴圖軸  
 怪舊入石渠寶笈中多相  
 者檢閱此幅籤題宋人  
 畫侍宴圖畫景也句無  
 融合惟畫中階廊都位  
 佈有卷差而筆意厚厚同  
 出宋時院本觀題句中有  
 父子同班侍宴之句蓋  
 畫時初作此圖以修一時  
 故事或一稿兩幅分賜侍  
 宴者之父子耳新侍宴則  
 有馬遠三字現在左側  
 樹石之間逼近此幅幸未  
 藏此幅其跡也六年款  
 遠展經交孫致校損壞  
 至今將兩幅同奉石渠  
 幅因年款仍標宋人以  
 存其舊  
 乾隆癸卯年所筆 編



## 五八 宋人

### 華燈侍宴圖

著房書御筵寶渠石地絹  
 上痕摺及補傷有款無錄  
 堂題御乾隆有詩堂下  
 堂識題「董誥」識縱壹百壹拾  
 壹公分橫伍拾叁柒公分

### 58. "Hua Teng Shih Yen T'u"

*By an un-identifiable Sung  
 artist*

Reception Under Lan-  
 tern Light.



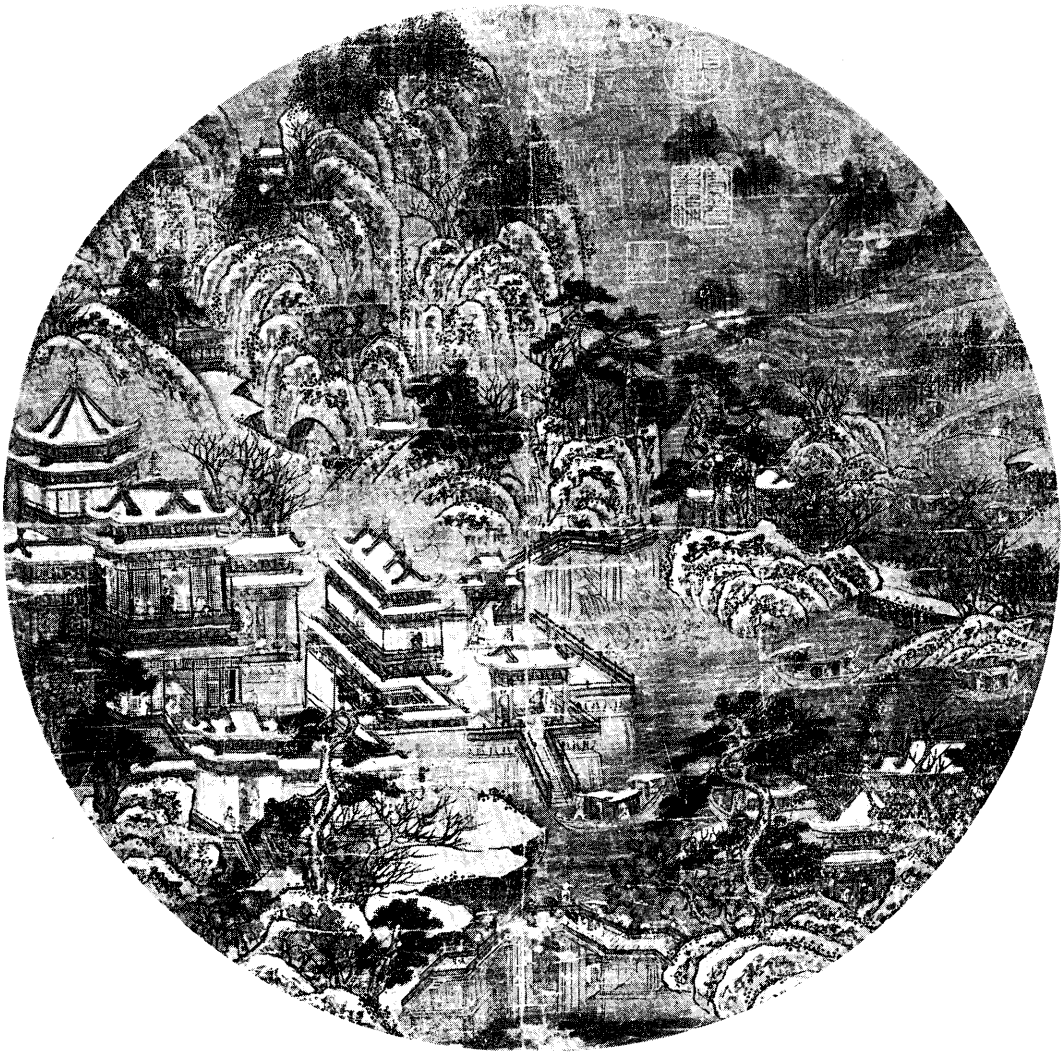
五九 宋人 畫杜甫麗人行圖

絹地寶笈重編著錄無款有傷補及裂痕縱肆拾公分橫肆拾壹壹公分

59. "Hua Tu Fu Li Jen Hsing T'u"

*By an un-identifiable Sung artist*

Pictorial Representation of Tu Fu's Poem, Entitled "Li Jen Hsing."



六〇 宋人 上林瑞雪圖

絹地寶笈重編著錄無款有傷補縱肆拾貳壹公分橫肆拾貳貳公分。

60. "Shan Lin Jui Hsueh T'u"

*By an un-identifiable Sung artist*

Snowing in Shan Lin Garden.



六一 宋太祖像 (古物陳列所)

絹地。下左端有「寶蘊樓書畫錄」章壹方。縱壹百玖拾壹公分。橫壹百陸拾玖公分。

61. "Sung T'ai Tsu Hsiang"

Portrait of Sung T'ai Tsu.



六二 宋太宗像 (古物陳列所)

絹地。下左端有「寶蘊樓書畫錄」章壹方。縱柒拾肆公分。橫肆拾柒·壹公分。

62. "Sung T'ai Tsung Hsiang"

Portrait of Sung T'ai Tsung.

# 元

YUAN DYNASTY (1279-1368 A.D.)

## 六三元錢選秋瓜圖

紙地石渠寶笈御書房著錄上端有「吳興錢選」題款有傷縱陸拾叁公分橫叁拾貳公分。

錢選 (1239-1302)。字舜舉。號玉潭。雲川人。宋景定間鄉貢進士。入元不仕。

### 63. Ch'ien Hsuan "Ch'iu Kua T'u"

Autumn Melon.

Ch'ien Hsuan (1239-1302).—Ch'ien Hsuan, with the pseudonyms of Shun-chu (舜舉), and Yu-tan (玉潭), was a native of Chach'uan (雲川), in Chekiang. In the Ching Ting period of the Sung Dynasty, he graduated as Chin-shih, but did not serve under the Yuan.





### 六四 元錢選 桃枝松鼠圖卷

紙地寶笈重編著錄無款左下角有「舜舉」朱文方印。紙地破損縱貳拾陸·肆公分。橫肆拾肆·叁公分。拖尾有「歐大任」題跋。縱貳拾陸·伍公分橫貳拾玖·叁公分。

64. Ch'ien Hsuan "T'ao Chih Sung Shu T'u Ch'uen"

Squirrel on a Peach Branch (a scroll).



孟頫一拜

楚堂抱舉友產親多  
不望

風采悅不札叮僧未口

西直子道舊如夢其歷何

可勝三且承

治流何也

先安人墓石極句

不願既

於翁以信又有景亮之瀉

即也如

戒富付去僧但三筆札甚量

三不可用以上石位

景亮學士之文自可傳意

也外承

潤筆之直尤佩

君之感海之學承無差必宜

孟頫一拜

孟頫再拜

進之托業友愛執事 孟頫吉家

年得

名器吾何國能福夫人產素觸

熱長途漫根南歸家痛之極

柴形無生受患之餘兩目感暗

尋丈間心辨人物之腫疫痺

行步艱難亦此欠於人習去承

專休直書志也

存真即白靈几存漫名我從

交廿年餘蒙

愛至存甚望

吾友一來以叙情言而又不至而

想之情惟寄便室不具

七月四日 孟頫再拜

進之托舉友產親多



孟頫札事頓首再拜

孟頫監目相公兄閣下孟頫再拜

弟後伏想日來

體候膝常甚願託教

親愛僭越有稟擲人華異昨

因事草闕今欲援再叙例告

伏望

吾兄以孟頫之故特與

主德改正如小弟受

賜也此由

會珍

善保

尊重不宣

九月十五日孟頫札事頓首再拜

孟頫監目相公兄閣下

孟頫札事

晉之云云弟等事心腹之秋大作

作之甚甚台親至日

心在古古

安善少至心可云

付至西洋布及

折書法物一、打銀感激淚不

負印矣

用情時仲美以心為之望

以心意祝仲美委曲成就如注

沈控經交後之望僅促

台親帶素素係素極情極宜

不能為也

真戒子等

向訴人還望之與分不難

孫生心不宣

十月五日孟頫再拜

付至紙素索及寫書過亦不  
過是門未取寫以個是門意乃

可存

既而思之恐其未盡先作大字存油

而部一書寄僧未更附玄外蒙

口味之直一法稱物也  
其對賊而法不佳  
簡齊作心石注

存意以心以法極感感深也

吳公直行除用修哉

言子笑道謝先生有復解何

後書新春惟

加愛不宣

十二月廿六日 豆頰再拜

李統山長秘書之下  
其書竟

致書李札

仁補教授友書

豆頰致書李札

德補教授仁弟之下 豆頰

李長玄後至今不

若書中間二嘗共札不審

詩在否發去物也脫至

望其為

催促筆前項餘鈔付下為

感鄉間大水可畏雖水未

稍早未知可救否米又大貴

未初何以年歲因便

此專候

致書不宣

豆頰致書李札

豆頰

批封

德輔教諭友書之下 益頓 抄全謹封

益頓 札子於首

泣榻教諭友書之下 自歲保田在

答字後至今未已

書想以。

體候安勝 所費之物不審也 脫

手未即急能少助為用望

以費至為荷、又不知何。

入京或且少延留為佳 慶長史

卷屋之已有人 成交但稱和

今蒙長史知會 台蒙長史惠示徐

玄中間或有爭訟望

德輔添力為地切祝、專此不具

四月十一日 益頓 抄



趙魏公書名絕世而尺牘尤工 縱  
橫放逸無不如音多禪人三昧  
雖游戲而皆入醒者也此一帖與  
其東床及中表往來問許之札  
不惟筆法精妙而中寫指方  
繼續莫非家人見女之語不作  
世俗寒暄一字讀之滿然信  
可寶也真賞之士當首肯余  
言 太原王穉登家題

## 六五 元趙孟頫 七札冊

捌開。每開壹幅。紙地。石渠寶笈三編著錄。第壹開有「孟頫再拜」字樣。縱叁拾陸公分。橫陸拾貳·捌公分。第貳開有「孟頫再拜」字樣。縱貳拾捌·伍公分。橫伍拾叁·伍公分。第叁開有「孟頫禮事頓首再拜」字樣。縱貳拾伍公分。橫肆拾叁公分。第肆開有「孟頫再拜」字樣。縱貳拾陸·柒公分。橫肆拾柒·陸公分。第伍開有「孟頫再拜」字樣。縱貳拾玖·柒公分。橫肆拾柒公分。第陸開有「孟頫頓首奉禮」字樣。縱貳拾伍·捌公分。橫肆拾壹公分。第柒開有「孟頫頓首」字樣。縱貳拾陸·捌公分。橫肆拾貳公分。第捌開王穉登跋有「太原王穉登敬題」字樣。

趙孟頫 (1254-1322)。字子昂。號松雪道人。湖州人。官至翰林學士承旨。諡文敏。

### 65. Chao Meng-fu "Ch'i Cha Ch'e"

Album of Seven Letters.

**Chao Meng-fu** (1254-1322).—Chao Meng-fu, with the pseudonyms of Tse-ang (子昂) and Sung-hsueh Tao-jen (松雪道人), was a native of Huchou, (Chekiang). He served as Han-lin attendant on the imperial court and was cannonized Wen-ming (文敏).

麗

圖

吏部郎中兼翰林侍書程南雲書

江



唱

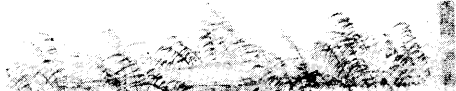


峰圖



程南雲

聲





昔者長生  
 江險能生  
 白髮哀百  
 年經濟盡  
 一日畫圖

大德七年二月六日吳興趙孟頫畫





開僧寺依  
希在漁舟  
浩蕩迴蕭  
條數株樹  
時有海淖  
來 虞集

藝事推三絕文情到一哀衣  
衾太平山筆硯好裏開虹月  
疎延佇鷗波眇去回同爲  
帝都客揮洒得看來

石巖次韻



君不見帝堦王家寶繪堂山川叢墨  
開瀉荒重江疊嶂詩作畫東坡留題  
雲錦光又不見後身松雪齋中叟伸  
紙臨摹筆鋒走樓臺漂渺出林坳  
蘆葦蕭蕭發藏澤蘂白雲飛不盡青  
冥百丈亭江入樊口墨光照几射我眸  
我為寒芳歌遠游胸中是物有元氣  
世上何所無滄洲我親此叟猶未化  
息御風行九州五山四溟一觴豆潰細弗  
遺囊褚收故能援毫發天藻不與俗  
工爭醜好披圖楚山雲歸楚水流萬里

秋光如電掃拈來闌董散花禪列出  
曹劉斲輪巧披圖我作如是觀毛穎洵  
泓共聞道嗚呼相馬猶相人駕駟豈  
得同翔麟舍夫毛骨論形似如此鑒  
賞焉能真後未有問迺祐脚意索  
舉似吾方歎

至順四年夏四月廿四日東陽柳  
貫道傳鑒定并題



曠望不可極江山圖畫中晴  
空開浩蕩元氣闌鴻濛古松  
岷嶺外扶桑滄海東黃河未第  
里弱水出三峯帆影秋江波杳  
潮音曉寺鐘雨收龍入壑烟暝  
鶴歸松暎妙出名筆神機奪  
化工古來精絕者誰似此品宜

右趙文敏公重江疊嶂圖今為李昶  
啓明家藏昶姑孰士父子也士文以善  
習鳴于時昶丈世其家業且好讀史以  
吟詩善楷法皆深業和進邑者及之  
素也以其安其先子因持是圖形不  
越之所治也而畫亦不似公稱也  
宣德九年春三月九日陳叔宣題



趙松雲畫妙當世若此卷極清  
潤可愛不然何以見稱於道傳  
柳公耶公與虞邵菴俱有詩  
格調高古尤可愛蓋三絕也今  
為李昶啓明家藏故物間求余  
題因識此俾其知所重云  
宣德九年甲寅秋八月初吉  
羊城陳連書于書臺之公署

重江疊嶂暮秋時景物宜人  
段：奇紅葉衝茅道窅窅白  
雲蕭寺入逶迤風淒遠封頂  
聲急日暝遙望瀟影遲歷  
舊游今見画濡毫寧惜寄  
遐思

蕭山魏



長江涵：向東瀉憶昔扁舟順  
流下慈悲閣前浪花白兩岸青  
山似奔馬兼葭楊柳風馳：江  
行六月疑深秋歸來已是十年  
事看畫偶然思舊游水聲

樹色非耶是仍見山腰隱高寺

赤岸滄洲香霽間三尺懸然

却愁思苔深影落鷗波亭

玉孫弄筆何曾傳北來戎

馬踏江漣千古遺恨歸東溟

延陵吳寬觀

李兵曹所藏題



王孫無遂州英雄所捨江山  
藏畫中遂從慘澹見舊

物似有涕淚含孤忠聳手

禹貢未暇讀一圖萬里知提

封張韓劉岳無其功入明蕭

相將無同王孫本號松雷翁

能事錯認營丘公丹青隱

墨：隱水具妙貴淡不數濃

紫灘曲瀨導巴蜀皆嶽長

齋連華嵩望濛野馬乳雲

日浩蕩碧穀吹秋風王孫獨

此不可從水晶雙湖金芙蓉

暮格之千年或一出黃鶴

豈不思江東吳下沈周

萬曆丁丑仲夏二日華亭吳雲仰

吳苑徐天祐得共觀焉



舟登江上山頗愛江上向天際識歸舟雲

中辨煙樹長風不起漢歌闌大鶴小鳥爭

往還坐身突兀峭嶺表着眼蒼蒼蒼垂微

間歸來舉頭觸四壁但覺膏肓有泉

石誰洗毋青潤絹素令我蒼翠流相席

摩挲舊游上如此彷彿烟霞指揣起山

凹卵當別有云天低不辨雲為水吳興

王孫妙自知不諱前身為面師直將千遠

苔雲趣寫出混漾金焦奇老夫手碧虛

杖杖更辨鷗夷五個舫欲作寒中汗

漫游即披此卷神先往

萬曆丁丑六月廿四日大暑中投  
順天會山堂吳雲情願也  
六台生周

趙文敏公以圖沖澗簡遠意在筆外不知於李營血如何跋：缺度荆節前夫吾歌而方真時清遠苔雲趣寫去混渙全焦奇公故吳興人聊用為戲耳其於海門吞揚子停天浴自怒雷鷺濤之快固少遜至香霄澗之陽去有入無潤氣在肩曉間不至作公家大年朝京觀也跋尾諸語虞伯生柳道傳蔣國名法陳敬宗吳原博先朝學士精八法者而啟南尤回史中董拙之圖至重也

吳柳王世貞

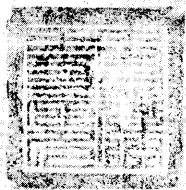


吾儕者見公畫以為公吳興人故類苦空間山水再大江中行十日不過風波平如席病小間對江南北諸山閑坐卷便似芙蓉鏡中美人以比知前輩之不易嘲也 世貞題

丙子夏日於鄖陽公署雨中藉觀此圖真出鬼窟墨間尚有餘韻王世貞題

沈南張九一三同觀

頤川陳湧同黃韻甫姚大有致觀於大江之清谿



嘉靖癸酉秋月少林湯傑重裝

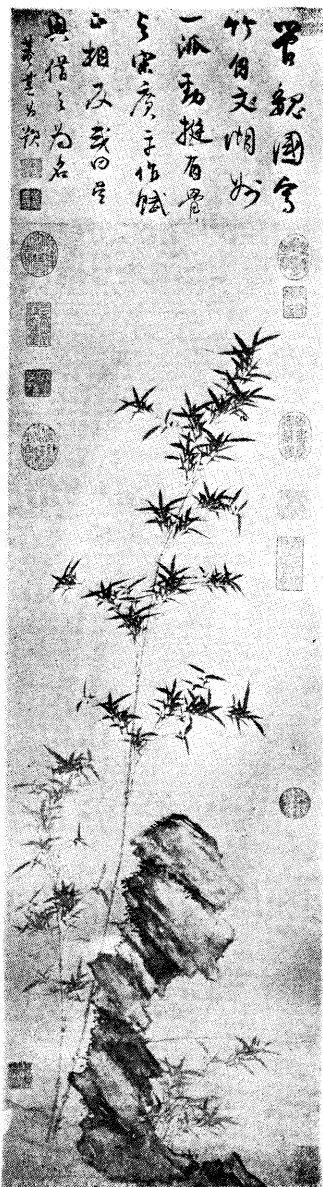


### 六六 元趙孟頫 重江疊嶂圖卷

紙地。左端有「大德七年二月六日吳興趙孟頫畫」題識。有傷補縱貳拾捌·伍公分。橫壹百柒拾陸·伍公分。引首紙地。有程南雲篆書「重江疊嶂圖」五字。縱貳拾捌·伍公分。橫壹百貳拾叁·貳公分。拖尾有「虞集」等跋語拾伍段。末尾有「嘉靖癸酉秋月少林湯傑重裝」字樣。縱貳拾捌·伍公分。橫肆百柒拾肆·貳公分。

66. Chao Meng-fu "Chung Chiang Tieh Chang T'u Ch'uen"

Mountain Folds by a Many Tributaries River (a scroll).



## 六七 元管道昇竹石

紙地。石渠寶笈御書房著錄。無款。上詩堂有「董其昌」題識。縱捌拾柒·壹公分。橫貳拾捌·柒公分。

管道昇（1262-1319）。字仲姬。趙文敏室。封魏國夫人。翰墨詞章。不學而能。善畫墨竹。亦工山水佛像。

### 67. Kuan Tao-sheng "Chu Shih"

Bamboos and Stones.

**Kuan Tao-sheng** (1262-1319).—With the pseudonym of Chung-chi (仲姬). Wife of Chao Wen-ming. Given the title of Lady from Wei State. Excellent in calligraphy and poetry, with an inborn talent for the same. Good in black and white drawings of bamboos, and also in landscape and religious painting.



### 六八元高克恭雨山圖

紙地寶笈重編著錄上端有「克恭爲孟載畫雨山圖其竟雨如  
澍快事也題識下邊緣有「蕉林收藏」章有傷痕縱壹百貳拾壹  
捌公分橫捌拾壹柒公分

高克恭(約1280)字彥敬號房山。大同人。官至刑部尙書。

#### 68. Kao K'e-kung "Yu Shan T'u"

Mountain in Rain.

**Kao K'e-kung** (circa 1280).—Kao K'e-kung, with the pseudonyms of Yen-ching (彥敬) and Fang-shan (房山), was a native of Tatung (大同). He served as president of the Board of Punishments.



六九 元高克恭  
林巒煙雨圖 (傳)

紙地石渠寶笈御書房著錄  
上端有元統癸酉夏六月克  
恭題款縱壹百貳拾叁肆公  
分橫陸拾壹叁公分

69. Kao K'e-kung "Lin  
Luan Yen Yu T'u"

Mist and Rain in a Grove  
(attributed).

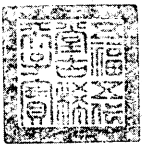
黃公望富春山居圖 丙寅秋五月繪定



黃公望富春山居圖

黃其昌畫禪室藏

以復展玩亦不復能後矣



畫

畫

畫

畫

大瘦畫卷予所見者皆李煥家藏沙磧圖長

不及三尺要江王氏江山萬里圖可盈丈筆意極

然不似真跡唯此卷現摹畫巨天真烟燬復極精

龍展之將三丈許展接不暇是予久生平欲得者

予獲購此圖蕭之畫禪室中與摩詰雪江共相映發

若師乎吾師乎一五五在都具是矣

丙申十月七日書于龍華浦黃其昌

黃其昌

黃其昌

黃其昌

黃其昌

黃其昌

黃其昌

黃其昌

黃其昌

黃其昌

黃其昌

黃其昌

黃其昌

黃其昌

黃其昌

黃其昌

黃其昌

黃其昌

黃其昌

黃其昌

黃其昌

黃其昌



乃色係任左  
去是即田家合  
王悅如魚得  
思白亭遠望江  
可似世家在書  
主一佳佳法法  
筆筆於政的富  
大張以可飽平  
古審義真可  
欲得以意仍心  
交以少毛林  
解齊

登舟去  
池田盤  
松志林  
神休王  
不香堂  
中行也  
如也

此圖數行  
甲戌或壬子  
林姓瑞松何里  
江上沙浦相  
然無可辨  
同於行在展卷  
畫之時八月六  
日也再

唐王維畫  
黃公望富春山  
居二圖為千古  
名筆皆董光  
畫禪室中藏物  
題撤墨時猶存  
今其被收入內  
府爰於咸福宮  
西室什簾以藏  
即仿者光之意  
類曰畫禪並令  
儒臣為圖以傳  
之衆學者由此  
證入是無上正  
法眼藏後得自  
蹟的係畫禪當  
日鑒者之所有  
香光題識可據  
者將皆得之  
此作亦

由古林進昇我門  
感亦以詳厚雲樹  
筆筆不念子久物  
筆一為寫思因思  
物今平或對  
神筆或之於大年  
或宋之於翰墨猶  
小標德是光守富  
無家焉非是其畫  
亦非道非是月

清和秋生明  
故弄書

萬里冷古松  
不知在坐迷  
不傳多耳

南雨初晴  
萬里冷古松  
不知在坐迷  
不傳多耳

萬里冷古松  
不知在坐迷  
不傳多耳

萬里冷古松  
不知在坐迷  
不傳多耳

萬里冷古松  
不知在坐迷  
不傳多耳

萬里冷古松  
不知在坐迷  
不傳多耳

萬里冷古松  
不知在坐迷  
不傳多耳

萬里冷古松  
不知在坐迷  
不傳多耳

萬里冷古松  
不知在坐迷  
不傳多耳

萬里冷古松  
不知在坐迷  
不傳多耳

萬里冷古松  
不知在坐迷  
不傳多耳

萬里冷古松  
不知在坐迷  
不傳多耳

萬里冷古松  
不知在坐迷  
不傳多耳

萬里冷古松  
不知在坐迷  
不傳多耳



凡此... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...

沈氏... 沈氏...



庚戌  
去心  
句心香  
風野  
從宗  
金天之  
閑行  
張子謙  
胸快也  
胸快也  
胸快也  
胸快也  
胸快也  
胸快也

熱河山川河澤  
昔人所罕一罕  
撥也林迴經山  
福惜子久其見  
戊子孟秋楊年  
楊年

宜奉茶四時  
勿而需林紅  
為味山脈飲  
歸漢子舍天  
錦錦水而歲  
美合一年見  
神與年以送  
甲申春景

清和既杪梅  
雨初雷一展  
玩是老覺林  
恣瀝洞壑象  
猶昔國問令  
人如兒好羅夕  
需瘦菊出沒  
云態望翠墨  
其通造化印

筆本江已懸  
錢培生而題  
山景波光浮動  
素晴而畫幼  
秀影樓子  
題于梅

錢培生題  
此山景波光浮動  
素晴而畫幼  
秀影樓子  
題于梅

六嶽道人黃子久  
詩中元白書顏  
富秀大嶽稱絕  
作繪多都人士  
口筆題玉璠標山  
居然疑即是富  
春否展卷一室  
古香華亭妙筆  
存圖方品評精  
書法高以書例  
珍珠玖江山萬  
無足奇焉望以  
箇中有平沙遠  
渚隔重林水郭  
村帶屋阜耕者  
者難應植天而  
下遙飛走陣蛋  
無老匠管都未  
物隨所受宜令  
光下下風倪運  
緩惟妍醜不必  
嚴法成歲丁甲  
持自能壽  
乾隆丙寅  
御題

四嶽山色  
行意天不  
去其與中  
其一二  
暮春三  
口筆題  
云小陰  
不戰而  
寫本諸  
筆枯去  
故是因  
法紀時  
下中  
其一二  
暮春三  
口筆題  
云小陰  
不戰而  
寫本諸  
筆枯去  
故是因  
法紀時

子州隱居  
南峯山浩  
于州隱居  
南峯山浩  
于州隱居  
南峯山浩

于州隱居  
南峯山浩  
于州隱居  
南峯山浩

于州隱居  
南峯山浩  
于州隱居  
南峯山浩

別大德年二十五年元  
成宣統

湖東仁種必也  
久矣打掃去也  
滿地及地者  
手人定老亭  
深地而地者  
古園文定者  
石名洋磯故曰  
何耳五移仁  
老心實力  
衣我而持我  
老而極瓜  
旁之三  
云云  
承以不香



奉

教題黃公望山居圖敬和

御製元韻

畫師如將；兵兼心奇大癡富春  
山居之圖玄所知蘭亭右軍神到  
候生氣至湧何淋漓此卷典會不  
相並筆所翁赴神先之固連嶺複勢  
合皆偶然忽斷便有雲相隨想其  
解衣磅礴豪著墨飛動奇；軒頰

蘭亭之聖而神矣  
富春山畫筆端變化鼓舞又右軍之  
書中之右軍至若

昧庵老人之辭題



癡翁灑翰成山水逸趣天然妙無比

分寸毫釐果具眉咫尺如同千萬里

煙霞濃淡有無間林麓參差如可

攀菰蒲帶雨通花渚松蘿聳翠侵

雲端蒼岩秀峰宛如屏髻挽螺

不可名南岷西華與東岱差幾峭

立相峭嶮濠、江流與湘漢風停波

靜澄如練天光一色浩無涯魯衛青

齊俱可辨高人志趣江天曉萬壑

陰森淨如掃平林遠樹間桑麻楚

甸巫峰青未了倚御昔季持此看觀

風壯志非塵凡而今駭轡巡行藉須

使生民同此歡

宣統五十七代孫河南提利按察司會事孔

書



眉上追右水雪江幅同音聲勢夫  
何疑

聖人得此屢許品探扶亭毒窮端倪江

山萬里入毫楮大造在手非關思

初命小巨頭紙尾迫窘詰屈安能為首

年曾跋富春卷今閱此奉俯仰興

齋咨

天章在上敬齋和秋他玄蚓敢望峭嵒

山尖碑

日沈德潛

丁卯夏日恭和

御製元韻

山居有圖傳子久

初命賦詩日在柳夏富春一團流世同沈

丙府

帝臨空觀兩國誰是漫誰吞眾眼曖昧云云真

者偏左偏右山居即是富春圖

聖諭字樣重瓊玖淋漢墨氣骨相峯空清所有  
 色所有聲登日觀備摩山梁父云亭  
 想權阜蒸藏香光畫祥雲令人  
 天家石脛支豈雖一枝宗派珠南北不宗通  
 傳受印小喻大理固然程材尤貴不妍  
 配藝花潭逢會有時好配右丞千  
 載春

沈德潛題

溪倚神物事最奇造化所到  
 聖所如大無真壯不多得况此筆甚老淋漓且年老矣題  
 秘殿  
 物題句仗觀之氣光區區管乳驟元氣留掛神明隨正  
 名致遠富  
 天際飛天傳信春備百端家辨陰互真覺是是二夫何  
 數記里  
 家遊後事載觀劉頌無之神觀法應此當高目管烟雲想  
 正思請書後圖自堪見畫神先後跡始文非神以讓讓為  
 神所讓者高永教者漢教家墨啓  
 珠樣戲展科名讓事適宜如張陽三日正卧索結研  
 最後筆榮和時年六月六日

## 七〇 元黃公望 富春山居圖卷

紙地有「大癡道人」題識、「黃氏子久」白文印壹方及「劉珏」「乾隆」題識。引首有「乾隆」「董其昌」題字。拖尾有「乾隆」「鄒之麟」「孔諤」「沈德潛」「錢陳羣」等題跋。有破裂。縱叁拾叁公分。橫伍百捌拾玖肆公分。包首連隔水縱叁拾貳柒公分。橫陸拾玖公分。拖尾連隔水縱叁拾貳柒公分。橫壹百玖拾伍伍公分。帶破錦套壹個。裏上有董邦達繪山水。縱叁拾叁捌公分。橫拾柒捌公分。

黃公望(1269-1354)。字子久。號一峯。又號大癡道人。平江常熟人。

### 70. Huang Kung-wang "Fu Ch'un Shan Chu T'u Ch'uen"

Dwelling on the Fu Ch'un Mountains (a scroll).

**Huang Kung-wang** (1269-1354).—Huang Kung-wang, with the pseudonyms of Tse-chiu (子久), I-feng (一峯), and Ta-ch'ih Tao-jen (大癡道人), was a native of Ch'angshu (常熟), Pingchiang (now Kiangsu).



## 七一 元曹知白 雙松圖

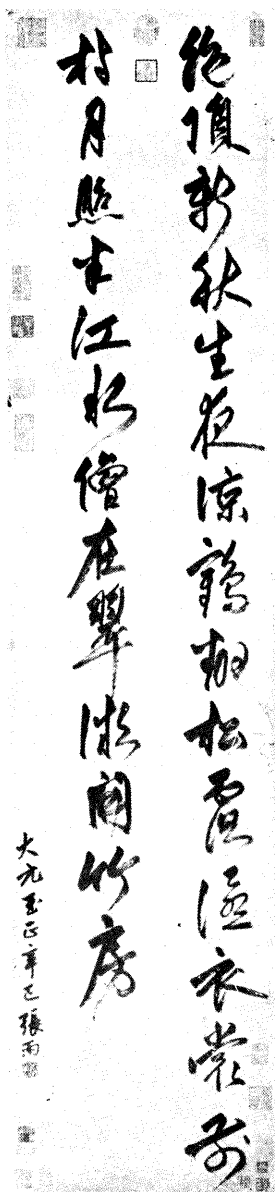
絹地上端有「天歷二年人日雲西作此松樹障子遠寄石末伯善以寓相思題識有折紋縱壹百叁拾貳壹公分橫伍拾柒·伍公分。

曹知白(1272-1355)。字又元。一字貞素。別號雲西。華亭人。至元中爲崑山教諭。

### 71. Tsao Chih-po "Shuang Sung T'u"

Two Pine Trees.

**Tsao Chih-po** (1272-1355).—Tsao Chih-po, with the pseudonyms of Yu-yuan (又元), Chen-su (貞素), and Yun-hsi (雲西), was a native of Huating (華亭). In the reign of Chih Yuan (1277-1294 A.D.), he served as director of studies in K'unshan (Kiangsu).



## 七二 元張雨 書七言詩

紙地石渠寶笈三編著錄。有「大元至正辛巳張雨」題款。縱壹百伍拾叁公分。橫叁拾叁·陸公分。

張雨(1277-1348)。字伯雨。號句曲外史。又號貞居子。錢塘道士。

### 72. Chang Yu "Shu Ch'i Yen Shih"

Ode of Seven Characters, Written in a "Running Hand."

**Chang Yu** (1277-1348).—Chang Yu, with the pseudonyms of Po-yu (伯雨), Chu-ch'u Wai-shih (句曲外史), and Chen-chu Tse (貞居子), was a Taoist in Ch'ient'ang.



### 七三元吳鎮 雙松圖

絹地石渠寶笈重華宮著錄。上端有吳鎮題款。有傷。縱壹百捌拾陸公分。橫壹百壹拾柒公分。

吳鎮(1280-1354)。字仲圭。號梅花道人。嘉興人。爲人抗簡孤潔。勢力不能奪。山水師巨然。墨竹效文同。俱臻妙品。

#### 73. Wu Chen "Shuang Sung T'u"

Two Pine Trees.

**Wu Chen** (1280-1354).—With the pseudonym of Chung-kuei (仲圭). Called a "Plum-blossom" Taoist (梅花道人). Native of Chiahsing. A man distinguished for his simplicity, independence and honesty, not to be tempted even by power. In landscape painting, he followed Chu Jan, and in his black and white drawing of bamboos, he followed Wen Tung. Everything from his hand is good.





## 七四 元吳鎮 竹石

紙地寶笈初編御書房著錄。中端  
有「至正七年丁亥初冬作」題識。縱  
玖拾陸公分。橫肆拾貳·伍公分。

74. Wu Chen "Chu Shih"  
Bamboos and Rocks.



七五 元吳鎮  
洞庭漁隱圖

紙地。石渠寶笈御書房著錄。上下端均有  
「梅花道人戲墨」題識。有傷補。縱壹百肆拾  
陸·肆公分。橫伍拾捌·陸公分。

75. Wu Chen "Tung T'ing  
Yu Yin T'u"

A Hermit Fishing in Tung T'ing Lake.



## 七六 元盛懋 秋林高士圖

絹地。寶笈三編著錄。下端有武唐盛懋題款。有傷補及折痕。縱壹百叁拾伍·伍公分。橫伍拾捌·玖公分。

盛懋(約 1300)。字子昭。臨安人。

## 76. Sheng Mou "Ch'iu Lin Kao Shih T'u"

Eminent Scholar in an Autumnal Grove.

**Sheng Mou** (circa 1300).—Sheng Mou, with the pseudonym of Tse-ch'ao (子昭), was a native of Linan (臨安).



## 七七 元朱德潤

### 林下鳴琴圖

絹地石渠寶笈御書房著錄。上端有「朱澤民作」題款。有傷。縱壹百貳拾貳公分。橫伍拾捌壹公分。

朱德潤(1294-1365)。字澤民。睢陽人。官至鎮東行中書省儒學提舉。

#### 77. Chu T'e-jen "Lin Hsia Ming Ch'in T'u"

Playing the Lute Under the Trees.

**Chu T'e-jen** (1294-1365).—Chu T'e-jen, with the pseudonym of Tse-min (澤民), was a native of Chuiyang (睢陽). He served as Chen Tung (鎮東) (Governor of the East), acting grand secretary and chancellor of the Imperial Academy of Learning.



## 七八 元柯九思 墨竹

紙地。石渠寶笈養心殿著錄。上端有「丹丘生寫贈」題款。有傷補。縱壹百柒公分。橫肆拾玖柒公分。

柯九思 (1312-1365)。字敬仲。號丹丘生。台州人。文宗置奎章閣時。授學士院鑒書博士。

### 78. K'ò Chiu-sze "Mo Chu"

Bamboos in Black and White.

**K'ò Chiu-sze** (1312-1365).—K'ò Chiu-sze, with the pseudonym of Chin-chung (敬仲). Called Tan-ch'iu Sheng (丹丘生). Native of T'aichou (台州). Emperor Wen Tsung made him Librarian of the Academy.



此畫有黃荃畫眉如黃荃在也  
 其初物不若此畫所繪也  
 畫中一掃一筆上細毛若黃荃  
 筆如余有黃荃畫眉初筆毛如  
 畫時筆細如生若若若若若若  
 而十分全欲若若若若若若若  
 上畫眉不懼若若若若若若若  
 欲於若若若若若若若若若  
 宋徽宗四月十日畫眉夫人作  
 於於於於於於於於於於於

## 七九 元王淵 鷹逐畫眉圖

(古物陳列所)

絹地上端中有「乾隆御覽之寶」壹方。詩堂有「陳從儒」題跋及印章。貳方。畫上端有趙俶「杜元誠」「楊深」「許汝霖」「班帷志」諸人題詩並印章。捌方。下右端有「若水」二字(字蹟模糊)及印章壹方。下左端有「寶鑑樓書畫錄」章壹方。縱壹百壹拾陸陸公分。橫伍拾叁貳公分。原簽題「五代黃荃鷹逐畫眉」。

元王淵(約1314)。字若水。號澹軒。錢塘人。幼習丹青。趙文敏多指教之。故所畫皆師古人。無一筆院體。山水師郭熙。花鳥師黃筌。人物師唐人。一一精妙。

### 79. Wang Yuan "Yin Chu Hua Mi T'u"

A Hawk Swooping on a Thrush.

**Wang Yuan** (circa 1314).—With his pseudonym of Jo-shui (若水). He is also called Tan-hsuen (澹軒). Native of Hangchow. When a child, he loved to paint. Chao Wen-ming taught him. His drawings are modelled after the styles of the old masters, following no one school in particular. His "landscapes" are after the style of Kuo Hsi (郭熙), his "birds and flowers" after the style of Huang Chuan (黃筌), and his "human figures" after the style of the Tang artists, but in all, excellent.





## 八〇 元李士行

### 喬松竹石圖

絹地。下端有「蜀丘李士行遵道作」題款。縱壹百捌拾壹玖公分。橫壹百零陸叁公分。

李士行 (1282-1328)。字遵道。蜀丘人。衍子。官黃巖知州。

#### 80. Li Shih-hsing "Ch'iao Sung Chu Shih T'u"

Bamboos and Rocks Under a Tall Tree.

**Li Shih-hsing** (1282-1328).—Li Shih-hsing, with the pseudonym of Tsun-tao (遵道), was a native of Kueichiu (蜀丘) and the son of Li K'an (李衍). He served as magistrate of the Department of Huangyen (黃巖).





八一 元王蒙  
東山草堂圖

錄四年友題公分  
著三山樵公  
編正東樵壹分  
重至為山拾壹  
笈有日鶴壹陸  
寶端望黃縱橫  
紙上月畫識分

王蒙 (1308-1385)。  
字叔明。號黃鶴  
山樵。湖州人。元  
末為理問。

81. Wang Mang  
"Tung Shan Ts'ao  
T'ang T'u"

Thatched Pavilion  
in Tung Shan.

Wang Mang (1308-1385).—Wang Mang, with the pseudonyms of Shu-ming (叔明) and Huang-hao Shan-ch'ao (黃鶴山樵), was a native of Hu-chou (湖州), Che-kiang. He served as law secretary (理問) of a provincial judge in the end of the Yuan.

癸亥四月十一日  
晉陵居  
右翁持贈  
元人致此  
番有老莖  
風派尚可  
替仍為家  
地宛也  
後二日江道  
中宛并北



八二元王蒙  
谷口春耕圖

紙地石渠寶笈重華宮著錄上端有「黃鶴山人王蒙題款縱壹百貳拾肆·玖公分橫叁拾柒·叁公分。

82. Wang Meng "Ku K'ou Ch'un Keng T'u"

Ploughing in Spring, at the Entrance of a Gorge.



八三元顧安平安磐石圖

絹地寶笈三編著錄上端有「至正庚寅孟秋顧安之作」題款有傷補縱壹百捌拾陸·玖公分橫壹百零叁·玖公分。

顧安(約 1330)。字定之。官泉州路判官。

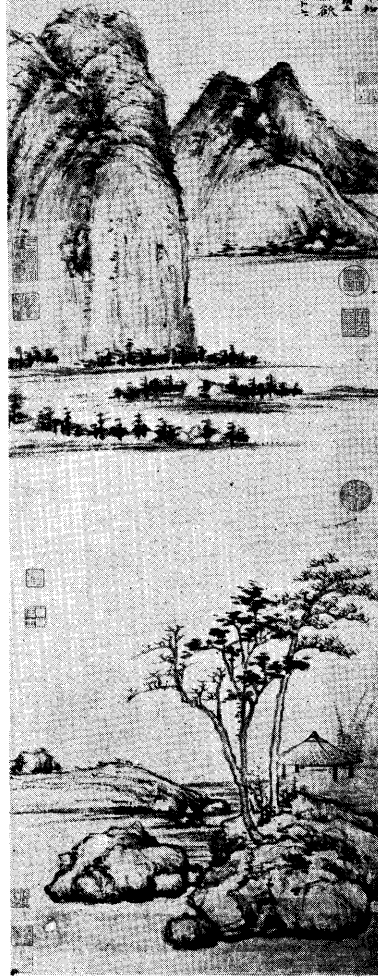
83. Ku An "P'ing An P'an Shih T'u"

Bamboos and Rocks.

Ku An (circa 1330).—Ku An, with the pseudonym of Ting-chih (定之), served as sub-prefect of Ch'uanchou (泉州).

江鄉易雨和秋晴，景難圖。一亭占寒情，秦陰而宮接高風。浮儀掩於並別，裁應知各為名。披田錢嶺堪望，震甲辰葉輝佳。題辭。丙午仲夏月用晴。自題極勝也。

此畫景後兩峰，以秦樹之陽，明味如流水，雲霞掩映，青峰淡翠，景極幽雅。山頭水榭，遠望則中景，有題在畫中，欲尋芳勝，亦遊觀者中，景似似一月十七日，以此詩，并寫江岸望山圖，自來。倪元鎮之會，稱倪瓚。



### 八四 元倪瓚 江岸望山圖

紙地。寶笈重編著錄。上端有「倪瓚」題識。縱壹百壹拾壹·叁公分。橫叁拾叁·貳公分。倪瓚 (1301-1374)。字元鎮。號雲林子。無錫人。隱居不仕。

### 84. Ni Ts'an "Chiang An Wang Shan T'u"

Describing the Hills from a River Bank.

Ni Ts'an (1301-1374). — Ni Ts'an, with the pseudonyms of Yuan-chen (元鎮), and Yun-lin Tse (雲林子), was a native of Wusih. He lived in retirement without becoming an officer.

味非空際空。圖以四而。寶笈重編。著錄。畫入畫。夫公前。失而風。而於。情。小。後。千。甲。日。

此畫景後兩峰，以秦樹之陽，明味如流水，雲霞掩映，青峰淡翠，景極幽雅。山頭水榭，遠望則中景，有題在畫中，欲尋芳勝，亦遊觀者中，景似似一月十七日，以此詩，并寫江岸望山圖，自來。倪元鎮之會，稱倪瓚。



### 八五 元倪瓚 容膝齋圖

紙地。石渠寶笈養心殿著錄。上端有「壬子歲七月五日」題款及題識。有折痕。縱柒拾叁·叁公分。橫叁拾伍·陸公分。

### 85. Ni Ts'an "Jung Hsi Chai T'u"

The Jung Hsi Studio.



## 八六 元顧安倪瓚合作 古木竹石

紙地寶笈初編御書房著錄上端有癸丑初月二十一日雪齋示此幅並爲添作一石又賦此詩以贈通玄隱士倪迂題識有傷補。縱玖拾叁肆公分。橫玖拾貳玖公分。

### 86. Ku An and Ni Ts'an "K'u Mu Chu Shih"

Bamboos and Rocks and an Old Tree.



## 八七元張中花鳥

紙地寶笈三編著錄，下端有「張中」題款，有傷補，縱壹百貳拾貳·柒公分，橫肆拾叁·陸公分。

張中(約 1350)。又名守中。字于正。一作子政。松江人。山水師黃公望。亦能墨戲。

### 87. Chang Chung "Hua Niao"

Flowers and Birds.

**Chang Chung** (circa 1350).—His other Christian name is So-chung (守中); and his pseudonym Yu-chen (于正). Another pseudonym of his is Tse-chen (子政). Native of Sungchiang (松江). In landscape painting, he followed after Huang Kung-wang. Also good in calligraphy.





## 八八元陸廣五瑞圖

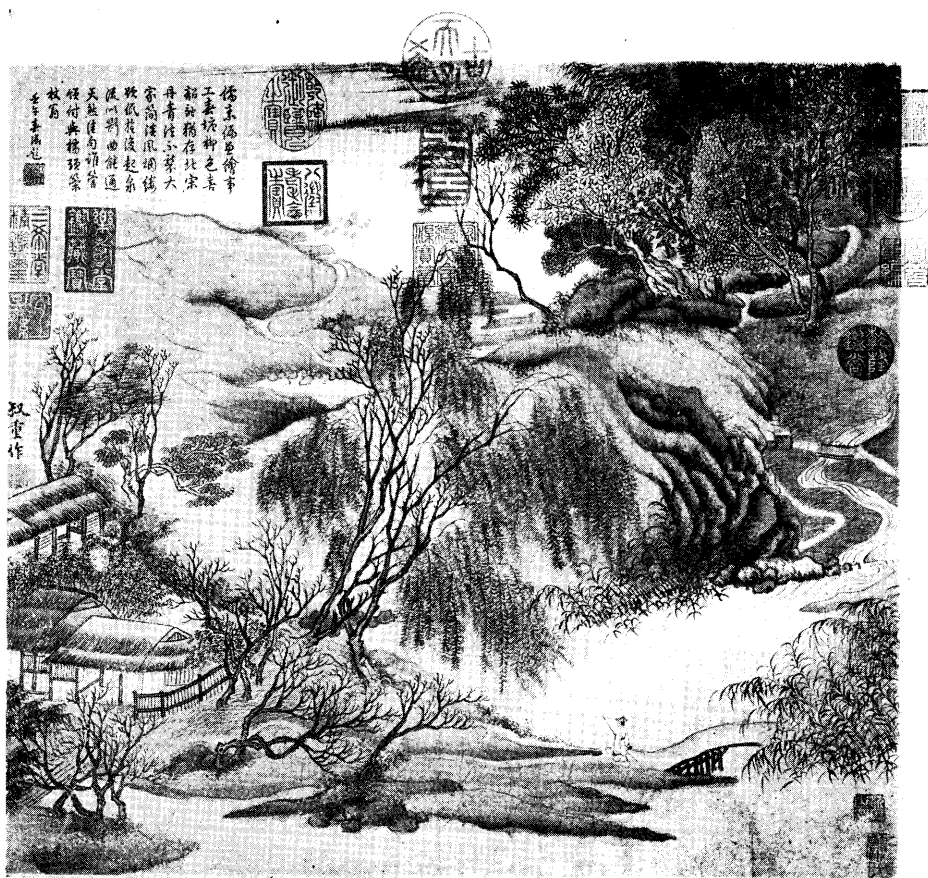
紙地。石渠寶笈三編著錄。下角有「陸廣」題款。有傷補。縱壹百貳拾陸公分。橫陸拾伍公分。

陸廣(約 1333)。字季弘。號天游生。吳人。

### 88. Lu Kuang "Wu Jui T'u"

Five Felicitous Objects.

**Lu Kuang** (circa 1333).—Lu Kuang, with the pseudonyms of Chi-hung (季弘) and T'ien-yu Sheng (天游生), was a native of Wu (吳), now Kiangsu.



## 八九元朱叔重春塘柳色圖

紙地寶笈重編著錄上端有「叔重作」題款縱肆拾壹·叁公分。橫肆拾伍·伍公分。

朱叔重(約 1322)。吳人。

### 89. Chu Shu-ch'ung "Ch'un T'ang Liu She T'u"

Green Willows by a Lake in Spring.

**Chu Shu-ch'ung** (circa 1322).—Chu Shu-ch'ung was a native of Wu (吳), now Kiangsu.





### 九〇 元顏輝 袁安臥雪圖

絹地。寶笈重編著錄。無款。有傷補。縱壹百陸拾柒公分。橫壹百零伍柒公分。

顏輝(約1340)。字秋月。江山人。

#### 90. Yen Hui "Yuan An Wo Hsueh T'u"

Yuan An Indifferent to the Cold and Snow.

**Yen Hui** (circa 1340).—Yen Hui, with the pseudonym of Ch'iu-yueh (秋月), was a native of Chiangshan (江山).



## 九一元張舜咨樹石

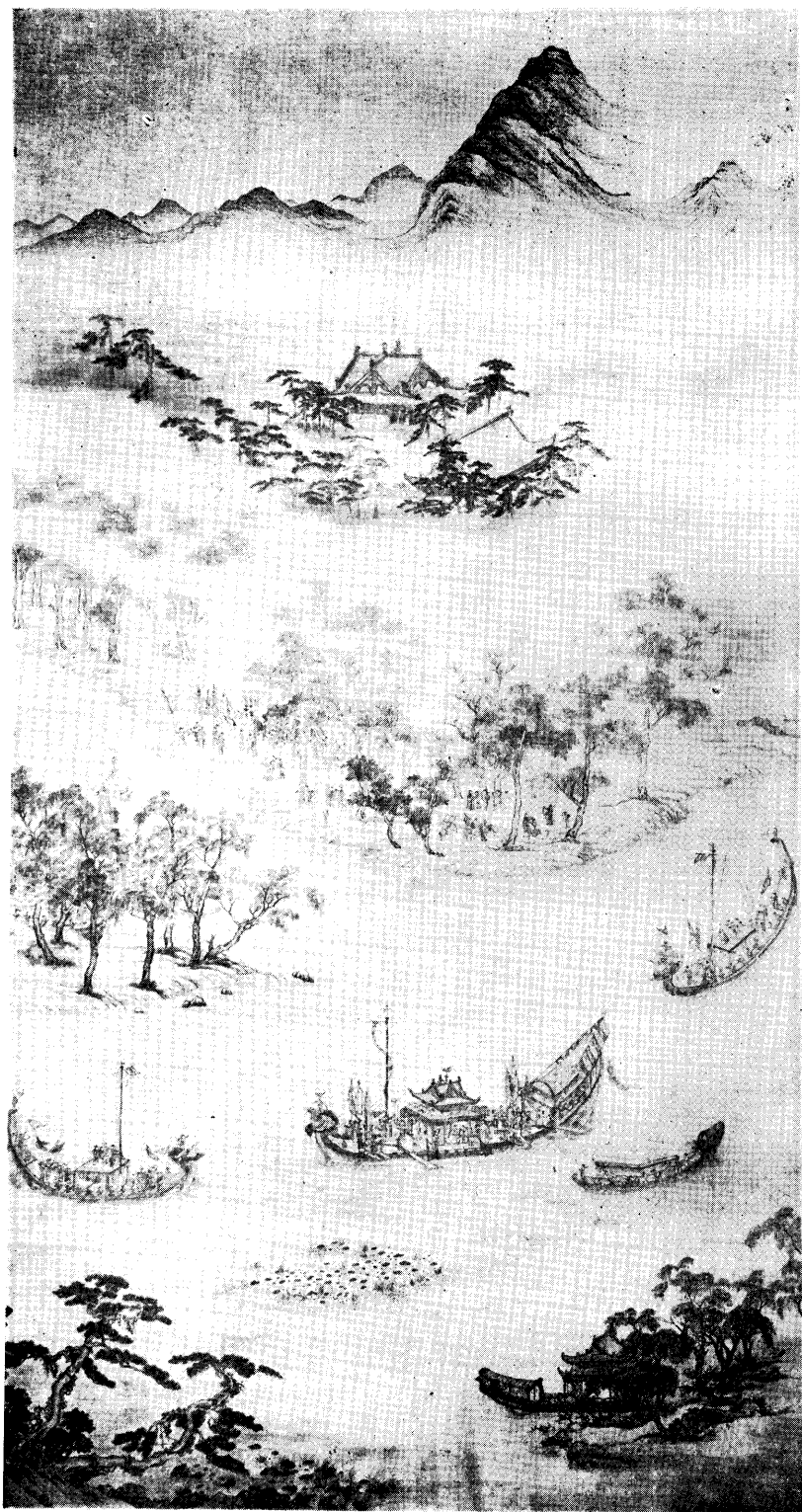
紙地。寶笈重編著錄。上端有張師夔題識。有傷補。縱壹百壹拾貳伍公分。橫叁拾伍貳公分。

張舜咨（生卒年不詳）。字師夔。號櫟里子。

### 91. Chang Shun-tze "Shu Shih"

Trees and Rocks.

**Chang Shun-tze.**—Chang Shun-tze had the pseudonyms of Shih-kuei (師夔) and Li-li Tse (櫟里子).



九二 元吳廷暉  
龍舟奪標圖

絹地無款有傷補縱壹百  
貳拾肆·壹公分橫陸拾伍·  
陸公分。

吳廷暉(生卒年不詳)。  
吳興人。工青綠山水。  
花鳥亦精密。

92. Wu T'ing-hui  
"Lung Chou Tou  
Piao T'u"

Dragon Boat Race.

Wu T'ing-hui.—Native  
of Wuhsing. Good in  
landscape painting and  
in drawing bird and  
flowers.



### 九三元郭昇畫高使君詩意

紙地。石渠寶笈御書房著錄。上端有郭天錫題款。有傷補。縱捌拾壹伍公分。橫叁拾陸公分。

郭昇(1301-1355)。字天錫。一字佑之。號北山。京口人。爲平江路吳江儒學教授。未上。浙江行省辟充椽吏。竹木窠石有米家風。書法出入趙孟頫。

#### 93. Kuo Pi "Hua Kao Shih-ch'un Su Yi"

Illustration of Kao Shih-ch'un's Poem.

**Kuo Pi** (1301-1355).—He has two pseudonyms, one T'ien-hsi (天錫), and the other Yu-tze (佑之). He is also called Pei-shan (北山). Native of Ching'ou (京口). His drawings of bamboos, trees and rocks are after the style of Mi Fei, while in calligraphy he follows Chao Meng-fu.



## 九四元陳立善墨梅

紙地寶笈三編著錄。左中端有「至正辛卯人日黃巖陳立善寫」題款有傷補縱捌拾肆玖公分橫叁拾貳壹公分。

陳立善（約1340）。黃巖人。至正中爲慶元路照磨。

### 94. Chen Li-shan "Mo Mei"

An Ink Study of the Plums.

**Chen Li-shan** (circa 1340).—Chen Li-shan was a native of Huangyen. In the time of Chih Cheng (1341–1368 A.D.), he served as Chao Mo (照磨) or commissary of the seal in the circuit of Ch'ing-yuan (慶元).

## 九五 元陳汝言 荆溪圖

絹地。寶笈重編著錄。無款。上有「倪瓚」「王蒙」等題識。有傷補。縱壹百貳拾玖陸公分。橫伍拾肆壹公分。

陳汝言(約 1360)。字惟允。號秋水。汝秩弟。與兄有大髯小髯之稱。工詩。儻有謀略。嘗參張士誠軍事。洪武初。以荐任濟南經歷。坐事死。

### 95. Chen Ju-yen "Ching Ch'i T'u"

View of Ching Ch'i.

**Chen Ju-yen** (circa 1360).—His pseudonym is Wei-yung (惟允). Also called Ch'iu-shui (秋水). Younger brother of Ju-tieh (汝秩). The two brothers are called "Big Beard" and "Small Beard." Ju-yen is a poet and skillful in military strategy.



## 九六元方從義 山陰雲雪圖

紙地石渠寶笈初編御書房著錄。有「金門羽客方方壺」題識。詩堂有「建安蘇桐」題識。紙地剝落。連詩堂縱捌拾壹肆公分。橫貳拾伍陸公分。

方從義(約 1336)。字無隅。號方壺。貴溪人。上清宮道士。山水瀟灑。有董巨二米遺韻。品之逸者也。

### 69. Fang Ch'ung-yi "San Yin Yun Hsueh T'u"

Clouds and Snow in San Yin.

**Fang Ch'ung-yi** (circa 1336).—With the pseudonym of Wu-yu (無隅). Called Fang-hu (方壺). Native of Kuei-ch'i (貴溪). Became a Ch'ing Kung Taoist. His landscape has an atmosphere of peace and calm. Influenced by Tung Yuan, Chu Jan and the two Mi's.

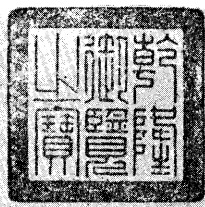




方方壺高亭圖 逸品 西陵珍賞

# 高之亭圖

御書房  
藏書



孝子為其母於高亭  
人坐上為之  
百望  
高亭之圖  
已三年  
陸從義  
方壺  
方壺



## 九七 元方從義 高高亭圖

紙地石渠寶笈御書房著  
錄左端有「方方壺」題款右  
傷補縱陸拾貳叁公分橫  
貳拾捌公分

97. Fang Ch'ung-yi "Kao  
Kao T'ing T'u"

Kao Kao Pavilion.



九八元人  
江天樓閣圖

紙地。石渠寶笈御書房著錄。  
無款。有傷補。縱捌拾叁·捌公  
分。橫肆拾肆公分。

98. "Chiang T'ien Lou  
Ke T'u"

*By an un-identifiable artist of  
the Yuan Dynasty*

Pavilion by a River.



九九元人射雁圖

絹地。石渠寶笈重華宮著錄。無款。有傷補。縱壹百叁拾壹·捌公分。橫玖拾叁·陸公分。

99. "She Yen T'u"

*By an un-identifiable artist of the Yuan Dynasty*

Shooting Wild Geese.



一〇〇 元人  
嘉穀鳴禽圖

絹地。石渠寶笈御  
書房著錄。無款。有  
傷補。縱壹百柒拾  
捌公分。橫玖拾叁  
玖公分。

100. "Chia Ku  
Ming Ch'in T'u"

*By an un-identi-  
fiable artist of the  
Yuan Dynasty*

Singing Amidst  
Abundance.





一〇一元人翠竹翎毛圖

絹地。無款。有傷補。縱壹百捌拾伍伍公分。橫壹百零玖捌公分。

101. "Ts'ui Chu Ling Mao T'u"

*By an un-identifiable artist of the Yuan Dynasty*

Bamboos and Birds.



### 元太祖皇帝

即青吉思汗諱特穆津在位二十二年父曰伊蘇  
克伊是為烈祖皇帝起宗寧宗開禧二年丙寅金  
章宗泰和六年終宋理宗寶慶二年丁亥金哀宗  
正大四年



### 元太宗皇帝

諱詭格德依太祖第三子在位十三年起宗理宗  
紹定二年己丑終宋理宗淳祐元年辛丑金正大  
六年

# 元世祖皇帝

即色辰諱呼必賚睿宗第四子在位三十八年起  
宋理宗景定元年庚申終于元貞三年乙酉



# 元成宗皇帝

即諤勒哲依圖諱特穆爾世祖曾孫在位十一年  
起元貞三年乙酉終大德十一年丁未







### 元武宗皇帝

即庫魯克諱海森成宗長子在位六年起大德十一年丁未終至大五年壬子即皇慶元年



### 元仁宗皇帝

諱阿裕爾巴里巴特喇成宗次子在位九年起至大五年壬子終延祐七年庚申即至治元年

元文宗皇帝

即濟雅圖諱托克特穆爾武宗子在位六年起至  
和元年戊辰終至順四年癸酉



元寧宗皇帝

諱伊埒哲伯明宗次子在位一月



一〇二 元帝像冊 (古物陳列所)

絹地。內帝像捌頁。附空白四頁。其像爲元太祖、元太宗、元世祖、元成宗、元武宗、元仁宗、元文宗、及元寧宗。附木匣黃綢袱各一件。

102. "Yuan Ti Hsiang Ch'e"

Portraits of Yuan Emperors (an album).











一〇三 元后像册 (古物陳列所)

絹地。內捌頁。共后像十五像。附空白肆頁。其像爲世祖皇后、順宗皇后、武宗皇后、仁宗皇后、英宗皇后、明宗皇后、寧宗皇后等。附木匣黃綢袱各一件。

103. "Yuan Hou Hsiang Ch'e"

Portraits of Yuan Empresses (an album).



# 明

## MING DYNASTY (1368-1644 A. D.)



### 一〇四 明朱芾 蘆洲聚雁圖

紙地。寶笈重編著錄無款。上端有「蘆洲聚雁圖」字樣。縱壹百壹拾柒伍公分。橫叁拾玖公分。

朱芾(約 1390)。字孟辨。松江人。洪武初爲中書舍人。

#### 104. Chu Fei "Lu Chou Chu Yen T'u"

Wild Geese Gathering on a Rushy Islet.

**Chu Fei** (circa 1390).—Chu Fei, with the pseudonym of Meng-pien (孟辨), was a native of Sunghiang in Kiangsu. He was Chung Shu She Jen (中書舍人) of the grand secretariat.



### 一〇五 明王紱 山亭文會圖

紙地。寶笈重編著錄。上端有「永樂甲申中秋日九龍山」字樣。縱壹百貳拾玖公分。橫肆拾壹公分。

王紱(1362-1416)。字孟端。號友石。又號九龍山人。無錫人。永樂間拜中書舍人。

#### 105. Wang Fu "Shan Ting Wen Hui T'u"

Gathering of Litterati in a Mountain Bower.

**Wang Fu** (1362-1416).—Wang Fu, with the pseudonyms of Meng-tuan (孟端), Yu-shih (友石), and Chiu-lung Shan-jen (九龍山人), was a native of Wusih in Kiangsu.

一〇六 明夏景

半窗晴翠圖

半窗晴翠  
本畫夏景所作

紙地。石渠寶笈御書房  
著錄。有「東吳夏景仲昭  
作」題款。紙地剝落。縱  
壹百叁拾玖叁公分。橫  
拾伍叁公分。

夏景 (1388-1470)。初  
名昶。太宗改名景。  
字仲昭。崑山人。永  
樂乙未進士。正統  
中官至太常卿。

106. Hsia Ch'ang "Pan  
Ch'ung Ch'ing  
Ts'ui T'u"

Glimpse of Bamboo  
Through a Window.

Hsia Ch'ang (1388-  
1470).—Hsia Ch'ang,  
with the pseudonym of  
Chung-ch'ao (仲昭),  
was a native of Kun-  
shan in Kiangsu. He  
graduated as Chin-shih  
in the thirteenth year of  
Yung Lo (1415 A.D.),  
and in the time of  
Cheng Tung (1436-1449  
A.D.) served as director  
of the Court of Sacri-  
ficial Worship (太常卿).



一〇七  
明夏景  
三祝圖

紙地。石渠寶  
笈三編著錄。  
有「東吳夏景」  
題款。紙地傷  
補。縱壹百壹  
拾貳肆公分。  
橫貳拾陸柒  
公分。

107. Hsia  
Ch'ang "San  
Chu T'u"

Three Bam-  
boos.



一〇八

明戴進

風雨歸舟圖

絹地右下端有錢塘戴進寫五字款識有傷補及摺痕縱壹百肆拾叁·壹公分橫捌拾壹·玖公分。

明戴進(約1430)。字文進。號靜庵。又號玉泉山人。錢塘人。

108. Tai Chin  
"Feng Yu Kuei  
Chou T'u"

A Boat Homeward Bound in Rain and Wind.

Tai Chin (circa 1430). — Tai Chin, with the pseudonyms of Wen-chin (文進), Ching-an (靜庵), and Yu-chuan Shan-jen (玉泉山人), was a native of Ch'ient'ang in Chekiang.

一〇九 明 沈 燾 書 應 制 詩

紙地石渠寶笈初編御書房著錄。有「燾識」題識。有霉傷及摺痕。縱壹百貳拾壹肆公分。橫貳拾捌·捌公分。

沈 燾(約 1428)。字 民 望。號 簡 庵。華 亭 人。官 至 大 理 少 卿。

109. Shen Ts'an "Shu Ying Chih Shih"

Poem Composed Under Imperial Command.

Shen Ts'an (circa 1428).—Shen Ts'an, with the pseudonyms of Min-wang (民望) and Chien-an (簡庵) was a native of Huating in Kiangsu. He served as sub-director of the Grand Court of Revision.

永樂庚子登小山應制 恭承恩命訪蓬瀛 勝景忻逢慶此生 曉日雲霞三島近 春風臺殿百花明 龍池洗漢  
 通銀漢 仙闕峩峩映玉京 幸際清朝霑寵渥 永歌天保樂時平 峯巒層疊望逾賒 蓬島田禾好物華 對  
 老杪 欒凝翠 蓋花濃 芍藥煇丹霞 瓊樓日射雕簷迤 玉洞烟消石磴斜 此際未應凡迹到 往來唯有五雲車  
 聖恩持許小山遊 中使相將到上頭 馳道縈迴龍梵仙 古巖掩映鶴林幽 松聲遠自中天起 雲氣常隨上苑浮 誰道蓬  
 萊限弱水 此身今已到瀛洲 雙石高標杳渺漢 曉來包雨翠光浮 幸為木瑤春友 一苞長橋補碧流  
 角讓波龍競 細藻多穿雲氣飛 蓬芳湖子丘 未必能獲此何求 羨思白叟遊 白玉仙臺望跨臨 青盤  
 長道 搖尾忘疲 松峯宿雨清陰 苔映物 耕景蓬窗 院理生 竹 廖系芳洲 水暖波澄 曉  
 大 轉蓬 蒼 蒼 應 可 立 高 飛 止 留 記 東 苑 為 書 道 錄 若 嵩 山 詩 夫 道 亦 少 而 西 書 以 曲 之 此 故 亦 勿 冠 應 也 燾 識



一一〇 明姚綬寒林鸚鵡圖

紙地石渠寶笈重編著錄有「逸史」題識及「高士奇」「朱彝尊」題跋紙地有剝落縱壹百壹拾陸柒公分橫貳拾玖陸公分。

姚綬 (1423-1495)。字公綬。號穀庵子。又號雲東逸史。嘉善人。天順進士。成化初爲永甯郡守。人稱丹邱先生。

110. Yao Shou "Han Lin Chu Ku T'u"

Mynah on a Tree in Winter.

**Yao Shou** (1423-1495).—Yao Shou, with the pseudonyms of Kung-shou (公綬), Ku-an Tse (穀庵子), and Yun-tung Yi-shih (雲東逸史), was a native of Chiashan (嘉善) in Chekiang. He graduated as Chin-shih in the T'ien Shung period (1458-1464 A.D.). In the early part of Cheng Hua (1465-1487 A.D.) he served as prefect of Yungning (永甯郡守). He was commonly called Master Tan-hsui (丹邱先生).



——— 明 沈 周  
 廬 山 高 圖

紙地。石渠寶笈養心殿著錄。上端有成化丁亥端陽日門生長洲沈周詩畫敬爲醒庵有道尊先生壽題款。縱壹百玖拾叁伍公分。橫玖拾捌貳公分。

沈周(1427-1509)。字啓南。號白石翁。世稱石田先生。長洲人。

111. Shen Chou "Lu Shan Kao T'u"

Lu Shan.

**Shen Chou** (1427-1509).—Shen Chou, with the pseudonyms of Ch'i-nan (啓南) and Pai-shih Weng (白石翁), also familiarly called Master Shih-t'ien (石田先生), was a native of Changchou in Kiangsu.





## 一一二 明 吳偉 採芝圖

絹地寶笈重編著錄上端有湖湘小僊作題款有折傷縱伍拾捌叁公分橫貳拾陸陸公分。

吳偉 (1459-1508)。字士英。一字魯夫。更字次翁。江夏人。弱冠謁成國。諸公呼爲小仙。遂以爲號。憲宗召授錦衣衛。鎮撫。待詔仁智殿。孝宗命畫稱旨。授錦衣百戶。賜印章曰畫狀元。

### 112. Wu Wei "Hsien Chih T'u"

Arhat with Fungus.

**Wu Wei** (1459-1508).— With the pseudonyms of Shih-ying (士英), Lu-fu (魯夫) and Tz'e-weng (次翁). Native of Chiang-hsia. As a youth, he went to Ch'eng State. Chu-kung calls him Hsio-hsien; hence his appellation of Hsio-hsien.





一一三  
明 吳偉  
仙踪侶鶴圖

紙地秘殿新編珠林  
重定著錄右下端有  
「江夏吳偉」題款有傷  
補縱陸拾捌·捌公分。  
橫叁拾玖公分。

113. Wu Wei "Hsien  
Ch'ung Lu E T'u"

Arhats Keeping  
Company with a  
Heron.

江夏吳偉





一一四 明陳憲章  
萬玉圖

絹地石渠寶笈養心殿著錄右中端有  
[陳憲章]題識有傷補縱壹百壹拾貳·壹  
公分橫伍拾柒·柒公分。

陳憲章(生卒年不詳)。名錄。以  
字行。號如隱居士。會稽人。

114. Ch'en Hsien-chang "Wan  
Yu T'u"

Plum Blossoms.

Ch'en Hsien-chang.—Ch'en Lu (陳  
錄), with the pseudonym of Hsien-  
chang and Ju-yin Chu-shih (如隱居  
士), was a native of Kueichi (會稽),  
now Chekiang. He was generally  
known by his pseudonym, Hsien-  
chang.



一一五 明 呂 紀  
杏 花 孔 雀 圖

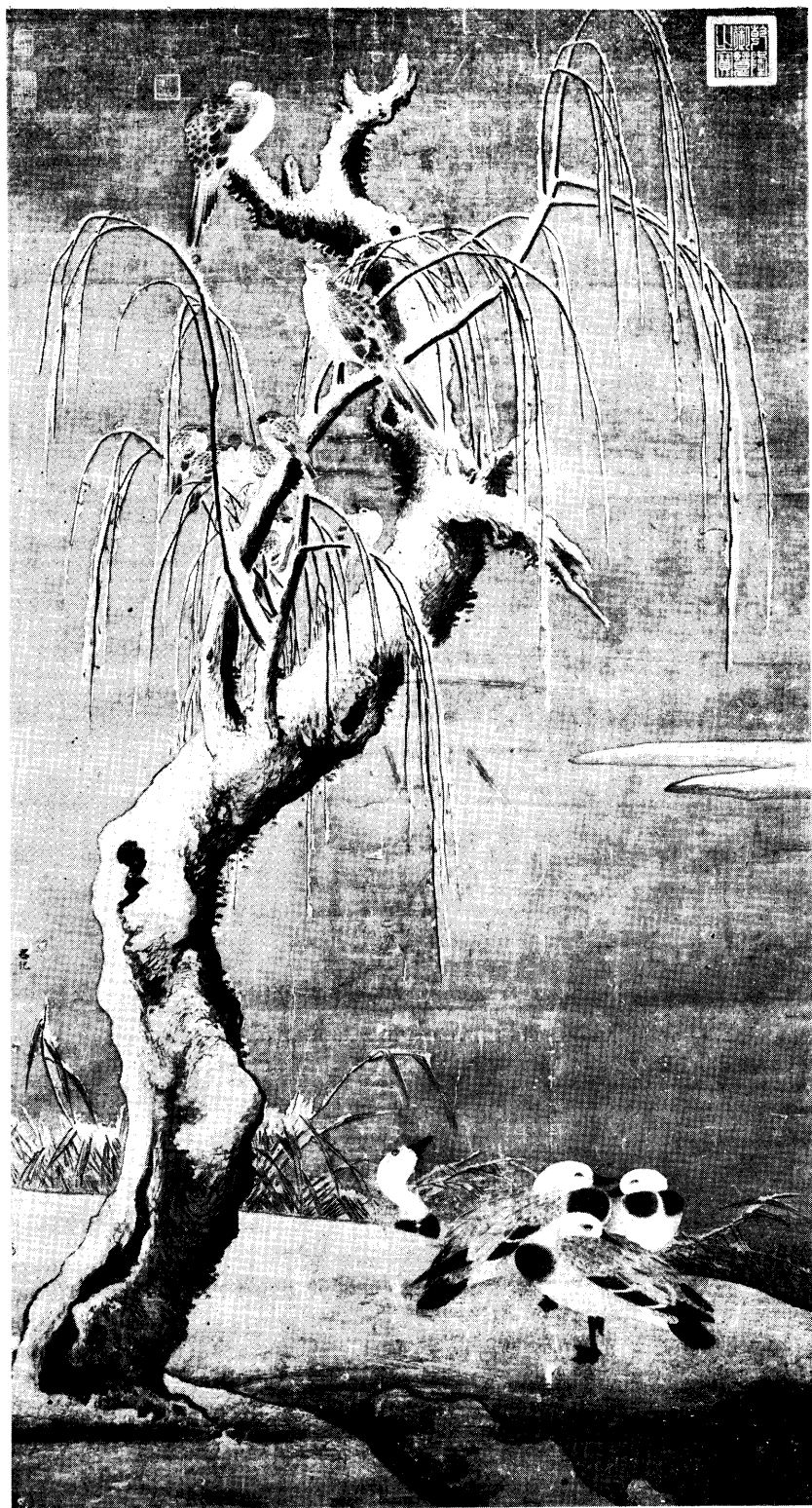
絹地。寶笈三編著錄右中端有「呂紀」題款。有傷補。縱貳百零叁陸公分。橫壹百壹拾伍公分。

呂紀(約 1477-1494 之時)。字廷振。鄞人。宏治間爲錦衣指揮使。

115. Lu Chi "Hsing Hua K'ung  
Ch'iao T'u"

Peacocks and Apricot Blossoms.

**Lu Chi** (circa 1477-1494).—Lu Chi, with the pseudonym of T'ing-cheng (廷振), was a native of Chin (鄞) in Chekiang. He served as captain of the imperial guards.



一一六 明呂紀  
雪景翎毛圖

絹地石渠寶笈養心殿著錄。下端有「呂紀」題款。有傷補。縱壹百柒拾貳公分。橫玖拾柒公分。

116. Lu Chi "Hsueh  
Ching Ling  
Mao T'u"

Birds in a Snow Scene.

一一七 明唐寅  
山路松聲圖

絹地寶笈三編著錄。上端有「治下唐寅畫呈李父母大人先生」題款。縱壹百玖拾肆·陸公分。橫壹百零貳·捌公分。

唐寅(1470-1523)。字子畏。一字伯虎。號六如。吳人。宏治戊午舉應天解元。

117. T'ang Yin "Shan Lu Sung Sheng T'u"

Murmuring of Pines on a Mountain Path.

T'ang Yin (1470-1523).—T'ang Yin, with the pseudonyms of Tse-wei (子畏), Pu-hu (伯虎), and Lu-ju (六如), was a native of Wu (now Kiangsu). He graduated as Chia-yuan or first in the interprovincial examination at Nanking in the tenth year of Hung Chih (1498 A.D.).





一一八 明唐寅杏花

紙地。石渠寶笈御書房著錄。下端有「吳郡唐寅」題款。縱  
壹百拾肆·玖公分。橫叁拾貳·壹公分。

118. T'ang Yin "Hsing Hua"

Apricot Blossoms.

一一九

明文徵明

書醉翁亭記

紙地有「文徵明」題款。縱伍拾叁·伍公分橫貳拾捌·伍公分。

文徵明 (1470-1559)。字徵仲。號衡山。長洲人。授翰林院待詔。

119. Wen Cheng-ming "Shu Tsui Weng T'ing Chi"

Transcription from an Essay, Entitled: Tsui Weng Pavilion.

Wen Cheng-ming (1470-1559).—Wen Cheng-ming, with the pseudonyms of Cheng-chung (徵仲) and Heng-shan (衡山), was a native of Ch'angchou (長洲) in Kiangsu. He served as Tai Chao (待詔), or probationer in the Han-lin Academy.

醉翁亭記

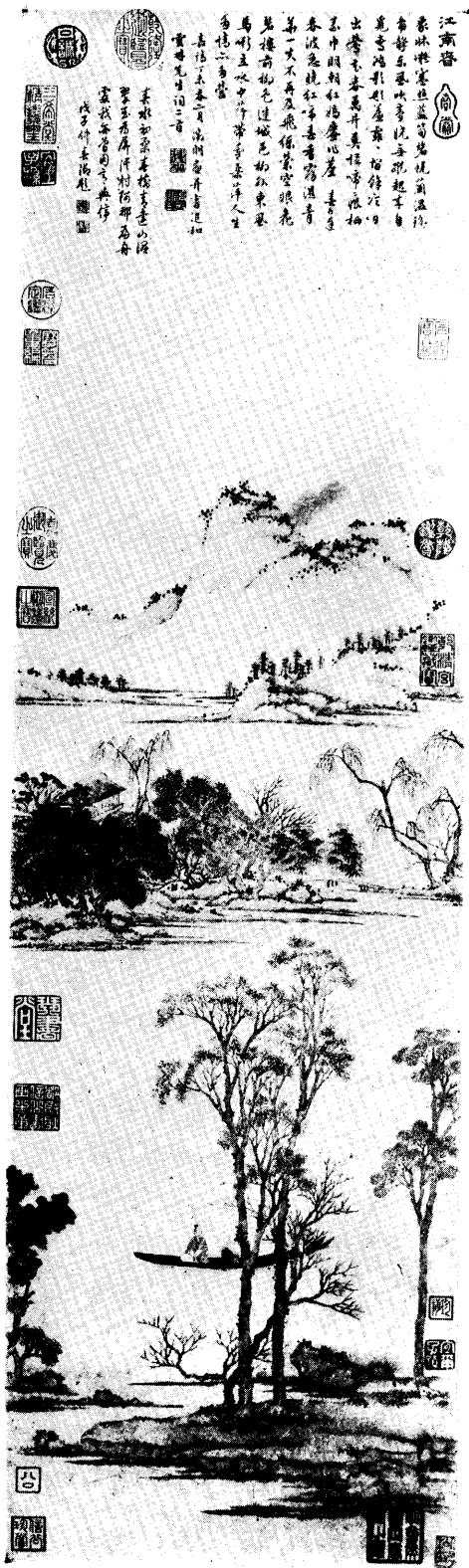
環滁皆山也。其西南諸峰，林壑翳翳，蔚然而深秀者，琅琊也。山行六七里，漸聞水聲潺潺，而瀉出于兩峰之間者，醴泉也。峰回路轉，有亭翼然臨於泉上者，醉翁亭也。作亭者誰？山之僧智仙也。名之者誰？太守自謂也。太守與客來飲於此，飲少輒醉，而年又最高，故自號曰醉翁也。醉翁之意不在酒，在乎山水之間也。山水之樂，得之心而寓之酒也。若夫日出而林霏開，雲歸而巖穴暝，晦明變化者，山間之朝暮也。野芳發而幽香，佳木秀而繁蔭，風霜高潔，水落而石出者，山間之四時也。朝而往，暮而歸，四時之景不同，而樂亦無窮也。至於負者歌於塗，行者休於樹，前者呼，後者應，偃偻提携，往來而不知者，滁人遊也。臨溪而漁，溪深而魚肥，釀泉為酒，泉香而酒冽，山肴野蔕，雜然而前陳者，太守宴也。宴酣之樂，非絲非竹，射者中，奕者勝，觥籌交錯，坐起諠譁者，眾賓歡也。蒼顏白髮，頹乎其中者，太守醉也。已而夕陽在山人影散，亂太守歸而賓客從也。林樹陰翳，鳴聲上下，遊人去而禽鳥樂也。然而禽鳥知山林之樂，而不知人之樂，人知從太守遊而樂，而不知太守之樂其樂也。醉能同其樂，醒能述以文者，太守也。太守謂誰？廬陵歐陽修也。

余於梅韻堂展玩右軍黃庭經初刻，見其筋骨肉三者俱備，後人得其一忘其一，即唐初諸公親觀右軍墨跡，尚不能得何況今日？至其水姿玉質，宛如飛天仙，又如臨波仙子，雖久為規撫，而香不能至。近余且屏居梅韻齋，中案頭日置黃庭經一本，展玩逾時，倦則啜茗數杯，否亦握卷引臥，再日類然如是者數月。而右軍運筆之法，多之愈出，味之愈永，豈為執筆擬之終日不成一字近秋初，氣爽偶檢歐陽公文集，愛其婉逸，流媚莊傳，歐陽公得呂黎遺稿于廢書簾中，讀而心慕之，苦心探賾，至忘寢食，遂以文章名冠天下，予輒有動于中，因倣右軍作小楷數百餘字，聊以寄意，敢云如鳳凰臺之於黃鶴樓也。

昔

嘉靖三十年辛亥七月二十四日長洲文徵明書於玉磬山房時年八十有二





## 一 二 〇 明 文 徵 明 江 南 春 圖

紙地。寶笈重編著錄。上端有「嘉靖丁未春二月徵明畫并書。追和雲林先生詞二首」題識。縱壹百零陸·壹公分。橫叁拾陸公分。

120. Wen Cheng-ming "Chiang Nan Ch'un T'u"  
Spring in Kiang Nan.

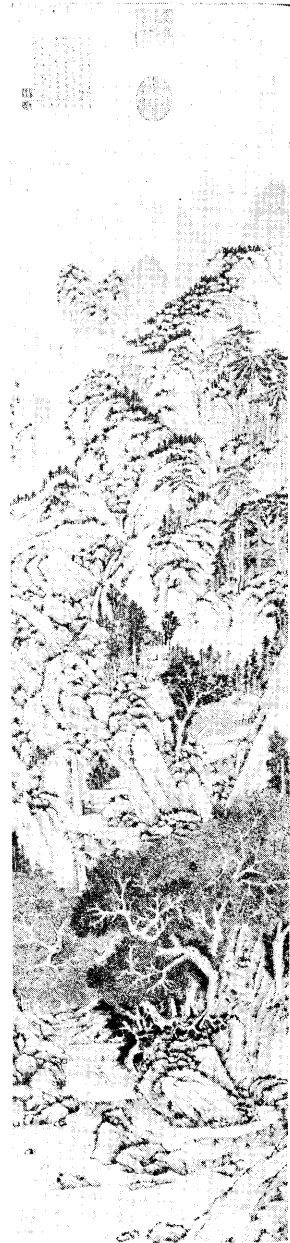


一 二 一 明文徵明  
影翠軒圖

紙地上端有徵明題款縱陸拾柒壹公分橫叁拾壹公分

121. Wen Cheng-ming "Ying Ts'ui Hsuan T'u"

Ying Ts'ui Balcony.



一 二 二 明文徵明  
洞庭西山圖

紙地上端有徵明題識縱壹百貳拾壹壹公分橫貳拾捌捌公分

122. Wen Cheng-ming "Tung T'ing Hsi Shan T'u"

The Western Hills of Tung T'ing Lake.



### 一 二 三 明 仇 英 柳 塘 漁 艇 圖

紙地。寶笈三編著錄。下端有「仇英實父製」題款。縱壹百零貳·玖公分。橫肆拾柒·陸公分。

仇英(約 1530)。字實父。號十洲。太倉人。移居吳郡。

#### 123. Ch'ou Ying "Liu T'ang Yu T'ing T'u"

Fishing Boat by the Willow Trees.

**Ch'ou Ying** (circa 1530).—Ch'ou Ying, with the pseudonyms of Shih-fu (實父) and Shih-chou (十洲), was a native of T'ai-ts'ang (太倉), but moved to live in Wuchun (吳郡), now Kiangsu.



一二四 明仇英 秋江待渡圖

絹地寶笈重編著錄無款下端有「仇英之印」章及「仇氏實父」章。有摺紋。縱壹百伍拾肆肆公分橫壹百叁拾叁叁公分。

124. Ch'ou Ying "Ch'iu Chiang Tai Tu T'u"

Waiting to Cross a River in Autumn.



一 二 五 明 仇 英

梅 石 撫 琴 圖 (傳)

絹地寶笈重編著錄下端有實父仇英製題識縱壹  
百零捌·叁公分橫叁拾壹·貳公分

125. Ch'ou Ying "Mei Shih Fu Ch'in T'u"

Lute Playing Beside Plum Blossoms and Rocks  
(attributed).



一二六 明陸治 支礪山圖

紙地上端有「包山陸治」題識縱捌拾叁·陸公分橫叁拾肆·捌公分

陸治 (1426-1576)。字叔平。號包山子。吳諸生。

126. Lu Chih "Chih Hsing Shan T'u"  
Chih Hsing Mountain.

Lu Chih (1426-1576).—Lu Chih, with the pseudonyms of Shu-p'ing (叔平) and Pao-shan Tse (包山子), was a Licentiate in Kiangsu.



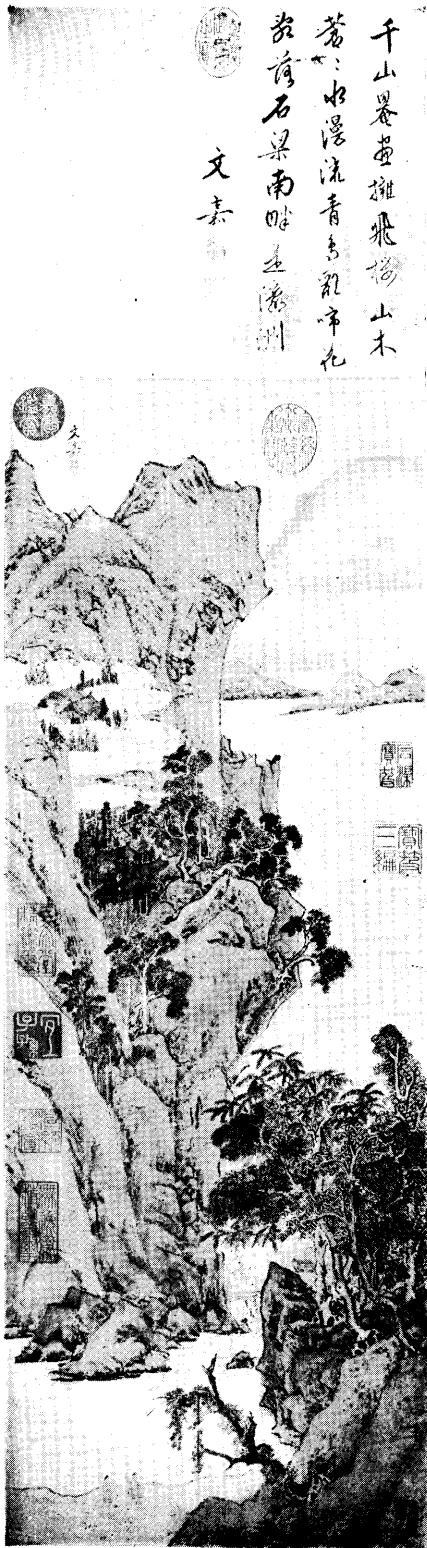
一二七 明陸治 玉蘭

紙地上端有「陸治」題款縱壹百貳拾肆·

捌公分橫伍拾壹·玖公分。

127. Lu Chih "Yu Lan"

Magnolia Flowers.



## 一二八 明文嘉 瀛洲仙侶圖

紙地。寶笈三編著錄。上端有「文嘉」題款。詩堂上有「文嘉」題識。縱柒拾陸公分。橫貳拾伍柒公分。

文嘉(1501-1583)。字休承。號文水。長洲人。徵明仲子。

### 128. Wen Chia "Yin Chou Hsien Lu T'u"

The Immortals in Fairyland.

**Wen Chia** (1501-1583).—Wen Chia, with the pseudonyms of Hsiu-ch'eng (休承) and Wen-shui (文水), was a native of Ch'angchou (長洲) and the second son of Cheng-min (徵明).



隆慶己巳冬十二月寫錢穀



## 一二九 明 錢穀 杏花喜鵲圖

紙地寶笈三編著錄上端有「錢穀」題款。縱壹百壹拾陸·伍公分橫叁拾肆·貳公分。

錢穀 (1508-1572)。字叔寶。吳人。

### 129. Ch'ien Ku "Hsing Hua Hsi Ch'iao T'u"

A Magpie on a Branch of Apricot Blossoms.

Ch'ien Ku (1508-1572).—Ch'ien Ku, with the pseudonym Shu-pao (叔寶), was a native of Wu (吳) (Kiangsu).



## 一三〇 明顧正誼 仿雲林樹石

紙地上端有顧正誼畫并題款縱玖拾貳柒公分橫叁拾捌柒公分。

顧正誼(約 1580)字仲方自號亭林華亭人官中書舍人。

### 130. Ku Cheng-yi "Fang Yun Ling Shu Shih"

Trees and Rocks, After the Style of Ni T'san.

**Ku Cheng-yi** (circa 1580).—Ku Cheng-yi, with the pseudonyms, Chung-fang (仲方) and Ting-lin (亭林), was a native of Huating (華亭) in Kiangsu. He served as Chung Shu She Jen (中書舍人), in the grand secretariat.



### 一三一 明 徐渭 榴實圖

紙地。寶笈重編著錄。上端有「文長」題款。有傷補。縱玖拾壹·捌公分。橫貳拾陸·陸公分。

徐渭 (1521-1593)。字文清。更字文長。號天池。山陰諸生。總督胡宗憲招致幕府。知兵好奇計。擒徐海。誘王直。皆與其謀。

#### 131. Hsu Wei "Liu Shih T'u"

Pomegranate.

**Hsu Wei** (1521-1593).—With the pseudonyms of Wen-ch'ing (文清) and Wen-ch'ang (文長). Called T'ien-ch'ih (天池). Licentiate of Shanyin. Expert in military tactics.



一三二 明孫枝  
梅花水仙圖

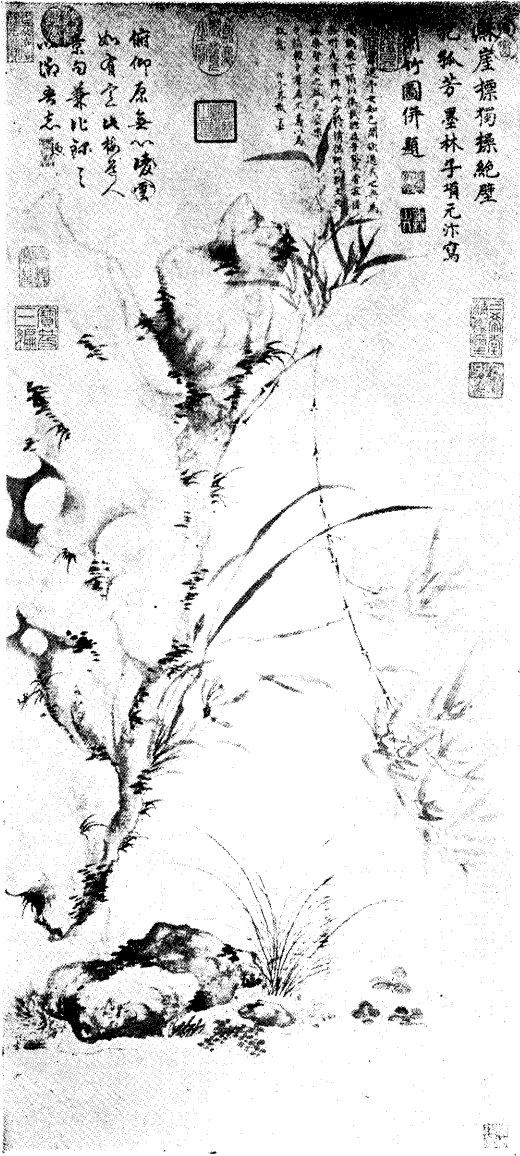
紙地。下端有「嘉靖己未冬月孫枝」題款。縱柒拾壹·伍公分。橫叁拾壹·伍公分。

孫枝(約1630)。字叔達。號華林居士。

132. Sun Chih "Mei Hua Shui Hsien T'u"

Narcissus and Plum Blossoms.

**Sun Chih** (circa 1630).—Sun Chih has the pseudonyms of Shu-ta (叔達) and Hua-lin Chu-shih (華林居士).



### 一三三 明項元汴 蘭竹

紙地寶笈三編著錄。上端有「項元汴寫」題款。縱柒拾捌公分。橫叁拾肆·叁公分。

項元汴(1525-1590)。字子京。號墨林居士。構李人。畫山水學黃公望倪瓚。尤醉心於倪。得其勝趣。每作縑素。自爲韻語題之。

#### 133. Hsiang Yuan-pien "Lan Chu"

Bamboos and Orchids.

**Hsiang Yuan-pien** (1525-1590).—With the pseudonym of Tse-ching (子京). Called Mo-lin Chu-shih (墨林居士). Native of Tsunli (構李). In landscape painting, he followed after Huang Kung-wang and Ni Ts'an, but especially after the latter from whom he derived his special characteristic of simplicity. His drawings are accompanied by his own writing.

# 一三四 明董其昌 書杜甫詩

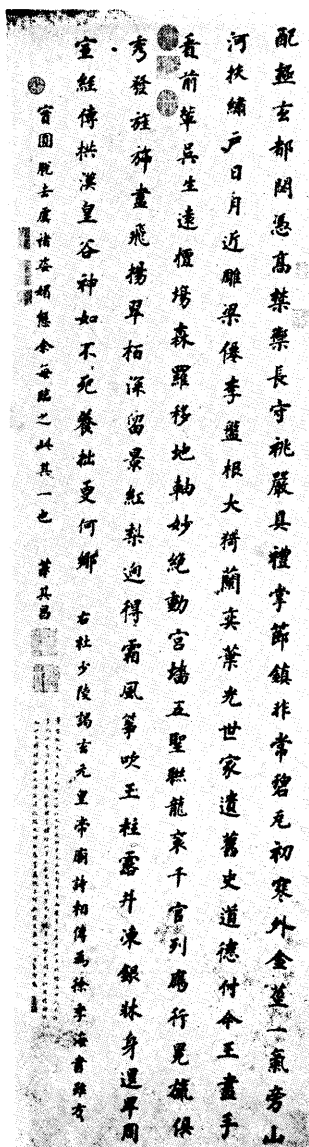
紙地。寶笈三編著錄。下端有「董其昌」題款。縱壹百捌拾壹肆公分。橫肆拾陸公分。

董其昌 (1555-1636)。字元宰。號思白。華亭人。萬曆進士。累官至禮部尚書。

## 134. Tung Chi-chang "Shu Tu Fu Shih"

Transcription of One of Tu Fu's Poems.

Tung Chi-chang (1555-1636).—Tung Chi-chang, with the pseudonyms Yuan-tsai (元宰) and Sze-po (思白), was a native of Huating (華亭), now Sungchiang, Kiangsu. He graduated as Chin-shih in the reign of Wan Li (1573-1619 A.D.) and served as president of the Board of Rites.





一三五 明董其昌 秋林書屋圖

紙地石渠寶笈養心殿著錄上端有「思翁」題識縱伍拾肆·肆公分。橫伍拾捌·壹公分。

135. Tung Chi-chang "Ch'iu Lin Shu Wu T'u"

A Studio in the Forest in Autumn.





一三六 明董其昌 東岡草堂圖

紙地寶笈重編著錄。上端有其昌題識縱捌拾柒肆公分橫陸拾伍叁公分。

136. Tung Chi-chang "Tung Kang Ts'ao T'ang T'u"

Thatched Pavilion in Tung Kang.



一三七 明董其昌  
夏木垂陰圖

紙地寶笈三編著錄。上端有董玄宰題識。有傷補縱叁百貳拾壹柒公分。橫壹百零貳叁公分。

137. Tung Chi-chang "Hsia Mu Sui Yin T'u"

Trees in Summer.



一三八 明王綦 溪橋紅樹圖

紙地。石渠寶笈重編著錄。上端有「丙寅春寫于長生館王綦」題識。紙地有剝落。縱捌拾捌貳公分。橫伍拾柒捌公分。

王綦(約 1368-1398 之時)。字履若。吳諸生。

138. Wang Chi "Ch'i Ch'iao Hung Shu T'u"

Trees by a Bridge.

Wang Chi (circa 1368-1398).—Wang Chi, with the pseudonym Lu-jao (履若), was a Licentiate of Wu (Kiangsu).



## 一三九 明宋旭 雲巒秋瀑圖 (傳)

紙地石渠寶笈養心殿著錄上端有「宋旭」題款縱壹百貳拾伍陸公分橫叁拾貳捌公分。

宋旭 (1523-1602) 字初陽。崇德人。家石門。游寓多居精舍。禪燈孤榻。世以髮僧高之。

### 139. Sung Hsu "Yuan Luan Ch'iu Pao T'u"

Waterfall and Clouds in Autumn (attributed).

**Sung Hsu** (1523-1602).—With the pseudonym of Ch'u-yang (初陽). Native of Ts'ungte (崇德). His home is in Shihmen (石門), but he lived everywhere, always in beautiful places. Very simple in habits. Hence after generations call him a "monk with hair."



## 一四〇 明關思

### 秋林聽泉圖

絹地。上端有「庚午仲春日虛白道人關思」題款。縱壹百伍拾公分。橫伍拾玖·捌公分。

關思(約 1580)。字何思。一名九思。字仲通。號虛白。烏程人。

#### 140. Kuan Sze "Ch'iu Lin T'ing Chuan T'u"

Listening to a Bubbling Spring from a Grove.

**Kuan Sze** (circa 1580).—Kuan Sze, with another name Chiu-sze (九思), and the pseudonyms Chung-t'ung (仲通), Ho-sze (何思), and Hsu-po (虛白), was a native of Wuch'eng (烏程) in Chekiang.



— 四 —  
明 李士達  
坐聽松風圖

紙地寶笈重編著錄上端  
有「萬曆丙辰秋寫吳郡李  
士達」題款。縱壹百陸拾柒  
貳公分橫玖拾玖陸公分。

李士達(約 1580)。號仰  
槐。吳縣人。

204. Li Shih-ta "Tso  
T'ing Sung Feng T'u"

Listening to the Wind  
Among the Pines.

Li Shih-ta (circa 1580).  
—Li Shih-ta, with the  
pseudonym of Yang-huai  
(仰槐), was a native of  
Wuhsien (吳縣) in  
Kiangsu.



## 一四二 明 崔子忠 桐陰博古圖

紙地。石渠寶笈初編養心殿著錄。上端有「庚辰中秋長安崔子忠畫題款。紙地剝落。縱壹百捌拾壹·叁公分。橫柒拾伍·伍公分。」

崔子忠(約1644)。字道母。號北海。山東人。崇禎時順天諸生。明亡殉國。

### 142. Ts'ui Tse-chung "T'ung Yin Po Ku T'u"

Antiques Under the Shade of the Elecococa.

**Ts'ui Tse-chung** (circa 1644).—Ts'ui Tse-chung, with the pseudonyms of Tao-mu (道母) and Pei-hai (北海), was a native of Shantung. He was a Hsiu-t'sai or Licentiate in the time of Ts'ung Cheng (1628-1644 A.D.), and became a martyr for the state at the overthrow of the Ming Dynasty.



### 一四三 明張宏 琳宮晴雪圖

紙地。寶笈三編著錄上端有「天啓丙寅十月張宏寫題款。縱壹百叁拾陸公分。橫肆拾陸·叁公分。」

張宏（約 1630-1650 之時）。字君度。號鶴澗。吳人。

#### 143. Chang Hung "Lin Kung Ch'ing Hsueh T'u"

Sunshine After Snow in the Jade Palace.

**Chang Hung** (circa 1630-1650).—Chang Hung, with the pseudonym of Chun-tu (君度) and Hao-chien (鶴澗), was a native of Wu, now Kiangsu.





一四四 明藍瑛  
秋老梧桐圖

紙地。石渠寶笈御書房著錄。上端有「蝶叟藍瑛」題款。縱壹百叁拾陸陸公分。橫叁拾壹壹公分。

藍瑛(約 1630)。字田叔。號蝶叟。錢塘人。

144. Lan Ying "Ch'iu Lao Wu T'ung T'u"

A Bird on An Old Elecococa Branch in Autumn.

**Lan Ying** (circa 1630).—Lan Ying, with the pseudonyms of T'ien-shu (田叔) and T'ieh-sou (蝶叟), was a native of Ch'ient'ang in Chekiang.

# 一四五 明 邢 慈 靜

## 觀 音 大 士 像 (泥 金 畫)

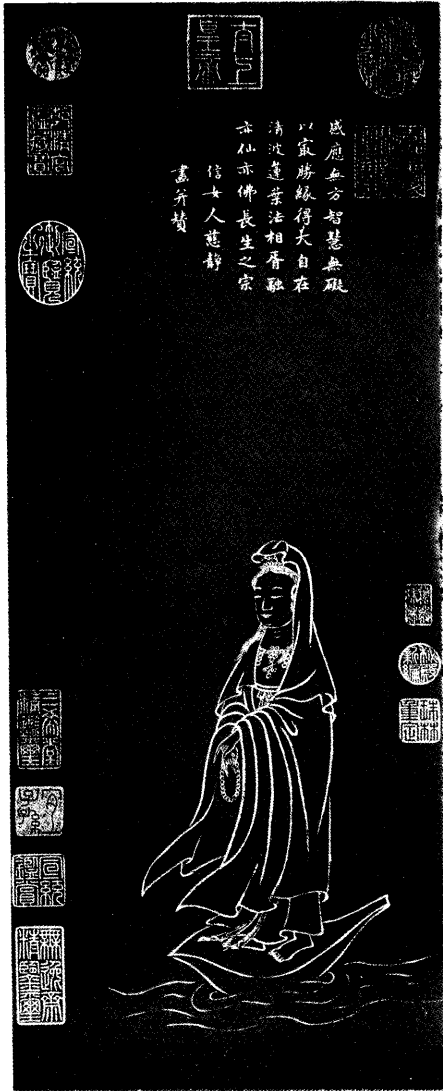
紙地。祕殿珠林重編著錄。上有「慈靜」畫并贊。縱伍拾伍·貳公分。橫貳拾貳·叁公分。

邢慈靜(生卒年未詳)。臨清邢侗妹。參議馬拯室。善墨花白描大士。宗管道昇。有髮繡大士。極工書。體頗類其兄。工詩。著非非草。

### 145. Hsing Ch'ih-ching "Ta Shih Hsiang"

Bodhisattva.

**Hsing Ch'ih-ching.**—Native of Lingching (臨清). Sister of Hsing Tung (邢侗). Wife of Ma Chen (馬拯). Good in black and white drawings of flowers, and in making delicate tracings of Bodhisattvas. Followed after Kuan Tao-sheng. Good in calligraphy and poetry. Composed a poem called "Fei Fei Ts'ao."



戊中秋日寫  
古毫郭白



## 一四六 明 郭 甸 寒 鴉 宿 雁 圖

絹地。石渠寶笈養心殿著錄。上端有「古毫郭甸」題款。縱壹百陸拾玖·壹公分。橫玖拾柒·陸公分。  
郭甸（生卒年不詳）。字海田。毫人。

### 144. Kuo Tien "Han Ya Hsu Yen T'u"

Winter Magpies and Swans Resting.

**Kuo Tien.**—Kuo Tien, with the pseudonym of Hai-tien (海田), was a native of Po (毫) in Honan.

# 清

CH'ING DYNASTY (1644 - 1912 A.D.)



## 一四七 清王時敏 仿黃公望山水

絹地。寶笈重編著錄。上端有「王時敏」題識。有微傷。縱壹百肆拾柒·玖公分。橫陸拾柒·伍公分。

王時敏 (1592-1680)。字遜之。號煙客。太倉人。明末官至太常寺少卿。

### 147. Wang Shih-ming "Fang Huang Kung-wang Shan Shui"

Landscape After the Style of Huang Kung-wang.

**Wang Shih-ming** (1592-1680).—Wang Shih-ming, with the pseudonyms Hsun-chih (遜之) and Yen-k'o (煙客), was a native of T'ait's'ang (太倉) in Kiangsu. He served as sub-director of the Court of Sacrificial Worship at the end of the Ming Dynasty.



## 一四八 清王鑑

### 煙浮遠岫圖

絹地。寶笈三編著錄上端有「王鑑」款識。有摺痕及傷。縱壹百叁拾肆·玖公分。橫柒拾捌·捌公分。

王鑑(1598-1677)。字圓照。號湘碧。又號染香菴主。太倉人。官至廉州知府。

#### 148. Wang Chien "Yen Fo Yuan Ti T'u"

Mist Floating over a Distant Ravine.

Wang Chien (1598-1677). —Wang Chien, with the pseudonyms Yuan-chao (圓照), Hsiang-pi (湘碧), and Jan-hsiang An-chu (染香菴主), was a native of T'ai-ts'ang (太倉) in Kiangsu. He served as prefect of Lienchou (廉州) in Kuang-tung.



## 一四九 清世祖

### 墨鍾馗

紙地上右角「賜戶部尚書戴明說」八字。  
有斷折。縱壹百叁拾貳陸公分橫陸拾肆壹公分。

世祖(1638-1661)。名福臨。太宗第九子。在位十八年。年號順治。

#### 149. Emperor Shih Tsu "Mo Chung K'uei"

An Ink Study of Chung K'uei.

**Emperor Shih Tsu** (1638-1661).—  
Emperor Shih Tsu, named Fu-lin (福臨) was the ninth son of T'ai Tsung (太宗). He reigned for eighteen years under the name of Shun Chih (順治).





## 一五〇 清陳洪綬 卷石山茶

紙地。寶笈三編著錄。上端有「洪綬」題識。有傷補。縱壹百拾叁·陸公分。橫貳拾柒·玖公分。

陳洪綬 (1599-1652)。字章侯。號老蓮。諸暨人。以明經不仕。崇禎間召入<sub>二</sub>爲供奉。甲申後自稱悔遲。

### 150. Chen Hung-shou "Chu Shih San Ch'e"

Rock and Camellias.

**Chen Hung-shou** (1599-1652).—Chen Hung-shou, with the pseudonym of Chang-hou (章侯). Called Lao-lien (老蓮). Native of Chuk'ai (諸暨). Good at landscape painting.



## 一五一 清吳歷 仿梅道人山水

紙地。寶笈三編著錄。上端有「吳歷」題識。有傷補。縱壹百玖拾玖·柒公分。橫壹百零陸·叁公分。

吳歷 (1632-1718)。字漁山。號墨井道人。常熟人。

### 151. Wu Li "Fang Mei Tao-jen Shan Shui"

Landscape After the Style of Mei Tao-jen.

Wu Li (1632-1718).— Wu Li, with the pseudonyms Yu-shan (漁山), and Mo-ching Tao-jen (墨井道人), was a native of Ch'angshu (常熟) in Kiangsu.



## 一五二 清王翬 仿趙孟頫 江村清夏圖

紙地石渠寶笈重編著錄有琴川石谷題識紙地剝落縱壹百壹拾捌公分橫陸拾壹公分。

王翬 (1632-1720)。字石谷。號耕煙散人。又號清暉主人。常熟人。康熙中供奉內廷。

### 152. Wang Hui "Fang Chao Meng-fu Chiang Ts'un Ch'ing Hsia T'u"

Village by a River in Summer, After the Style of Chao Meng-fu.

Wang Hui (1632-1720).—Wang Hui, with the pseudonyms Shih-ku (石谷), Keng-yen San-jen (耕煙散人), and Ch'ing-hui Chu-jen (清暉主人), was a native of Ch'angshu (常熟) in Kiangsu. In the time of K'ang Hsi (1662-1722 A.D.), he was attendant painter to the Imperial Court.



## 一五三 清王翬

### 一 梧 軒 圖

紙地。寶笈重編著錄。上端有「石谷王翬」題識。縱壹百零肆·肆公分。橫伍拾肆·叁公分。

### 153. Wang Hui "I Wu Hsuan T'u"

I Wu Pavilion.



## 一五四 清惲壽平 喬柯修竹圖

紙地寶笈重編著錄。上端有「南田壽平」題款。有傷補。縱壹百零壹陸公分。橫肆拾柒捌公分。

惲壽平(1633-1690)。名格。以字行。一字正叔。號南田。又號白雲外史。武進人。

### 154. Yun Shou-p'ing "Ch'iao Ko Hsiu Chu T'u"

Slim Bamboos Under a Tree.

**Yun Shou-p'ing** (1633-1690).—Yun Shou-p'ing was named Ko (格) but was famous by his pseudonym Shou-p'ing (壽平). His other pseudonyms were Cheng-shu (正叔), Nan-tien (南田), and Po-yun Wai-shih (白雲外史). He was a native of Wuchin (武進) in Kiangsu.



## 一五五 清王武 溪亭對菊圖

紙地。上端有「丁未秋日王武識」題款。縱壹百陸拾柒·柒公分。橫肆拾伍·肆公分。

王武(1632-1690)。字勤中。號忘庵。吳縣人。

### 155. Wang Wu "Ch'i T'ing Tui Chu T'u"

Looking at Chrysanthemums from a Pavilion by a Stream.

**Wang Wu** (1632-1690).—Wang Wu, with his pseudonyms Ch'in-chung (勤中) and Wang-an (忘庵), was a native of Wuh sien (吳縣) in Kiangsu.



## 一五六 清王武 花鳥

絹地。寶笈三編著錄。上端有震澤王武題款。有霉傷。  
縱壹百陸拾陸·柒公分。橫伍拾捌·柒公分。

### 156. Wang Wu "Hua Niao"

Flowers and a Bird.



一五七 清王原祁  
松壑流泉圖

紙地寶笈三編著錄。上端有麓臺祁題款。縱伍拾柒壹公分。橫叁拾柒叁公分。

清王原祁(1643-1715)。字茂京。號麓臺。時敏孫。太倉人。康熙庚戌進士。官至戶部侍郎。

157. Wang Yuan-chi "Sung Ho Liu  
Ch'uan T'u"

Running Spring in a Pine-covered Ravine.

Wang Yuan-chi (1643-1715).—Wang Yuan-chi, with the pseudonyms Mao-ching (茂京) and Lu-t'ai (麓臺), was a native of T'ai-ts'ang (太倉) in Kiangsu. He graduated as Chin-shih in the reign of K'ang Hsi. He served as vice-president of the Board of Revenue.

麓臺老筆  
儼如生戶  
外松泉應  
答聲我亦  
錫山骨耳  
余三田山景  
憶民情  
丁巳季春



山田出  
松壑  
流泉  
畫  
麓臺

此畫乃王麓臺先生所畫，其筆力雄健，墨色淋漓，真如生戶外之景。余三田山景，憶民情，丁巳季春。





## 一五八 清僧元濟王原祁 合作蘭竹

紙地。石渠寶笈養心殿著錄。上端有「清湘石濤濟道人」及「麓臺補坡石」題款。縱壹百叁拾肆·貳公分。橫伍拾柒·柒公分。

僧元濟(生卒年不詳)。又名道濟。字石濤。號青湘老人。一云清湘陳人。一云清湘遺人。又號大滌子。又白號苦瓜和尚。又號瞎尊者。明楚藩後也。

### 158. The Monk Yuan-chi and Wang Yuan-chi "Lan Chu"

Orchids and Bamboos.

**Yuan-chi**—Yuan-chi, with the pseudonyms of Shih-t'ao (石濤), Ch'ing-hsiang Lao-jen (青湘老人), Ta-ti Tse (大滌子), K'u-kua Ho-shang (苦瓜和尚), and Hsia-tsun Ch'e (瞎尊者), was a scion of the feudal state of Ch'u (楚) in the Ming Dynasty.



## 一五九 清赫奕

### 晴嵐晚翠圖

絹地。石渠寶笈養心殿著錄。下端有「臣赫奕恭畫」款識。縱玖拾玖·肆公分。橫伍拾壹·貳公分。

赫奕(約1750)。號澹士。滿洲人。官大司空。

#### 159. Ho Yi "Ch'ing Lan Wan Ts'ui T'u"

Verdure of Misty Peaks in the Evening Sky.

Ho Yi (circa 1750).—Ho Yi, with the pseudonym Tan-shih (澹士), was a Manchu. He served as president of the Board of Works.



## 一六〇 清 蔣廷錫

### 四瑞慶登圖

絹地。寶笈重編著錄。下端有「雍正元年九月禮部右侍郎臣蔣廷錫恭畫」題款。縱壹百捌拾伍·伍公分。橫捌拾柒·壹公分。

蔣廷錫 (1669-1732)。字揚孫。號西君。又號西谷。常熟人。康熙中入詞林。官至大學士。

#### 160. Chiang T'ing-hsi "Sze Jui Ch'ing Teng T'u"

Four Happy Omens.

**Chiang T'ing-hsi** (1669-1732).—Chiang T'ing-hsi, with the pseudonyms Yang-sun (揚孫), Yu-chun (西君), and Hsi-ku (西谷), was a native of Ch'angshu (常熟). In the reign of K'ang Hsi, he entered into the Han-lin Academy, serving as grand secretary.



玉笛空作折梅花。小幅自題詩曰：風引上春香，雪弄高枝色。為有惜花心，樓中莫吹笛。題詩和者九人。周天球曰：一雪盡，合凍雲疏枝繁蕊玉增神。可憐五月江城笛，吹散香毫。其泰春詞詩曰：點香巫山女，芳頰落水仙。神道通霜月，呼徹斷腸人。黃融水田，照水秋影疏。疏影落神月，明月照屋下。誰恨傍幽人，文莊曰：杜青詩成東閣林，通夢繞西湖。雪冷霜寒風力指，花神不紫先當隣。家起吹浮月，二更夜寒風力指，花神不紫先當隣。家起吹落庭前，鏡片春許。聞曰：香骨瘦烟瘦幽，帶帶雪新。落家以玉笛夢落，落鏡屏前。七嘴曰：名花萬朵玉葉，秀葉春心。夜月映水，淺沙明。奇舞歌，不知人在水晶宮。石岳曰：香散孤山雪花開，塵土家月明。每欲斷疏景，碧白針錫。蝦白燕淡，一枝香晶登滿。林雪素質情，誰憐芳心。運目恍惚，步韻者五人。文伯仁曰：暗裏湧開香雪中，不無色麗。顏音信希，祇有却家。笛韻奉曰：愛此歲寒香，不羨鑽芳色。開落應有時，並坊裏。樓笛文嘉曰：風傳玉團香，雪弄瑤臺色。憑愁一片，疏閣山起。孤笛盡年，四遠開。飛流香。近花依微，色月下一清。吟風前，有長笛大談曰：一枝天下春，萬古江南色。滿地玉細，鄰家起。先笛共十四人。唯文海承書，八分餘。林小行，相家。起先笛。可此初為家，家寧。漢堂收藏，今在徐沈馬文子家。雍正七年五月，借以並錄幅中詩，如右。

張照詩

# 一六一 清張照 墨梅

紙地。寶笈三編著錄。上端有「張照」題款。縱陸拾壹伍公分。橫叁拾貳公分。

張照(1691-1745)。字得天。華亭人。康熙乙丑進士。官至刑部尚書。

## 161. Chang Chao "Mo Mei"

An Ink Study of Plum Blossoms.

**Chang Chao** (1691-1745).—Chang Chao, with the pseudonym of Te-t'ien (得天), was a native of Huating, Kiangsu. He graduated as Chin-shih in the time of K'ang Hsi, and served as president of the Board of Punishments.



廬山高：挿天  
 瀑布千尺飛  
 其巔摩闌玉峽  
 白龍走空濛萬  
 古生雲煙七十  
 老翁戲作去  
 不用霜毫用十  
 指丈山尺樹都  
 不論巖間彷彿  
 流寒水

寶親王長春居士題  
 圖



## 一六二 清高其佩 廬山瀑布圖

紙地。石渠寶笈重華宮著錄。下端有「高其佩」題款。有傷補。縱玖拾捌伍公分。橫肆拾玖玖公分。

清高其佩（1672-1734）。字韋之。號且園。又號南村。爲鐵嶺漢軍人。父天爵爲耿精忠所害。其佩官至刑部侍郎。善指畫。

### 162. Kao Chi-pei "Lu Shan Pao Pu T'u"

Waterfall in Lu Shan.

Kao Chi-pei (1672-1734).—With the pseudonym of Wei-chih (韋之). Has two appellations: Ch'ieh-yuan (且園) and Nan-ts'un (南村). Good in drawing with his fingers.

一六三 清高宗 臨蘇軾書

紙地寶笈三編著錄。下端有「御臨東坡」題款。縱玖拾玖·玖公分。橫叁拾貳·貳公分。

高宗(1711-1799)。名弘曆。世宗子。在位六十年。年號乾隆。

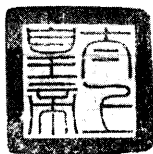
163. Emperor Kao Tsung "Lin Su Shih Shu"

Calligraphy After the Style of Su Shih.

Emperor Kao Tsung (1711-1799).--Emperor Kao Tsung, named Hung-li (弘曆), was the son of Emperor Shih Tsung (世宗). He reigned sixty years, taking for his reign name Ch'ien Lung (乾隆).

或謂居士吾嘗往端谿可為公購硯居  
 士曰吾方手其一解寫字而有三硯何以多  
 為曰以備損壞居士曰吾手或先硯壞曰真手  
 不壞居士曰真硯不損  
 清乾隆東坡





甲子季夏上浣之四日  
重華宮御製



### 一六四 清高宗 煙波釣艇圖

紙地。石渠寶笈三編著錄。右上角有「重華宮御製」題識。縱伍拾玖公分。橫叁拾柒公分。

164. Emperor Kao Tsung "Yen Po Tio T'ing T'u"

A Fishing Boat on a Misty Lake.



## 一六五 清張宗蒼 仿黃公望山水

紙地寶笈三編著錄。下端有「臣張宗蒼恭摹黃公望筆」題款有傷補。縱壹百貳拾肆·壹公分橫肆拾柒·伍公分。

張宗蒼 (1686-1762)。字默存。一字墨岑。號篁村。吳縣人。乾隆時官戶部主事。

### 165. Chang Tsung-ts'ang "Fang Huang Kung-wang Shan Shui"

Landscape After the Style of Huang Kung-wang.

Chang Tsung-ts'ang (1686-1762).—Chang Tsung-ts'ang, with the pseudonyms Mo-ts'un (默存), Mo-ts'en (墨岑), and Huang-ts'un (篁村), was a native of Wuh sien (Soochow). In Ch'ien Lung's reign he served as second class assistant secretary of the Board of Revenue.



## 一六六 清鄒一桂 墨梅

絹地寶笈重編著錄。下端有「臣鄒一桂恭畫」題款。縱壹百捌拾陸·捌公分。橫玖拾叁·肆公分。

鄒一桂 (1686-1774)。字原褒。號小山。無錫人。雍正丁未傳臚。官至禮部侍郎。

### 166. Tsou I-kuei "Mo Mei"

An Ink Study of Plum Blossoms.

**Tsou I-kuei** (1686-1774).—Tsou I-kuei, with the pseudonyms Yuan-pao (原褒) and Hsiao-shan (小山), was a native of Wusih in Kiangsu. He graduated as Quarters in the fifth year of Yung Cheng (1727 A.D.), and served as vice-president of the Board of Rites.



一六七 清鄒一桂 盎春生意圖

紙地。寶笈重編著錄。下端有「臣鄒一桂恭寫」題款。縱肆拾貳·叁公分。橫柒拾肆·伍公分。

167. Tsou I-kuei "Ang Ch'un Sheng I T'u"

Life in Spring



## 一六八 清錢維城 春花三種

紙地。寶笈三編著錄。下端有「臣錢維城恭畫」題款。縱壹百壹拾貳·玖公分。橫捌拾·貳公分。

錢維城 (1720-1772)。字宗磐。號紉菴。又號稼軒。武進人。乾隆乙丑狀元。官至工部侍郎。

### 168. Ch'ien Wei-ch'eng "Ch'un Hua San Chung"

Three Kinds of Spring Flowers.

**Ch'ien Wei-ch'eng** (1720-1772).—Ch'ien Wei-ch'eng, with the pseudonyms of Tsung-p'an (宗磐), Jen-an (紉菴), and Chia-hsuan (稼軒), was a native of Wuchin, Kiangsu. He graduated as Optimus Han-lin graduate in the time of Ch'ien Lung (1736-1795 A.D.), and served as vice president of the Board of Works.



## 一六九 清永瑢 山水

紙地寶笈三編著錄。下端有子  
臣永瑢恭畫題款。有傷補。縱壹  
百叁拾壹·壹公分。橫陸拾肆公  
分。

永瑢(約 1790)。清高宗第  
六子。封質親王。

### 169. Yung Jung "Shan Shui"

Landscape.

**Yung Jung** (circa 1790).—  
Yung Jung was the sixth son  
of Emperor Kao Tsung. He  
was named Chih Ch'in Wang  
(質親王) or Prince Chih.





## 一七〇 清金廷標 移桃圖

紙地。寶笈三編著錄。下端有「臣金廷標恭繪」題款。縱壹百捌拾柒壹公分。橫陸拾叁肆公分。

金廷標(約 1750)。字士揆。烏程人。乾隆時供奉內廷。

### 170. Chin T'ing-piao "I T'ao T'u"

Transplanting Peaches.

**Chin T'ing-piao** (circa 1750).—Chin T'ing-piao, with the pseudonym of Shih-k'uei (士揆), was a native of Wuch'eng in Chekiang. In the time of Ch'ien Lung he became attendant painter to the Imperial Court.



廷標內廷著供來畫幅此科選  
 畫有兩注之圖於此處則小  
 居第到久村民嘗舟各屬皆用  
 之蓋田利熟源河其其於田受  
 此一舉而得事此個僅我民自  
 為生計究勉勞者而甘泉遂令  
 集流身不絕工難於此取  
 辛丑孟夏上清物志

一七一 清金廷標 甯泥圖

紙地。寶笈重編著錄。下端有「臣金廷標恭畫」題款。縱壹百肆拾貳  
 伍公分。橫捌拾玖柒公分。

171. Chin T'ing-piao "Nan Ni T'u"

Dredging Mud.



## 一七二 清徐揚 雨景山水

紙地。下端有「臣徐揚恭寫」題款。縱柒拾玖公分。橫叁拾陸·柒公分。

徐揚(約 1750)。號雲亭。吳縣人。官內閣中書。

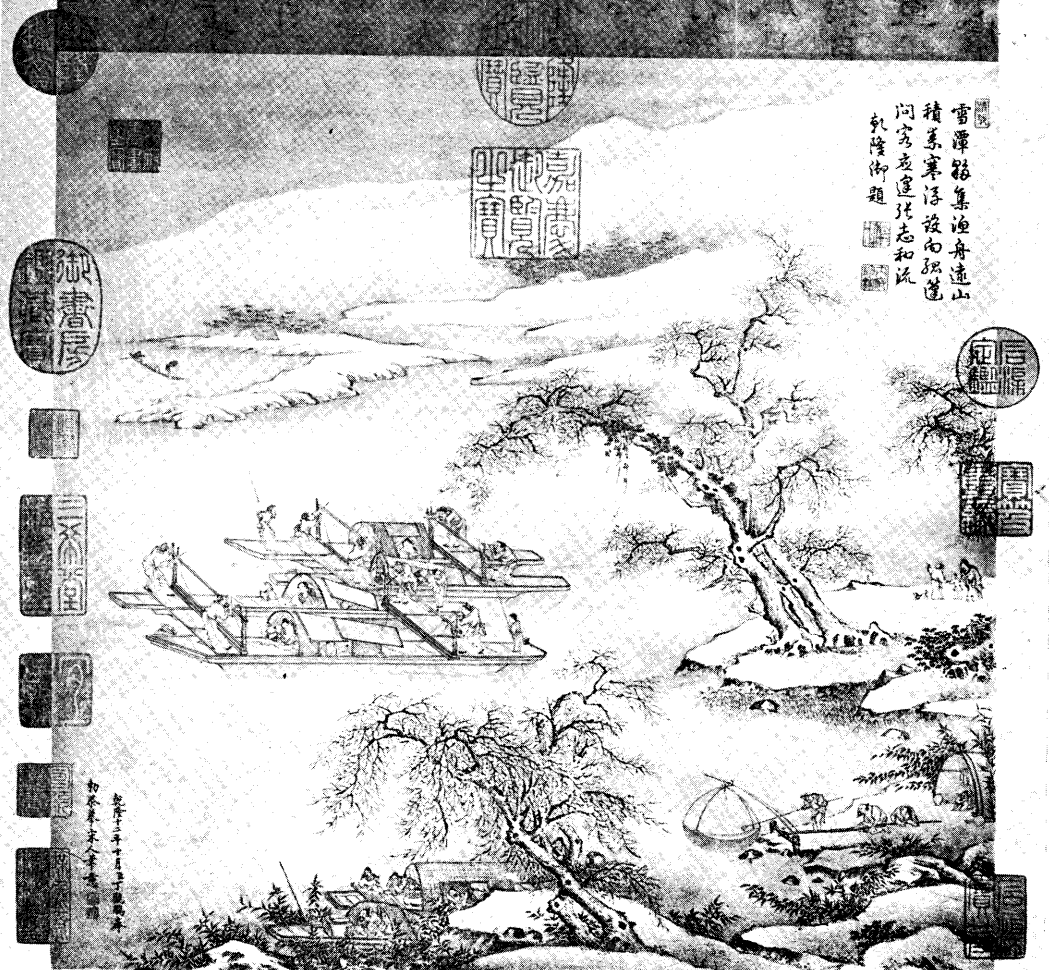
### 172. Hsu Yang "Yu Ching Shan Shui"

A Rainy Scene.

**Hsu Yang** (circa 1750).—Hsu Yang, with the pseudonym of Yun-ting (雲亭), was a native of Wuh sien, in Kiangsu. He served as secretary of the grand secretariat.

# 雪漁

雪潭銘集漁舟遠山  
積寒浮沒而孤蓬  
問客應逢此志和流  
乾隆御題



御書

雪漁

雪漁

雪漁

雪漁

乾隆二十五年十二月  
初九日  
文宗皇帝御筆

### 一七三 清丁觀鵬摹宋人漁樂圖

紙地。寶笈重編著錄。下端有「乾隆十二年十月臣丁觀鵬」題款。縱叁拾·肆公分。橫叁拾·玖公分。

丁觀鵬(約 1750)。乾隆時供奉內廷。

#### 173. Ting Kuan-peng "Mo Sung Jen Yu Lo T'u"

Angler's Happiness, After the Style of a Sung Artist.

**Ting Kuan-peng** (circa 1750).—Ting Kuan-peng was a painter attendant to the Imperial Court in Ch'ien Lung's time.



附

一七四 清郎世寧 山水

絹地。右下角有「臣郎世寧恭畫」題款。有破損。縱壹百肆拾叁·陸公分。橫捌拾玖·貳公分。

郎世寧(生卒年不詳)。意大利人。工翎毛花卉。以海西法爲之。

174. Lang She-ning "Shan Shui"

Landscape.

**Lang She-ning** (Giuseppe Gastiglione).—An Italian. A good painter of animals and flowers in the western manner.





一七五  
清郎世寧  
瓶中富貴圖

絹地。寶笈三編著錄。左下角有「臣郎世寧恭畫」題款。有蟲蛙。縱壹百壹拾叁·陸公分。橫伍拾玖·陸公分。

175. Lang She-ning  
(Giuseppe Gastiglione)

“Ping Chung Fu Kuei  
T’u”

Peonies in a Vase.

以上各件除註明故  
物陳列所外。均古宮  
博物院藏。

(72422C)

參加倫敦中國藝術國際展覽會  
出品圖說  
第三冊 書畫

Illustrated Catalogue of Chinese Government  
Exhibits for the International Exhibition  
of Chinese Art in London  
Volume III Painting and Calligraphy  
版權所有翻印必究

編輯者	倫敦中國藝術國際 展覽會籌備委員會
發行人	上海河南路 王雲五
印刷所	上海河南路 商務印書館
發行所	上海及各埠 商務印書館

定價國幣伍元 外埠酌加運費郵費

中華民國二十五年四月初版

(本書校對者翁際雲)

上海图书馆藏书



A541 212 0011 9535B



